

ĐÔNG DƯƠNG

Việt Nam: Nợ xấu ngân hàng – phần nổi của tảng băng chìm

HY VỌNG

Lợi nhuận tăng, nợ xấu cũng tăng

Theo báo cáo tài chính bán niên 2020 của 12 ngân hàng hiện giao dịch trên sàn chứng khoán Việt Nam, lợi nhuận 6 tháng đầu năm được ghi nhận tăng 14% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Tuy nhiên niềm vui này không thực sự trọn vẹn khi chỉ số nợ xấu cũng tăng mạnh so với cuối năm 2019, từ mức 1.41% lên 1.98%, tương ứng khoảng 40%.

Ngân hàng VietinBank công bố tổng số nợ xấu là 700 triệu USD, từ 1.16% lên 1.69% so với cuối năm. Tiếp theo trang 27

MỸ - TRUNG

Hoa Kỳ điều bốn máy bay quân sự đến Biển Đông khi Trung Cộng tiến hành tập trận



Hình ảnh máy bay trinh sát U-2.

TRƯƠNG ĐỐN | CHINESE EPOCH TIMES

Ngày 29/8, tin tức từ diễn đàn "Nhận thức tình hình chiến lược biển Đông" tại Đại học Bắc Kinh đã cho thấy, vào buổi sáng hôm ấy đã có 4 chiếc máy bay quân sự Hoa Kỳ tiến nhập vào biển Đông, gồm 1 chiếc EP-3E máy bay trinh sát điện tử, 2 chiếc P-8A máy bay tuần tra chống tàu ngầm, 1 chiếc KC-135R máy bay tiếp nguyên. Tiếp theo trang 9

TRUNG QUỐC

Kế hoạch phá hủy Hoa Kỳ của Biden – Sanders

ROGER KIMBALL

Vài đêm trước, ông Mark Levin, tác giả, luật sư, đồng thời là người dẫn chương trình nổi tiếng đã thảo luận cùng ông Sean Hannity, người dẫn chương trình của Fox News về Biden-Sanders Unity Task Force Recommendations (Đề xuất của Lực lượng đặc nhiệm Thống nhất Biden-Sanders). Tiếp theo trang 6



CHIP SOMODEVILLA / GETTY IMAGES

TT Trump đọc bài phát biểu chấp nhận đề cử làm ứng viên tổng thống của Đảng Cộng hòa tại bãi cỏ phía Nam của Tòa Bạch Ốc vào ngày 27/8/2020 tại Hoa Thịnh Đốn.

HOA KỲ

TT Trump: Bầu cử năm 2020 là lựa chọn giữa giấc mơ Hoa Kỳ và sự hỗn loạn xã hội chủ nghĩa

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Trong Đại hội Toàn quốc của Đảng Cộng Hòa, TT Donald Trump đã gợi ý rằng Đảng Dân Chủ đang đặt ra một mối đe dọa hiện hữu đối với Hoa Kỳ, coi cuộc bầu cử vào tháng 11 là một sự lựa chọn giữa trật tự và hỗn loạn.

“Chưa bao giờ các cử tri phải đứng trước sự lựa chọn giữa hai đảng rõ ràng hơn lần này, hai tâm nhin, hai triết lý, hay là hai lộ trình,” tổng thống nhận định khi chấp nhận đề cử làm ứng cử viên tổng thống của Đảng Cộng Hòa. Ông phát biểu, “Đây là sự kiện quan trọng nhất trong lịch sử của đất nước chúng ta,” và nói thêm

rằng Đảng Dân Chủ muốn tạo ra một “lộ trình xã hội chủ nghĩa” để “phá hủy” Hoa Kỳ.

Ông cho rằng các đảng viên Dân Chủ đang che giấu một lộ trình xã hội chủ nghĩa cực tả, và đang ủng hộ ông Biden như một con ngựa thành Troy theo phái ôn hòa (ứng cử viên giả trang theo phái ôn hòa).

Ông Trump đã chỉ trích ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden và đảng của ông ấy, nói rằng chính quyền của ông đã “dành 4 năm qua để khắc phục thiệt hại mà Joe Biden đã gây ra trong 47 năm qua. Tại Đại hội Đảng Dân Chủ, quý vị hầu như không nghe thấy một lời nào về lộ trình của họ. Tiếp theo trang 6



ANDREA VERDELLI/GETTY IMAGES

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình tại Đại lễ đường Nhân dân Bắc Kinh, ngày 22/5/2020.

TRUNG QUỐC

Tài liệu chính phủ rò rỉ tiết lộ các quan chức Trung Cộng từ chối tuân theo mệnh lệnh của ông Tập

GU QING-ER | THE EPOCH TIMES

Các quan chức địa phương đã xây dựng trái phép những biệt thự sang trọng gần dãy núi Tân Lĩnh thuộc thành phố Tây An để trục lợi. Đây được coi là một trong những điểm đặc địa có giá trị cả về lịch sử và du lịch.

Kể từ khi lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình lên nắm quyền vào năm 2012, ông đã phát động chiến dịch chống tham nhũng để loại bỏ những đối thủ chính trị

của mình. Từ năm 2014, ông Tập đã nhắm vào những quan chức tham nhũng liên quan đến các biệt thự ở khu vực núi Tân Lĩnh và tìm cách phá bỏ các công trình này.

Trong số đó có cựu lãnh đạo đảng của tỉnh Thiểm Tây ở phía tây bắc Trung Quốc, ông Triệu Chính Vĩnh, người đã nhận án tử hình treo trong 2 năm vì tội nhận hối lộ. Ông Triệu được biết là có quan hệ mật thiết với cựu Tiếp theo trang 21

Làm sao Đảng Dân Chủ lại có thể đòi lãnh đạo đất nước của chúng ta khi họ dành quá nhiều thời gian để phá hủy đất nước của chúng ta.

Donald Trump



CHIP SOMODEVILLA / GETTY IMAGES

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Luận bàn về cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2020

LÝ HẠO | THE EPOCH TIMES

Kết quả của cuộc bầu cử tổng thống tháng 11 sẽ quyết định tương lai của Hoa Kỳ. Đại hội Toàn quốc Đảng Cộng Hòa của Hoa Kỳ đã kết thúc vào tối ngày 27/8. Ông Trump chính thức chấp nhận đề cử của Đảng Cộng Hòa làm ứng cử viên tổng thống và sẽ tranh cử với ông Biden của Đảng Dân Chủ vào ngày bỏ phiếu bầu cử tổng thống.

Tại hội nghị, ông Trump nhắc lại những cải cách và thành tựu mà ông đã đạt được trong 3 năm qua và phát động “cuộc tấn công” đối với Đảng Dân Chủ. Ông chỉ trích rằng nếu ông Biden trúng cử thì ông ta sẽ bắt tay với Trung Cộng.

TT Donald Trump nói: “Chủ trương chính sách của Biden là ‘sản xuất tại Trung Quốc,’ còn chủ trương chính sách của tôi là ‘sản xuất tại Hoa Kỳ.’”

TT Trump nói rằng, “Nếu phe cánh tả giành được quyền lực, họ sẽ phá hủy các vùng ngoại ô, tịch Tiếp theo trang 12



VĂN HÓA

Ngũ hành đảo lộn, năm 2020 có bao nhiêu tai họa lớn?

Đọc tiếp trang 13



NGHỆ THUẬT

Tranh Đông Hồ: Phảng phất hồn Việt

Đọc tiếp trang 16



GIÁO DỤC

Day con thích ứng tốt bất chấp đại dịch

Đọc tiếp trang 17



ĐỜI SỐNG

Y tá ICU mở quầy hỗ trợ miễn phí cho các nhân viên y tế trong đại dịch

Đọc tiếp trang 19



SỨC KHỎE

Bệnh mất ngủ được điều trị từ gốc đem lại không chỉ giấc ngủ ngon

Đọc tiếp trang 30

KHOA HỌC

Tại sao cơ thể người luyện khí công có thể tiêu diệt vi khuẩn có hại?

Đọc tiếp trang 29

NỘI DUNG

Hoa Kỳ.....	2-7
Mỹ-Trung.....	8-9
Kinh tế - Tài chính.....	10
Sự kiện - Bình luận.....	11-12
Văn hóa & Nghệ thuật.....	13-16
Giáo dục & Đời sống.....	17-19
Trung Quốc.....	20-25
Đông Dương.....	26-27
Khoa học.....	28-29
Sức khỏe.....	30-31
Diễn tin.....	32

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BAO NGAY HÔM NAY.

TEL: (714)356-8899
(626)242-4574

Xuất bản tại New York, Washington, Houston, Chicago, Los Angeles, và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



TT Trump công bố thành tựu của nhiệm kỳ tổng thống, đưa ra tầm nhìn tham vọng cho tương lai



TT Trump phát biểu từ Bãi cỏ phía Nam của Tòa Bạch Ốc vào ngày thứ tư của Đại hội toàn quốc Đảng Cộng Hòa, ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 27/8/2020.

“Họ đang chống lại tôi, bởi vì tôi đang chiến đấu cho quý vị,” Tổng thống nói.

MIMI NGUYEN LY | THE EPOCH TIMES

TT Donald Trump đã truyền đi thông điệp về sự đoàn kết và hy vọng trong bài phát biểu chấp nhận đề cử tại Đại hội Toàn quốc của Đảng Cộng Hòa; ông đã điểm lại những quyết định mà chính quyền của ông đã thực hiện trong suốt nhiệm kỳ tổng thống đầu tiên của mình và chia sẻ tầm nhìn táo bạo về tương lai cho Hoa Kỳ, kêu gọi toàn dân “xây dựng Hoa Kỳ vĩ đại hơn bao giờ hết”.

Ông Trump phát biểu, “Điều đã hiệp nhất các thế hệ trong quá khứ là niềm tin không thể

lay chuyển vào vận mệnh của Hoa Kỳ và lòng tin không thể phá vỡ vào người dân Hoa Kỳ. Họ biết rằng đất nước chúng ta được Chúa chúc phúc, và có một mục đích đặc biệt trên thế giới này.” “Chính niềm tin đó đã truyền cảm hứng cho sự hình thành liên minh của chúng ta, sự mở rộng về phía tây của chúng ta, xóa bỏ chế độ nô lệ, thông qua các quyền công dân, chương trình không gian, và lật đổ chủ nghĩa phát xít, sự chuyên chế và chủ nghĩa cộng sản.”

Hướng tới những công dân Hoa Kỳ có định hướng chính trị khác nhau, Tổng thống nói rằng Đảng Cộng Hòa “huống thì tương lai đoàn kết, quyết tâm và sẵn sàng chào đón hàng triệu đảng viên Đảng Dân Chủ, Độc lập, và bất kỳ ai tin tưởng vào sự vĩ đại của Hoa Kỳ và trải tìm chính nghĩa của người dân Hoa Kỳ.”

Ông tỏ cáo những hành động của cánh tả cực đoan, TT

Trump nói với người dân Hoa Kỳ rằng, “Hãy luôn nhớ rằng: họ đang chống lại tôi, bởi vì tôi đang chiến đấu cho quý vị.”

“Tôi đã giữ lời hứa của mình”

Trong bài phát biểu của mình, Tổng thống đã nói rằng đối thủ của ông, ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden, đã “dành toàn bộ sự nghiệp của mình để đưa những giấc mơ của người lao động Hoa Kỳ ra nước ngoài, đưa việc làm của họ ra nước ngoài, mở cửa biên giới, và đưa con cái của họ đi chiến đấu trong các cuộc chiến tranh bất tận ở nước ngoài.”

“Bốn năm trước, tôi ra tranh cử tổng thống vì tôi không thể chứng kiến sự phân biệt đối xử của chúng ta lâu hơn nữa,” TT Trump tiếp tục. “Tôi không thể ngồi yên khi các chính trị gia chuyển nghiệp để cho các nước khác lợi dụng chúng ta về mặt thương mại, biên giới, chính sách đối ngoại, và quân sự quốc

phòng,” ông nói thêm rằng, “Từ thời điểm tôi từ bỏ cuộc sống trước đây của mình và đó là một cuộc sống tốt đẹp, tôi đã không làm gì khác ngoài việc chiến đấu vì quý vị.”

“Tôi đã làm điều mà thế chế chính trị của chúng ta không bao giờ nghĩ tới và không bao giờ có thể tha thứ, là phá vỡ quy tắc cốt yếu của chính trị Hoa Thịnh Đốn, tôi đã giữ lời hứa của mình.”

TT Trump cho biết chính phủ của ông đã giúp đất nước tái lập một nền kinh tế mạnh mẽ, lưu ý rằng ông đã rút khỏi Hiệp định Đối tác xuyên Thái Bình Dương; phê duyệt các đường ống dẫn dầu Keystone XL và Dakota Access; chấm dứt Hiệp định Khí hậu Paris; và giúp đất nước độc lập về năng lượng. Ông nói rằng chính quyền đã thông qua việc cắt giảm “kỷ lục” đối với các loại thuế và quy định; thực hiện những biện pháp và hành động “cứng rắn nhất, táo bạo nhất, mạnh mẽ nhất” chống lại Trung Cộng; và thay thế Hiệp định Thương mại Tự do Bắc Mỹ của Tổng thống Bill Clinton bằng Hiệp định Hoa Kỳ Mexico Canada.

TT Trump nói rằng trước khi bị tàn phá bởi virus Trung Cộng, chính phủ đã “tạo ra tỷ lệ thất nghiệp thấp nhất đáng ghi nhận cho người dân Hoa Kỳ gốc Phi, gốc Tây Ban Nha và gốc Á.”

Tổng thống đã trình bày về chính sách nhập cư của mình, mà theo ông là đã giúp bảo vệ biên giới Hoa Kỳ, và đã “trực xuất 20,000 thành viên băng đảng và 500,000 tội phạm người nước ngoài.” Ông Trump cũng cho biết thêm rằng bức tường biên giới Hoa Kỳ-- Mexico sẽ sớm được hoàn thành, tính đến thời điểm này thì 300 dặm đã được xây.

Về bảo vệ sức khỏe, tổng thống cho biết ông vừa ký lệnh nhằm giảm giá thuốc kê toa cho công dân Hoa Kỳ và thông qua luật “Quyền được dùng thử” cho phép những bệnh nhân bị bệnh nặng được điều trị thử nghiệm; đã thông qua luật Lựa chọn cho V.A. và V.A tự chịu trách nhiệm (Veterans’ Access to Care, luật về bảo hiểm y tế cho thương binh Hoa Kỳ) và luật Bảo vệ Người tử cáo.

Trong nỗ lực giúp “mang lại sự thịnh vượng cho các vùng nội đô bị lãng quên của chúng ta,” TT Trump đã nhắc đến nỗ lực của chính quyền trong việc thông qua các luật về cải cách nhà tù, các khu vực tạo cơ hội, và tài trợ dài hạn cho các trường đại học và cao đẳng lâu đời dành cho người da đen.

Về đối ngoại, TT Trump nhắc đến việc rút Hoa Kỳ khỏi Thỏa thuận hạt nhân với Iran; giữ đúng lời hứa chuyển đại sứ quán Hoa Kỳ đến Jerusalem, Israel; công nhận chủ quyền của Israel đối với Cao nguyên Golan và gần đây đã làm mới giới cho một thỏa thuận hòa bình lớn ở Trung Đông. Ông cũng khẳng định rằng chính quyền đã “xóa sổ 100%” tổ chức ISIS và tiêu diệt thủ lĩnh của nó, Abu Bakr al-Baghdadi. Ông cũng thêm rằng “sau đó, trong một chiến dịch khác, chúng ta đã kết liễu tên trùm khủng bố số một thế giới Quasem Soleimani.”

TT Trump nói rằng chính phủ của ông đã “ngăn chặn Hoa Kỳ tham gia các cuộc chiến tranh mới” và đang đưa quân nhân về nước, đồng thời đã chi gần 2.5 nghìn tỷ USD để xây dựng quân đội và ra mắt một lực lượng mới, Quân đội Vũ trụ.

Tổng thống thừa nhận sự tàn phá do đại dịch virus Trung Cộng gây ra và loan chắc rằng đất nước sẽ “đánh bại virus” và sản xuất vaccine trước cuối năm nay. Ông tiếp tục kể lại một danh sách dài các hành động mà chính phủ của ông đã thực hiện để giảm thiểu ảnh hưởng của đại dịch.

Những hành động đó bao gồm tăng cường sản xuất mặt nạ, vận chuyển thiết bị bảo vệ cá nhân cho nhân viên y tế tuyến đầu, huy động vật tư và nhân viên đến các viện dưỡng lão và các cơ sở chăm sóc dài hạn, phát triển hệ thống xét nghiệm tiên tiến, phát triển các phương pháp điều trị khác nhau, bao gồm huyết tương chữa bệnh, và những biện pháp khác. Ông cũng nói rằng Chương trình Bảo vệ Tiền lương đã “cứu hoặc hỗ trợ hơn 50 triệu việc làm của người dân Hoa Kỳ” trong bối cảnh một đại dịch đã tàn phá nền kinh tế toàn cầu cũng như nền kinh tế Hoa Kỳ.

“Xây dựng Hoa Kỳ vĩ đại hơn bao giờ hết”

TT Trump tuyên bố sẽ tiếp tục chương trình “Hoa Kỳ là trên hết” trong 4 năm tới nếu được bầu lại, đưa ra một số mục tiêu chính sách liên quan đến kinh tế, nhập cư, an toàn công cộng và thực thi pháp luật, chăm sóc sức khỏe, tự do tôn giáo và những mục tiêu khác.

Ông nhắc lại lập trường vì cuộc sống và vì quyền được chọn trường học của mình và hứa “sẽ mở rộng các trường bán công và cung cấp quyền lựa chọn trường học cho mọi gia đình ở Hoa Kỳ.”

Ông thừa nhận tình trạng vô chính phủ của chúng ta và luôn bảo vệ quyền tự do ngôn luận trong các trường đại học.

“Chúng tôi sẽ khởi động mới kỷ nguyên mới của Tham vọng Hoa Kỳ trong vũ trụ. Hoa Kỳ sẽ đưa một phi vụ đầu tiên lên mặt trăng — và Hoa Kỳ sẽ là quốc gia đầu tiên làm lá cờ xinh đẹp của mình trên sao Hỏa.”

TT Trump gọi tầm nhìn của mình là “chương trình nghị sự quốc gia chúng tôi sẽ đưa đất nước chúng ta hợp nhất lại cùng nhau”, và nhấn mạnh với người dân Hoa Kỳ rằng cuộc bầu cử cuối tháng 11 và hứa với người dân Hoa Kỳ rằng ông sẽ làm mọi việc để bảo đảm an toàn cộng đồng. Ông nói thêm rằng, “Đảng Cộng Hòa sẽ vẫn là tiếng nói của những vị anh hùng yêu nước, những người giữ cho Hoa Kỳ được an toàn.”



TT Trump và các thành viên trong gia đình trong ngày cuối cùng của Đại hội Toàn quốc Đảng Cộng Hòa tại Bãi cỏ phía Nam của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 27/8/2020.

Đối với những kế hoạch trong tương lai, ông nói: “Trong vòng 4 năm tới, chúng ta sẽ đưa Hoa Kỳ trở thành siêu cường sản xuất của thế giới. Chúng ta sẽ mở rộng các vùng cơ hội, đưa chuỗi cung ứng y tế về nước, và chúng ta sẽ chấm dứt sự phụ thuộc vào Trung Quốc lần này và mãi mãi.”

Ông kết thúc bài phát biểu của mình với một bản tóm tắt chương trình hành động:

“Chúng tôi sẽ tiếp tục giám thuế và các quy định ở mức chưa từng thấy trước đây.”

“Chúng tôi sẽ tạo ra 10 triệu việc làm trong 10 tháng tới.”

“Chúng tôi sẽ thuê thêm cảnh sát, tăng hình phạt đối với các vụ hành hung đối với cơ quan thực thi pháp luật và tăng cường các công tố viên liên bang tại các cộng đồng có tỷ lệ tội phạm cao.”

“Chúng tôi sẽ cấm các khu vực thánh địa chết người và đảm bảo rằng chính sách chăm sóc sức khỏe liên bang được bảo vệ để cho Công dân Hoa Kỳ - chứ không phải cho những người ngoại quốc bất hợp pháp.”

“Chúng ta sẽ có những biên giới vững chắc, tấn công những kẻ khủng bố đang đe dọa người dân của chúng ta, và giữ Hoa Kỳ thoát khỏi những cuộc chiến tranh ở nước ngoài vô tận và tốn kém.”

“Chúng tôi sẽ bổ nhiệm các công tố viên, quan tòa và thẩm phán, là những người tin tưởng vào việc thực thi luật pháp - chứ không phải cho chương trình nghị sự chính trị của riêng họ.”

“Chúng tôi sẽ đảm bảo công lý bình đẳng cho các công dân thuộc mọi chủng tộc, tôn giáo, màu da và tín ngưỡng.”

“Chúng tôi sẽ đề cao quyền tự do tôn giáo và bảo vệ quyền giữ và mang vũ khí trong Tu chính án thứ hai của quý vị.”

“Chúng tôi sẽ bảo vệ chính sách bảo hiểm y tế Medicare và An sinh Xã hội.”

“Chúng tôi sẽ luôn luôn và mạnh mẽ bảo vệ những bệnh nhân có bệnh bẩm sinh và mãn tính, và đó là lời cam kết từ toàn thể Đảng Cộng Hòa.”

“Chúng tôi sẽ chấm dứt việc tăng bất thường phí y tế, yêu cầu minh bạch giá cả, và giảm hơn nữa chi phí thuốc kê toa và phí bảo hiểm y tế.”

“Chúng tôi sẽ mở rộng đáng kể việc phát triển ngành năng lượng, tiếp tục giữ vị trí số một trên thế giới và giữ cho Hoa Kỳ tự chủ về năng lượng.”

“Chúng tôi sẽ giành chiến thắng trong cuộc đua 5G và xây dựng hệ thống phòng thủ tên lửa và mạng tốt nhất thế giới.”

“Chúng tôi sẽ khôi phục hoàn toàn giáo dục yêu nước tại các trường học của chúng ta, và luôn bảo vệ quyền tự do ngôn luận trong các trường đại học.”

“Chúng tôi sẽ khởi động mới kỷ nguyên mới của Tham vọng Hoa Kỳ trong vũ trụ. Hoa Kỳ sẽ đưa một phi vụ đầu tiên lên mặt trăng — và Hoa Kỳ sẽ là quốc gia đầu tiên làm lá cờ xinh đẹp của mình trên sao Hỏa.”

TT Trump gọi tầm nhìn của mình là “chương trình nghị sự quốc gia chúng tôi sẽ đưa đất nước chúng ta hợp nhất lại cùng nhau”, và nhấn mạnh với người dân Hoa Kỳ rằng cuộc bầu cử cuối tháng 11 là “quan trọng nhất” trong lịch sử Hoa Kỳ.

“Chưa bao giờ có sự khác biệt như vậy giữa hai đảng, hoặc hai cá nhân, về hệ tư tưởng, triết lý hoặc tầm nhìn như hiện tại,” ông Trump nhắc lại.

“Các đối thủ của chúng ta tin rằng Hoa Kỳ là một quốc gia sứt. Còn chúng tôi thì muốn con cái của chúng ta biết được sự thật: Hoa Kỳ là quốc gia vĩ đại và đặc biệt nhất trong lịch sử thế giới!”

“Cầu hỏi đặt ra là: Liệu FBI có cơ sở đáng tin cậy để tiến hành cuộc điều tra phản gián không? Và đó là vấn đề mà ông John Durham đang xem xét, đồng thời đó cũng là vấn đề mà tôi đang tiếp tục xem xét,” ông Ratcliffe nói.

Minh Khanh biên dịch



TT Donald Trump phát biểu nhận đề cử tổng thống của Đảng Cộng Hòa tại Bãi cỏ phía Nam của Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 27/8/2020.

Hội nghị Đảng Cộng Hòa thu hút 147.9 triệu lượt xem, GOP tuyên bố con số này cao hơn Biden

ALLEN ZHONG | THE EPOCH TIMES

Theo Chủ tịch Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa Ronna McDaniel, thì Đại hội Toàn quốc Đảng Cộng Hòa (RNC) đã thu hút 147.9 triệu lượt xem trên nhiều nền tảng truyền hình và kỹ thuật số khác nhau. Bà McDaniel đã đăng dữ liệu này vào ngày 28/8 trong một bài đăng trên Twitter xác nhận một bản tin truyền thông. Bà cũng cho biết tổng lượng người xem của RNC nhiều hơn 25 triệu lượt so với Đại hội Toàn quốc Đảng Dân Chủ (DNC).

Theo dữ liệu xếp hạng của Nielsen, khoảng 86.3 triệu khán giả từ 66.9 triệu gia đình đã theo dõi sự kiện DNC trên

truyền hình, kéo dài từ ngày 17/8 đến 20/8. Trong khi có 77.5 triệu khán giả từ 57.8 triệu hộ gia đình đã xem RNC từ ngày 24/8 đến 27/8.

Dựa trên tuyên bố của Đảng Cộng Hòa (GOP) và dữ liệu của Nielsen, RNC đã thu hút 70.4 triệu người xem kỹ thuật số, trong khi lượng người xem kỹ thuật số của DNC là 36.6 triệu.

Cả Đảng Dân Chủ hay chiến dịch của ông Biden đều không công bố chính thức tổng dữ liệu xếp hạng trên nền tảng kỹ thuật số của mình. Tuy nhiên, thư ký báo chí quốc gia của chiến dịch [tranh cử] cho ông Biden, TJ Ducklo, cho biết trong một bài đăng trên Twitter ngày 18/8 rằng có 28.9

triệu người đã xem đêm thứ tư của DNC.

Dựa trên dữ liệu do ông Ducklo và Nielsen đăng tải, lượng người xem kỹ thuật số của đêm thứ tư của DNC sẽ vào khoảng 4.3 triệu.

Chúng tôi không thể xác minh độc lập bảng xếp hạng kỹ thuật số của DNC.

Chiến dịch của ông Biden không trả lời yêu cầu bình luận qua email.

Nhiều thông tin cho rằng DNC có lượng người xem truyền hình tốt hơn RNC trước khi Đảng Cộng Hòa công bố dữ liệu chính thức về lượng người xem kỹ thuật số.

Tuy nhiên, lượng người xem kỹ thuật số đã trở thành một lĩnh vực cạnh tranh cốt lõi

trong việc so sánh xếp hạng.

“Tai sao các kênh tin tức giá lại không đưa tin về Số lượng Truyền phát video Trực tuyến (Online Streaming), theo đó Đảng Cộng Hòa thối bay con số của Đảng Dân Chủ?” TT Donald Trump cho biết trong một bài đăng trên Twitter vào ngày 28/8.

Trong một bài đăng tiếp theo trên Twitter vào ngày 29/8, ông đã chỉ trích một số phương tiện truyền thông vì đã so sánh xếp hạng RNC với DNC trước khi dữ liệu chính thức được công bố.

“Thật là tôi và chúng ta không có tin tức trung thực nào khi nói đến ‘Trump,’ ông nói.

An Nam biên dịch

Giám đốc Tình báo dự kiến sớm giải mật thêm nhiều tài liệu liên quan tới cáo buộc ông Donald Trump thông đồng với người Nga

ZACHARY STIEBER | THE EPOCH TIMES

Giám đốc Tình báo Quốc gia John Ratcliffe đang phối hợp với công tố viên liên bang Hoa Kỳ, ông John Durham, người đã thu thập được một biên bản nhận tội khi xem xét lại căn nguyên của cuộc điều tra.

Trong một cuộc phỏng vấn ngày 30/8 với chương trình “Sunday Morning Futures” của Fox News, ông Ratcliffe cho biết ông có kế hoạch giải mật thêm nhiều tài liệu.

Ông Ratcliffe cho biết, khi còn là một nghị sĩ trước khi trở thành giám đốc tình báo, ông không tin rằng FBI có căn cứ thỏa đáng để tiếp tục cuộc điều tra phản gián về chiến dịch tranh cử của ông Trump. Niềm tin này được củng cố bởi lời nhận tội từ cựu luật sư FBI, Kevin Clinesmith, và các tài liệu mà văn phòng của ông Ratcliffe đã công bố.

“Câu hỏi đặt ra là: Liệu FBI có cơ sở đáng tin cậy để tiến hành cuộc điều tra phản gián không? Và đó là vấn đề mà ông John Durham đang xem xét, đồng thời đó cũng là vấn đề mà tôi đang tiếp tục xem xét,” ông Ratcliffe nói.

“Tôi đã cam kết với một nhóm thượng nghị sĩ lưỡng đảng rằng tôi sẽ xem xét tất cả các thông tin tình báo xung quanh đánh giá của cộng đồng tình báo về sự can thiệp của Nga, và ý tưởng về sự thông đồng giữa ông Trump và Nga.”

“Vì vậy, tôi đã dành ra ba tháng, đồng thời tôi đã giải mật một số tài liệu, và dự định sẽ giải mật thêm một số tài liệu bổ sung. Tuy nhiên, để không gây ảnh hưởng đến việc điều tra mà ông John Durham đang tiến hành, chúng tôi phải phối hợp với văn phòng của ông ấy về thời gian cho việc đó. Nhưng tôi tin rằng việc này sẽ sớm được thực hiện.”

Các quan chức tình báo đã đảm bảo rằng ông Durham có quyền truy cập vào tất cả các tài liệu mà ông ấy thấy cần thiết.

Ông Ratcliffe cho biết: “Ông ấy cũng đang xem những tài liệu giống như tôi. Vì vậy, công việc của chúng tôi được thực hiện song song. Công việc của ông ấy sẽ không chia sẻ những phát hiện của mình hay công việc mà ông ấy đang



Giám đốc Tình báo Quốc gia John Ratcliffe tại Capitol Hill ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 27/11/2020.

làm. Nhưng tôi đang phối hợp với ông ấy để đảm bảo rằng ông ấy có các tài liệu tình báo cần thiết để thực hiện công việc của mình.”

Giám đốc tình báo cũng cho biết một số tài liệu nếu không được giải mật sẽ ảnh hưởng đến công việc của ông Durham.

Các hồ sơ được giải mật bởi ông Ratcliffe và người tiền nhiệm của ông đã tiết lộ thông tin quan trọng về những nỗ lực liên kết chiến dịch Trump với Nga.

Một tài liệu cho thấy FBI đã không thông báo về việc cựu điệp viên người Anh Christo-

pher Steele đã nhận tiền từ Ủy ban Quốc gia Đảng Dân Chủ và từ chiến dịch của bà Hillary Clinton, người đang tranh cử với ông Trump lúc bấy giờ.

Các văn bản đã giải mật về cuộc từ chuyển giữa có văn an ninh quốc gia dự kiến của ông Trump, Trung tướng Michael Flynn, và một đại sứ Nga đã nhấn mạnh cách ông Flynn không thảo luận về các biện pháp trừng phạt với vị đại sứ này, phản bác lại cáo buộc chủ chốt chống lại ông Flynn.

Ivan Pentchoukov và Petr Savb đã đóng góp cho bản tin này. *Cảm An biên dịch*

Dân biểu Jeff Van Drew: Đảng Dân chủ đã xa rời truyền thống, đức tin và gia đình

ALLEN ZHONG | THE EPOCH TIMES

Dân biểu Jeff Van Drew (Cộng Hòa - New Jersey), người đã rời bỏ Đảng Dân Chủ và gia nhập Đảng Cộng Hòa vào tháng 12/2019, nói rằng Đảng Dân Chủ đã xa rời truyền thống, đức tin, và gia đình.

Ông đã đưa ra nhận định này vào tối ngày 27/8, tại Hội nghị Quốc gia Đảng Cộng Hòa (RNC).

Ông Van Drew đã từng giữ nhiều

chức vụ ở Dennis, New Jersey, trong những năm 1990. Ông nói rằng Đảng Dân Chủ đã chấp nhận cho ông gia nhập sau khi ông giải thích rằng quan điểm chính trị của ông không theo cánh tả, mà là từ trung lập tới bảo thủ.

“Các nhà lãnh đạo địa phương nói rằng Đảng Dân Chủ là một cái lều lớn, và họ chấp nhận những người như tôi”, ông nói.

Tuy nhiên, sau khi gia nhập Quốc hội, ông nhận ra rằng Đảng Dân Chủ đã bị kéo đi khỏi vị trí ban đầu và chuyển sang cánh tả, và thậm chí còn cực đoan hơn nữa bởi “bộ tứ”, gồm các dân biểu Alexandria Ocasio-Cortez (Dân Chủ-New York), Rashida Tlaib (Dân Chủ-Michigan), Ayanna Pressley (Dân Chủ-Massachusetts), và Ilhan Omar (Dân Chủ-Minnesota).

“Tôi nhận thấy mọi thứ đang thay đổi, Đảng Dân Chủ ngày càng ít chấp nhận truyền thống của Hoa Kỳ hơn, ít tin vào chủ nghĩa biệt lệ của Hoa Kỳ



Ha nghị sĩ Hoa Kỳ Jeff Van Drew phát biểu tại hội nghị trực tuyến ngày 27/8/2020.

hơn, ít ủng hộ đức tin truyền thống và gia đình hơn.”

Trong một ý kiến được công bố trước đó trong ngày, ông Van Drew đã chỉ trích đảng cũ của mình là “một đám đông đang điều khiển các quyết sách với mục tiêu làm lại từ đầu bằng một hệ thống chính phủ mới.”

Ủy ban Quốc gia của Đảng Dân Chủ

đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận qua email.

Ông Van Drew, khi đó là nghị sĩ Đảng Dân Chủ nhiệm kỳ đầu tiên, đã thông báo vào tháng 12/2019 rằng ông sẽ chuyển sang Đảng Cộng Hòa sau cuộc gặp với Tổng thống Donald Trump, Phó Tổng thống Mike Pence và Thủ lĩnh phe thiểu số tại Hạ viện Kevin McCarthy (Cộng Hòa-California) tại Oval Office ở Tòa Bạch Ốc.

Ông Van Drew nói rằng, “Chỉ là sự lựa chọn này phù hợp với tôi hơn. Đây mới chính là tôi.”

Quyết định thay đổi này được đưa ra một ngày sau khi các đảng viên Đảng Dân Chủ tại Hạ viện bỏ phiếu luận tội ông Trump. Ông Van Drew đã bỏ phiếu chống lại cả hai bài luận tội.

Ông đã thắng cử trong cuộc bầu cử sơ bộ của Đảng Cộng Hòa cho vị trí của mình vào ngày 7/7.

Thanh Tâm biên dịch

động bắt đầu rút vào đồn cảnh sát. Những người từ đám đông ném pháo vào phía sau hàng ngũ các nhân viên cảnh sát. Sau đó, làn sóng hơi cay thứ hai được bắn vào dòng người biểu tình, lần này với số lượng lớn hơn, buộc họ phải tách nhau ra. Bất chấp những nỗ lực [của cảnh sát], người dân vẫn không bỏ cuộc. Thêm nhiều xe cảnh sát bị đập phá và các phương tiện khác được KPD sử dụng để chặn đường đã bị đốt cháy.”

Cách hành văn phía trên tương tự như cách viết đã được sử dụng sau cuộc bạo động ở Minneapolis. Trong một cuộc phỏng vấn với podcast Green Flame (đã bị xóa khỏi trang web của họ), thành viên Sundin thuộc chi nhánh FRSO Minneapolis và cũng là người tổ chức biểu tình nói:

“Hai tuần đầu tiên sau khi George

Floyd bị giết đã chứng kiến một sự cao độ của việc tổ chức [biểu tình] cả ngày lẫn đêm. Vào ban ngày, chúng tôi sẽ có các cuộc tuần hành và biểu tình, còn vào ban đêm, tâm điểm thường tập trung ở Khu vực thứ Ba. Nơi đó là đồn cảnh sát nơi những kẻ giết George Floyd đã làm việc... Tôi không thể diễn tả với bạn niềm sung sướng khi chứng kiến Khu vực thứ Ba bị phá hủy.”

Phát biểu trước một đám đông ở Milwaukee hai ngày trước khi Blake bị gây thương tích nặng ở Kenosha, một thủ lĩnh quan trọng của FRSO Wisconsin, Ryan Hamann, đã công khai ca ngợi vụ đột phá đồn cảnh sát Khu vực thứ Ba tại Minneapolis: “Vào ngày 28/5, hàng ngàn người khác trong thành phố đã tổ chức tuần hành và buộc cảnh sát phải rút lui hoàn toàn khỏi đồn cảnh sát Khu vực thứ Ba, và cái đồn đó đã bị thiêu rụi đích đáng.”

Tổ chức FRSO đi theo đường lối của Trung Cộng. Không khó để có thể tìm thấy mối liên hệ của họ với các cuộc bạo động ở Minneapolis, Kenosha và hơn một chục thành phố khác trên khắp Hoa Kỳ.

Liệu các nhà chức trách có trốn tránh việc chỉ ra rằng các đồng chí công dân Hoa Kỳ trung thành với Trung Cộng đang thiếu rụi các thành phố của Hoa Kỳ?

Phải có thêm bao nhiêu thành phố nữa phải bị phá hủy thì chính quyền mới sẵn sàng hành động?

Trevor Loudon là một tác giả, nhà làm phim và diễn giả đại chúng đến từ New Zealand. Trong hơn 30 năm, ông đã nghiên cứu các phong trào cực tả, chủ nghĩa Mác, phong trào khủng bố, cùng với sự ảnh hưởng ngầm của chúng đối với nền chính trị. Ông nổi tiếng với cuốn sách “Những kẻ thù đến từ bên trong: Những người cộng sản, những người theo chủ nghĩa xã hội và những người cấp tiến trong Quốc hội Hoa Kỳ” và bộ phim tài liệu “Những kẻ thù từ bên trong” với chủ đề tương tự. Ông sách được xuất bản gần đây của ông là “Những kẻ màu Đỏ ở Tòa Bạch Ốc: Những người Cộng sản, Chủ nghĩa xã hội & mạng Ngụy cơ An ninh đang Tranh cử Tổng thống Hoa Kỳ năm 2020”.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả, không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.
Thế Lăng biên dịch

Thứ trưởng ngoại giao Hoa Kỳ: Người dân Belarus phải được quyền lựa chọn lãnh đạo đất nước

ELLA KIETLINSKA | THE EPOCH TIMES

Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Stephen Biegun kêu gọi chính quyền Belarus trao cho người dân quyền “lựa chọn các nhà lãnh đạo của họ thông qua một cuộc bầu cử thực sự tự do và công bằng dưới sự quan sát độc lập” trong phát biểu của ông tại cuộc họp đặc biệt về tình hình ở Belarus do Tổ chức An ninh và Hợp tác ở Châu Âu (OSCE) tại Vienna tổ chức.

Ngày 28/8, trong cuộc họp OSCE với sự tham gia của 57 quốc gia thành viên, ông Biegun đại diện cho Hoa Kỳ phát biểu rằng, “Rõ ràng với cả thế giới thì cuộc bầu cử ngày 9/8 ở Belarus là gian lận.”

Ông Biegun cho biết, “Trong giai đoạn trước cuộc bầu cử, chính quyền Belarus đã thực hiện một chiến dịch được dàn dựng nhằm đe dọa và sách nhiễu đối với các ứng cử viên phía đối lập, các nhà hoạt động xã hội dân sự và các nhà báo độc lập, đồng thời bắt giữ hàng trăm người tham gia biểu tình ôn hòa. Việc ghi danh ứng viên đã xảy ra sai sót nghiêm trọng, vì các biện pháp hạn chế được đưa ra nhằm ngăn chặn những ứng cử viên tiềm năng hoàn thành các thủ tục tham dự. Các ứng cử viên hàng đầu của phía đối lập đã bị bắt trước ngày bầu cử và vẫn bị giam giữ đến thời điểm hiện tại.”

Ông nói thêm rằng, cũng có “những bất thường nghiêm trọng trong việc kiểm phiếu và báo cáo kết quả bầu cử,” và các quan sát viên độc lập địa phương đã bị ngăn chặn tiếp cận các điểm bỏ phiếu. Do đó, người dân Belarus “sẽ không bao giờ biết kết quả thực sự của cuộc bầu cử của họ.”

Kết quả của cuộc bầu cử tổng thống Belarus tổ chức vào ngày 9/8 cũng bị ứng cử viên đối lập Sviatlana Tsikhanouskaya chất vấn. Bà Tsikhanouskaya tuyên bố rằng bà đã thắng cử với tỷ lệ 60-70% số phiếu bầu.

Ủy ban bầu cử chính thức thông báo rằng Tổng thống đương nhiệm Alexander Lukashenko, 66 tuổi, người tranh cử nhiệm kỳ thứ sáu đã giành được 80% số phiếu bầu, trong khi đối thủ phía đối lập chính của ông là bà Tsikhanouskaya chỉ giành được 10% số phiếu bầu.

Bà Tsikhanouskaya, một cựu giáo viên tiếng Anh 37 tuổi, đã trốn sang Lithuania và thành lập một hội đồng để điều phối quá trình chuyển giao quyền lực một cách ôn hòa.

Bà chưa bao giờ có ý định trở thành nhà lãnh đạo cuộc đối kháng của dân chúng với ông Lukashenko, một cựu giám đốc học tác xã nông nghiệp của Liên Xô cũ. Nhưng khi chống bà, ông Siarhei Tsikhanouski - vốn là một blogger, nhà hoạt động và



Những người ủng hộ phe đối lập của Belarus cầm một lá cờ khổng lồ Belarus cử để phản đối chính phủ, trong cuộc biểu tình ở trung tâm Minsk vào ngày 16/8/2020.

ứng cử viên tổng thống, người đã chỉ trích ông Lukashenko trong nhiều năm - bị tổng giam hời tháng 5 và các ứng cử viên khác cũng bị cấm tham gia cuộc bầu cử, bà Tsikhanouskaya đã thay thế chống bà làm ứng cử viên đối lập trên lá phiếu bầu.

Phản đối kết quả bầu cử

Sau cuộc bầu cử, các cuộc biểu tình trên diện rộng với sự tham gia của hàng nghìn người Belarus đã nổ ra ở thủ đô Minsk và các tỉnh khác. Họ đã giam giữ hàng nghìn người, với hàng trăm người bị thương và ít nhất ba người thiệt mạng.

Tuy nhiên, các biện pháp mạnh tay được thực hiện ngay sau cuộc bầu cử ngày 9/8 dường như đã khởi tác dụng ngược lại, khiến nhiều người biểu tình hơn, gây ra các cuộc đình công tại các nhà máy quốc doanh và buộc chính quyền phải lùi bước.

Sau tuần thứ ba của các cuộc biểu tình, ông Lukashenko đang thay đổi chiến thuật, dần dần dập tắt các cuộc biểu tình bằng những lời hứa mơ hồ về cải cách xen lẫn với những lời đe dọa, lệnh triệu tập tòa án và việc bỏ tù một cách có chọn lọc các nhà hoạt động hàng đầu.

Ông Biegun kêu gọi “chăm dứt ngay lập tức hành vi bạo lực đối với người dân Belarus và trả tự do cho tất cả những ai bị giam giữ bất công,” như một

Hoa Kỳ lên án mạnh mẽ hành vi tàn bạo sau bầu cử do chính quyền Belarus thực hiện đối với những người biểu tình ôn hòa và các nhà báo, bao gồm việc giam giữ hàng loạt gần 7,000 công dân Belarus, cũng như các nỗ lực không ngừng để ngăn chặn dịch vụ internet và sử dụng lực lượng an ninh để đe dọa những người tham gia biểu tình ôn hòa.

Stephen Biegun,
Thứ trưởng Ngoại giao
Hoa Kỳ

Tổng thống Belarus Alexander Lukashenko trang bị một khẩu súng trường loại Kalashnikov khi đang chào đón các sĩ quan cảnh sát chống bạo động gần Dinh Độc lập ở Minsk vào ngày 23/8/2020.



Bà Sviatlana Tsikhanouskaya, ứng cử viên cho cuộc bầu cử tổng thống, phát biểu tại một cuộc họp báo sau cuộc bầu cử tổng thống Belarus ở Minsk, Belarus, vào ngày 10/8/2020.

điều kiện tiên quyết cho một cuộc bầu cử tự do và công bằng.

“Hoa Kỳ lên án mạnh mẽ hành vi tàn bạo sau bầu cử do chính quyền Belarus thực hiện đối với những người biểu tình ôn hòa và các nhà báo, bao gồm việc giam giữ hàng loạt gần 7,000 công dân Belarus, cũng như các nỗ lực không ngừng để ngăn chặn dịch vụ internet và sử dụng lực lượng an ninh để đe dọa những người tham gia biểu tình ôn hòa,” ông Biegun nói và cho biết thêm rằng, các nhà chức trách vẫn tiếp tục giam giữ người dân.

Ông Biegun cũng kêu gọi chính quyền Belarus trả tự do cho một công dân Hoa Kỳ, anh Vitali Shkliarov, người đã đến Belarus cùng con trai vào tháng 7 để thăm mẹ của mình. “Anh ta bị bắt giữ ngay trên phố, ném vào sau xe tải, và bị chuyển đến một trại tạm giam cách đó 300 km.” Ông Biegun nói rằng, trong khi bị giam giữ, anh Shkliarov không thừa nhận những tội danh mà anh không hề phạm phải.

Các phái bộ của Hoa Kỳ, Anh, Thụy Sĩ và Liên minh Châu Âu thay mặt cho các Quốc gia Thành viên Liên minh Châu Âu (EU) có đại diện tại Minsk đã đưa ra một tuyên bố chung hôm 29/8, lên án việc chính quyền Belarus sử dụng vũ lực quá mức để dập tắt các cuộc biểu tình ôn hòa và thúc giục họ “phải ngừng bạo lực và các mối đe dọa sử dụng vũ lực và nhân sự đối với công dân của chính đất nước này, phóng thích tất cả những người bị giam giữ bất hợp pháp ngay lập tức và vào điều kiện.”

Tuyên bố cũng gọi rõ tình đoàn kết với những người dân Belarus đã yêu cầu tôn trọng tự do và nhân quyền “thông qua các cuộc bầu cử tự do và công bằng”.

Ivan Pentchoukov, Reuters, và The Associated Press đã đóng góp cho bản tin này.
An Nam biên dịch

Những người theo chủ nghĩa Mao nhấn chìm Kenosha trong lửa

TREVOR LOUDON



Trong số những kẻ bạo loạn đã tấn công cảnh sát bằng bom xăng, pháo, và đốt cháy nhiều tòa nhà ở thành phố Kenosha, tiểu bang Wisconsin, trong khoảng

một tuần lễ, có nhiều thành viên của một nhóm thân Trung Cộng, vốn đã châm ngòi cho cuộc bạo loạn hồi tháng 5 ở Minneapolis sau khi một cảnh sát làm George Floyd thiệt mạng.

Những thành viên theo chủ nghĩa Mao thuộc Tổ chức Xã hội Chủ nghĩa Con đường Tự do (FRSO) phải chịu gần như toàn bộ trách nhiệm cho việc kích động cuộc bạo loạn gần đây ở Kenosha. Thị trấn 100,000 dân này đã bị xé nát; các doanh nghiệp và xe hơi bị đốt phá; nhiều người đã bị bắt và hai người đã thiệt mạng. Nhưng dường như không ai muốn chỉ ra thủ phạm thực sự.

Tổ chức FRSO có trụ sở tại Midwest. Nó đã duy trì sự hiện diện mạnh mẽ ở Chicago và Minneapolis trong nhiều thập kỷ. Trong những năm gần đây, tổ chức này đã mở rộng tầm ảnh hưởng sang Milwaukee và các làng đại học nhỏ ở Oshkosh và Kenosha, nơi mà những nòng cốt mới được chiêu mộ thông qua các chi nhánh thanh niên của FRSO trong khuôn viên trường học, dưới tên gọi Tân Sinh viên cho một Xã hội Dân chủ.

Vào ngày 20/2/2017, khi TT Donald Trump nhậm chức, thư ký chính trị của FRSO, Steff Voytek, đã tuyên bố trước đám đông những người biểu tình ở Hoa Thịnh Đốn rằng, “Chúng ta cần phải xuống đường trong suốt bốn năm để phản đối Trump và làm cho đất nước này trở nên không thể kiểm soát được.”

Vào tháng 11/2019, FRSO đã mở một hội nghị tại Chicago để thành lập một tổ chức mới trên toàn quốc: Liên minh Quốc gia Chống Phán biệt chủng tộc và Đàn áp Chính trị (NAARPR).

Chính sách hơn, đó là sự tái thành lập của một mặt trận cũ cùng tên của Đảng Cộng sản Hoa Kỳ vào những năm 1970. NAARPR ban đầu được thành lập để giải phóng thành viên cộng sản cốt cán Angela Davis, người đã bị bắt vì các cáo buộc đóng lóa trong vụ sát hại một thẩm phán California. Davis cuối cùng được tha bổng cho tội giết người vào năm 1972, và bà ta thậm chí còn đến Chicago để chúc phúc cho tổ chức mới thành lập.

Được lãnh đạo bởi Ủy viên Trung ương của FRSO là Frank Chapman, tổ chức NAARPR mới này rõ ràng được lập nên để đối đầu với cảnh sát và các vấn đề bị cho là phân biệt chủng tộc và sự bạo hành của cảnh sát. Chapman nói với FightBack! News:

“Các cộng đồng người da đen và da nâu bị tàn tra quá nhiều, ít được bảo vệ, và phải đối mặt với sự quay ròi của cảnh sát, nạn phân biệt chủng tộc, tra tấn và giết người hàng ngày. Điều này



Một người dân ông đi xe đạp ngang qua một chiếc xe tải bị cháy bốc bên ngoài Tòa án Quận Kenosha trong các cuộc bạo động diễn ra sau khi cảnh sát bắn Jacob Blake ở thành phố Kenosha, tiểu bang Wisconsin vào ngày 23/8/2020.

không chỉ xảy ra ở Chicago, New York, hay Los Angeles; điều này xảy ra trên toàn quốc.”

“Chúng tôi tin rằng tính nghiêm trọng về sự bạo ngược của cảnh sát đã tạo ra một nhu cầu lớn cho cộng đồng nhằm kiểm chế lực lượng cảnh sát. Chúng tôi tin rằng vấn đề này có thể được giải quyết tốt nhất bằng một phong trào toàn quốc tổ chức bởi sự tái thành lập của Liên minh Quốc gia Chống Phán biệt chủng tộc và Đàn áp Chính trị (NAARPR).”

NAARPR nhanh chóng thành lập các chi nhánh và liên minh trên khắp cả nước, tất cả đều có liên kết với FRSO hoặc các nhóm thân cộng.

Chi nhánh tại Minneapolis của NAARPR, tổ chức Twin Cities Coalition 4 Justice 4 Jamar, lãnh đạo bởi các thành viên của FRSO là Jess Sundin và Lorraine VanPelt, đã châm ngòi cho các cuộc bạo động ở Minneapolis.

Khí những người biểu tình tập trung ở trung tâm thành phố Kenosha sau vụ cảnh sát nổ súng bắn Jacob Blake ngày 23/8, có ba biểu ngữ xuất hiện rất rõ phía trước đám đông gồm vài trăm người biểu tình: biểu ngữ màu đỏ tươi của FRSO, biểu ngữ màu xanh lá cây của Liên minh Chống Phán biệt Chủng tộc và Đàn áp Chính trị Milwaukee, và lá cờ đen nhỏ hơn của tổ chức Tân sinh viên cho một Xã hội Dân chủ, có lẽ là thuộc chi nhánh của Đại học Wisconsin - Parkside tại địa phương.

Ngay trước cuộc tuần hành, một phụ nữ trẻ đã đâm đám đông hô vang “cuộc cách mạng muộn năm” ngay trước biểu ngữ của FRSO. Các trang Facebook của FRSO (chi nhánh Wisconsin và toàn quốc) cùng với trang web FightBack! News trực thuộc tổ chức này đều đưa tin rộng rãi về các cuộc biểu tình và bạo loạn.

Trang Facebook của Liên minh Chống Phán biệt Chủng tộc và Đàn áp Chính trị Milwaukee đã đưa ra lời kêu gọi trả tự do cho người biểu tình bị bắt là Adelana Akindes, một lãnh đạo của tổ chức Tân Sinh viên cho một Xã hội Dân chủ thuộc chi nhánh Đại học Wisconsin - Parkside.

Liên minh Chống Phán biệt Chủng tộc và Đàn áp Chính trị Milwaukee được lãnh đạo bởi thành viên Lauryn Cross của FRSO.

Một bài đăng trên trang Facebook của FRSO chi nhánh Wisconsin vào ngày 25/8 có trích dẫn lời của Mao Trạch Đông trên một bức ảnh về cuộc biểu tình ở Kenosha với các hashtag như #Justice4JacobBlake #NationalLiberation và #Kenosha.

“Con người, và chỉ có con người, mới là động lực tạo nên lịch sử thế giới” - Mao Trạch Đông

Bài đăng Facebook này sau đó nhấn mạnh “các đồng chí trên tiên tuyến ở Kenosha tới nay”.

Trang FightBack! News của FRSO đã tuyên bố:

“Các thành viên của Liên minh Chống Phán biệt Chủng tộc và Đàn áp Chính trị Milwaukee cùng với Tổ chức Xã hội Chủ nghĩa Con đường Tự do đang tham gia vào các cuộc tuần hành.”

Buổi sáng sau cuộc bạo loạn đầu tiên, FightBack! News đã mô tả sự hỗn loạn đến trước đó là một “Cuộc nổi dậy đang diễn ra ở Kenosha”.

“Cảnh sát chống bạo động đã tập hợp tại hiện trường vụ nổ súng khi đám đông bắt đầu tụ tập, bao gồm cả các thành viên của Liên minh Chống Phán biệt Chủng tộc và Đàn áp Chính trị Milwaukee. Những người biểu tình nhanh chóng trở nên giận dữ. Xe cảnh sát đã bị đập phá và bom xăng được ném ra. Người biểu tình đã đốt cảnh sát ra khỏi đồn và bắt đầu một cuộc tuần hành đến Sở cảnh sát Kenosha (KPD) ở trung tâm thành phố.”

“Khi những người biểu tình đến tòa nhà KPD, họ đã tập hợp ở bãi đậu xe phía trước. Khi đám đông tụ tập đông lên, các xe tải của lực lượng SWAT và cảnh sát chống bạo động đã đi xuống hiện trường. Khí hơi cay đã được sử dụng, nhưng không đủ để giải tán đám đông. Cảnh sát chống bạo động đã xếp thành một hàng và cố gắng đẩy đám đông ra xa khỏi tòa nhà và bãi đậu xe. Đám đông đã nắm lấy tay nhau để ngăn cảnh sát. Họ cùng giữ vững và hô vang ‘Không có công lý thì không có hòa bình!’ và ‘Jacob Blake!’”

“Cuối cùng, cảnh sát chống bạo



Các ứng cử viên tổng thống của Đảng Dân chủ, Thượng nghị sĩ Bernie Sanders (l-Vt.), bên trái và cựu Phó tổng thống Joe Biden, tham gia vào cuộc tranh luận ứng cử viên tổng thống của đảng Dân chủ ở Charleston, S.C., vào ngày 25/2/2020.

Kế hoạch tàn phá Hoa Kỳ của Biden–Sanders

Câu hỏi đặt ra ở đây là, “Để xuất để làm gì?” Tại sao lại “chống Khủng hoảng Khí hậu và Theo đuổi Công lý Môi trường”, “Bảo vệ Cộng đồng bằng cách Cải cách hệ thống Tư pháp hình sự của chúng ta”, “Xây dựng nền kinh tế mạnh hơn, công bằng hơn” v.v.

Nó được đề xuất không phải bởi một chuyên gia nghiên cứu cả về giới tính và biến đổi khí hậu tại một trường cao đẳng hoặc đại học mà bởi hai người quan trọng: một là ứng cử viên Tổng thống của đảng Dân chủ, người kia là ứng cử viên Đảng Dân Chủ Bernie Sanders.

Mark Levin đã chỉ ra một điều quan trọng và khá kỳ lạ, “Không có ai đang thảo luận về Biden-Sanders Unity Task Force Recommendations. Không có tòa soạn nào đọc nó. Nó không được thảo luận tại Đại hội Quốc gia của Đảng Dân Chủ.”

Nó nên được đem ra thảo luận. Nó nên chiếm trên các trang nhất và các trang xã luận của mọi tờ báo ở Mỹ. Bởi vì Biden-Sanders Unity Task Force Recommendations không chỉ là cương lĩnh chính trị kỳ lạ nhất ngoài đời thực ở Hoa Kỳ mà còn là cương lĩnh chính trị đáng sợ nhất.

Điều đáng sợ của cương lĩnh chính trị này là gì? Levin cho biết, “Đó là 110 trang... về cách họ sẽ phá hủy đất nước.” Ông cảnh báo, nếu Đảng Dân Chủ giành chiến thắng, “mọi điều của đất nước sẽ thay đổi theo chiều hướng xấu đi. Hoa Kỳ sẽ không giống Hoa Kỳ nữa. Chúng ta đã có những thử nghiệm thất bại trên khắp Châu Âu, chúng ta đã thử chúng trên khắp Thế giới thứ ba. Bạn nhận được những gì, bạn nhận được sự rối loạn, bạn có sự bất bình đẳng lớn, bạn có được một nhà nước cảnh sát. Đó là những gì họ đang đề xuất. Chính là nó.”

Quan liêu

Đề xuất của Biden–Sanders áp dụng cách thức quan liêu thông thường trong việc mô tả các mục tiêu của nó. “Chúng ta có thể và phải xây dựng một nền kinh tế năng lượng sạch thịnh vượng, bình đẳng và cạnh tranh toàn cầu, đặt người lao động và cộng đồng lên hàng đầu và không bỏ lại ai phía sau.”

Đúng y với điều đó, “Thịnh vượng” là một từ tốt đẹp. Tất cả chúng ta đều muốn đất nước của mình “Thịnh vượng”. Điều tương tự cũng xảy ra với những từ và cụm từ mềm mại khác như “Công bằng”. Có một ý nghĩa chung của cụm từ mà tất cả chúng ta đều hoan nghênh và bị thu hút là khi nói đến “bình đẳng về cơ hội” (khác với “bình đẳng về kết quả”). Cũng tương tự như vậy với cụm từ “cạnh tranh toàn cầu”...

Nhưng làm thế nào để làm

được tất cả những điều đó? Rất khó khăn, vì những khái niệm trừu tượng này sẽ mang những ý nghĩa khác nhau tùy thuộc vào ai là người thực hiện chúng.

Chẳng hạn, bạn nghĩ đến điều gì khi nghe về cụm từ “năng lượng sạch”? Các tác giả của tài liệu này, kêu gọi sự cho phép của “các nhà khoa học và các chuyên gia y tế cộng đồng”, yêu cầu Hoa Kỳ “đạt được mức phát thải khí nhà kính bằng không càng sớm càng tốt và không muộn hơn năm 2050”.

Hãy nghĩ xem điều đó có nghĩa là gì. “Không phát thải khí nhà kính” và “càng sớm càng tốt”.

Dưới thời Tổng thống Trump, Hoa Kỳ đã trở nên độc lập về năng lượng và thực sự đã trở thành một nước xuất cảng năng lượng. Đó là một động lực to lớn đối với cộng dân Hoa Kỳ và thực sự đã mang đến thịnh vượng cho thế giới. Năng lượng tương đương với sự thịnh vượng. Như chuyên gia năng lượng Robert Bryce đã từng cho biết, điều mà thế giới cần là năng lượng dồi dào giá rẻ.

Đề xuất của Biden-Sanders loại bỏ tất cả những điều đó: “Đảng Dân chủ cam kết loại bỏ ô nhiễm carbon khỏi các nhà máy điện vào năm 2035... thông qua các tiêu chuẩn chỉ là cương lĩnh chính trị kỳ lạ nhất ngoài đời thực ở Hoa Kỳ mà còn là cương lĩnh chính trị đáng sợ nhất.

Điều đáng sợ của cương lĩnh chính trị này là gì? Levin cho biết, “Đó là 110 trang... về cách họ sẽ phá hủy đất nước.” Ông cảnh báo, nếu Đảng Dân Chủ giành chiến thắng, “mọi điều của đất nước sẽ thay đổi theo chiều hướng xấu đi. Hoa Kỳ sẽ không giống Hoa Kỳ nữa. Chúng ta đã có những thử nghiệm thất bại trên khắp Châu Âu, chúng ta đã thử chúng trên khắp Thế giới thứ ba. Bạn nhận được những gì, bạn nhận được sự rối loạn, bạn có sự bất bình đẳng lớn, bạn có được một nhà nước cảnh sát. Đó là những gì họ đang đề xuất. Chính là nó.”

Quan liêu

Đề xuất của Biden–Sanders áp dụng cách thức quan liêu thông thường trong việc mô tả các mục tiêu của nó. “Chúng ta có thể và phải xây dựng một nền kinh tế năng lượng sạch thịnh vượng, bình đẳng và cạnh tranh toàn cầu, đặt người lao động và cộng đồng lên hàng đầu và không bỏ lại ai phía sau.”

Đúng y với điều đó, “Thịnh vượng” là một từ tốt đẹp. Tất cả chúng ta đều muốn đất nước của mình “Thịnh vượng”. Điều tương tự cũng xảy ra với những từ và cụm từ mềm mại khác như “Công bằng”. Có một ý nghĩa chung của cụm từ mà tất cả chúng ta đều hoan nghênh và bị thu hút là khi nói đến “bình đẳng về cơ hội” (khác với “bình đẳng về kết quả”). Cũng tương tự như vậy với cụm từ “cạnh tranh toàn cầu”...

Nhưng làm thế nào để làm

tài sản mà Đảng Dân Chủ vẫn mơ ước (tài sản của người khác chứ không phải của chính họ), bán đề xuất này yêu cầu một cuộc đại tu triệt để mà số thuế “để tiến bộ hơn”.

“Một nguyên tắc chỉ đạo xuyên suốt chương trình nghị sự về thuế của chúng tôi là những người Mỹ giàu có nhất có thể gánh vác nhiều hơn gánh nặng thuế, bao gồm một cách đặc biệt là yêu cầu các nhà đầu tư phải trả mức thuế suất giống như người lao động đồng thời chấm dứt các lỗ hổng thuế tốn kém và không hiệu quả.”

Ai có thể nghĩ ngờ điều đó?

Tham lam quyền lực

Bán đề xuất của Biden-Sanders được viết bằng ngôn ngữ trừu tượng vốn được ưa chuộng bởi các cán bộ lãnh đạo của đảng Cộng sản, nhưng việc dung nạp nó thì độc hại như một thanh kiếm tầm thuốc độc.

Đây là ngôn ngữ của chế độ độc tài toàn trị hiện đại, tham lam quyền lực, tham lam phá hủy quyền tự do cá nhân cùng sự thịnh vượng của nhân loại với mục đích áp đặt ý tưởng trừu tượng về bình đẳng của họ lên một quốc gia phong phú và đa diện.

Về khía cạnh khác, nó là một sự phản đối mạnh mẽ trí tuệ của những ý lập quốc. Trong Federalist 10 (luân cương liên bang), James Madison, Tổng thống thứ 4 của Hoa Kỳ và cha đẻ của Hiến pháp Hoa Kỳ lưu ý rằng sự khác biệt trong việc sở hữu tài sản phát sinh từ “sự khác biệt về năng lực”. Sự khác biệt này là “một trở ngại không thể giải quyết đối với sự đồng nhất về lợi ích”, tức là sự áp đặt bình đẳng không thể là một lý thuyết phù hợp cho tất cả. Do đó, Madison viết, việc bảo vệ các khía cạnh này là “đối tượng đầu tiên của chính phủ.”

Đề xuất của Biden-Sanders là một cuộc tấn công trực diện vào tài sản cá nhân và mọi thứ mà có TT Madison và các đồng sự của ông đã nỗ lực để bảo vệ. Mark Levin nói đúng. Nếu Biden được bầu, những người cầm quyền sẽ nhân danh ông mà tâu phá Hoa Kỳ như chúng ta đã biết.

Roger Kimball là biên tập viên và là publisher (người kết nối sản phẩm của nhà quảng cáo với người dùng) của The New Criterion và là publisher của Encounter Books.

Roger Kimball là biên tập viên và nhà xuất bản của The New Criterion và là nhà xuất bản của Encounter Books. Cuốn sách gần đây nhất của anh ấy là “The Fortunes of Permanence: Culture and Anarchy in an Age of Amnesia.”

Gần đây, TT Trump đã đạt được tiến bộ trong việc giải cứu các vùng ngoại ô khỏi cuộc tấn công của cựu TT Obama về các quy tắc phân vùng địa phương. Họ muốn đảo ngược tất cả những điều đó, khiến vùng ngoại ô càng giống nội thành càng tốt.

Để thực hiện kiểu tái phân phối

TT Trump: Bầu cử năm 2020 là lựa chọn giữa giấc mơ Hoa Kỳ và sự hỗn loạn xã hội chủ nghĩa

Tiếp theo từ trang 1

Không phải là họ không có, mà bởi vì lộ trình của họ là một bộ đề xuất cực đoan nhất từng được một ứng cử viên chính của đảng đề xuất.”

Trong những tháng gần đây, ông Trump coi mình là ứng cử viên của “luật pháp và trật tự” trong bối cảnh diễn ra các cuộc biểu tình, bạo loạn, dốt phá, cướp bóc và bất ổn dân sự sau cái chết của George Floyd ở Minneapolis. Đồng thời, ông cũng cáo buộc ông Biden đã quỳ phục trước những phán từ cực đoan hơn trong Đảng Dân Chủ khi họ kêu gọi cắt giảm ngân sách dành cho các sở cảnh sát.

“Làm sao Đảng Dân Chủ lại có thể đòi lãnh đạo đất nước của chúng ta trong khi họ dành quá nhiều thời gian để phá hủy đất nước của chúng ta,” ông Trump hỏi một cách hùng biện.

Hôm 27/8, ông Biden, 77 tuổi, đã cáo buộc ông Trump sử dụng bóng ma bạo lực như một “chiến lược chính trị”, thay vì thực sự giải quyết vấn đề đó. Đảng Dân Chủ đã chính thức đề cử ông Biden tại một hội nghị vào tuần trước.

Ông Biden nói: “Donald Trump liên tục nói rằng sẽ không an toàn ở [quốc gia] Hoa Kỳ của Joe Biden. Bằng chứng cho họ đâu? Bạo lực mà quý vị đang chứng kiến là dưới thời chính phủ của Donald Trump, Hoa Kỳ của Donald Trump. Phải chăng họ đã quên mất ai đang là tổng thống?”

Vào đêm trước đó, Lãnh đạo Đa số Thượng viện Mitch McConnell (Cộng Hòa-Kentucky) chỉ đề cập một chút đến ông Trump, thay vào đó ông tập trung vào Đảng Dân Chủ, và nói rằng đang này không muốn cái thiện cuộc sống của những người dân sống ở các vùng miền Trung Hoa Kỳ, họ muốn “cắt giảm ngân sách dành cho cảnh sát và tước đi các quyền trong Tu Chính Án thứ hai”. Giọng như ông Trump, ông McConnell nhắc lại rằng lộ trình của ông Biden với tư cách tổng thống là không rõ ràng.

Trước khi ông Trump phát biểu, các diễn giả của Đảng Cộng Hòa đã cảnh báo về việc ông Biden đang đi theo một lộ trình cánh tả. Điều này đã được Phó Tổng thống Mike Pence nhấn mạnh vào hôm 26/8. Trước đó, vào tối ngày 27/8, ông Patrick Lynch, lãnh đạo nghiệp đoàn Sở Cảnh sát New York, và ông Rudy Giuliani, cựu Thị trưởng thành phố New York, cũng đã có bài phát biểu nhằm đưa ra cảnh báo về những gì có thể xảy ra nếu các quan chức của Đảng Dân Chủ nắm quyền kiểm soát chính phủ liên bang.

“Khi quý vị xem xét chương trình nghị sự của họ, rõ ràng là Joe Biden chẳng khác gì con ngựa thành Troy cho nhóm cực tả”, ông Pence nói. “Sự lựa chọn trong cuộc bầu cử này chưa bao giờ rõ ràng hơn thế, và việc đặt cược cũng chưa bao giờ cao hơn.”

Khi bác bỏ ông Biden, bà Kamala Harris, người liên danh tranh cử của ông Biden cho biết, tổng thống không đủ năng lực khi đối mặt với nhiều vấn đề khủng hoảng. Bà tuyên bố: “Donald Trump không hiểu làm tổng thống là thế nào.” Bà chủ yếu đổ lỗi cho sự lãnh đạo của tổng thống trong việc ứng phó với đại dịch virus Trung Cộng ở Hoa Kỳ, nơi có khoảng 180,000 người thiệt mạng vì virus này.

“Ông ấy nghĩ rằng tất cả là vì ông ấy”, bà nói và phát biểu thêm rằng, “đó là vì tất cả chúng ta... Donald Trump đã thất bại trong công việc cơ bản và quan trọng nhất của một tổng thống Hoa Kỳ: Ông ấy đã thất bại trong việc bảo vệ người dân Hoa Kỳ, chỉ đơn giản vậy thôi.”

Ông Trump cũng đã ca ngợi phản ứng của chính phủ ông đối với đại dịch virus Trung Cộng.

The Associated Press đã đóng góp vào bài viết này.
Minh Nhiên biên dịch

Joe Biden sẽ phơi bày nhược điểm trong nhiệm kỳ tổng thống đầu tiên nếu đắc cử

THOMAS DEL BECCARO



Cựu chính trị gia Thomas D. Beccaro cho rằng, rất có thể ông Joe Biden sẽ là ứng cử viên tổng thống “nhu nhược nhất” trong lịch sử Hoa Kỳ. Người ta thường nói

rằng, trong năm đầu tiên của nhiệm kỳ, vị tân tổng thống Hoa Kỳ vừa phải lên kế hoạch cho các vấn đề trong nước vừa phải đối mặt với những thách thức bất ngờ về chính sách đối ngoại, bởi các đối thủ thường muốn kiểm tra khả năng xử lý vấn đề của tân tổng thống. Với khả năng của ứng cử viên Joe Biden, chưa kể tới việc từng đưa ra những chính sách đối ngoại tồi tệ trong quá khứ, rất có thể ông sẽ là vị tổng thống “nhu nhược nhất” từng được bầu, và điều này sẽ gây nguy hiểm cho Hoa Kỳ và thế giới.

Những thách thức bất ngờ về chính sách đối ngoại luôn chào đón các tân tổng thống của Hoa Kỳ. Chỉ hai tháng sau khi nhậm chức, tân Tổng thống John Adams đã phải yêu cầu Nghị viện tăng chi tiêu quốc phòng trong trường hợp Hoa Kỳ gây chiến với Pháp. Năm 1961, năm đầu tiên của nhiệm kỳ, tân Tổng thống John F. Kennedy đã phải đối mặt với những thách thức liên tiếp đến từ Liên Xô. Càng tháng tăng cao đến mức Tổng thống Kennedy tin rằng có 20% khả năng sẽ xảy ra chiến tranh hạt nhân.

Năm 1989, trong năm đầu tiên của nhiệm kỳ, Tổng thống George Herbert Walker Bush phải đối mặt với sự sụp đổ của Liên Xô. Bốn năm sau, người kế nhiệm là ông Bill Clinton, trong năm đầu tiên làm tổng thống đã phải đối mặt với trận Mogadishu (trận chiến giữa Liên minh Quốc gia Somali với Quân đội Hoa Kỳ tại thủ đô Mogadishu của Somali vào ngày 3-4/10/1993) dẫn đến cái chết của 19 quân nhân Hoa Kỳ và 73 lính bị thương. Tương tự, vào năm 2001, năm đầu tiên sau khi nhậm chức, ngày 11/9 đã thay đổi đáng kể các chính sách trong nhiệm kỳ của vị tổng thống thứ 43 của Hoa Kỳ, ông George Walker Bush.

Tổng thống Obama đã chọn



Hải quân Trung Quốc, bao gồm cả tàu sân bay Liêu Ninh (giữa), trong cuộc diễn tập quân sự ở Biển Đông, ngày 2/1/2017.

leo thang cuộc chiến của Mỹ ở Afghanistan chỉ một tháng sau nhiệm kỳ đầu tiên của ông. Về phần Tổng thống Donald Trump, vào tháng 4/2017, năm đầu tiên của nhiệm kỳ, ông đã phải đối mặt với việc Syria sử dụng vũ khí hóa học đối với công dân của họ.

Có thể thấy rằng, những thách thức về chính sách đối ngoại trong năm đầu tiên đối với các tổng thống Hoa Kỳ đã xảy ra ngay từ khi nước Mỹ được thành lập và trở thành thông lệ cho đến nay. Và giờ đây, trong thời đại hạt nhân hay khủng bố này, có thể dự đoán rằng rủi ro sẽ lớn hơn nhiều so với những năm trước đây.

Vậy, vị tổng thống tiếp theo sẽ phải đối mặt với những rủi ro nào? Iran, Trung Quốc hay Nga trong năm đầu tiên?

Nhiều hơn bất kỳ quốc gia nào trong lịch sử, Iran đã phát tín hiệu rằng họ sẽ gây chiến tranh với Israel, đồng minh của Hoa Kỳ, và không giấu giếm mong muốn có được vũ khí hạt nhân. Iran rõ ràng có tham vọng thống trị Trung Đông, nếu không muốn nói là họ có tham vọng tiến xa hơn, và là nhà nước tài trợ khủng bố lớn nhất thế giới.

Ứng cử viên Biden nói rằng ông muốn hồi sinh thỏa thuận Iran của Obama. Điều này có thể dẫn đến một Iran khiêu khích hơn vì số tiền mà họ nhận được sẽ thúc đẩy các cuộc chiến tranh thông thường của họ ở

Trung Đông.

Trong khi Tổng thống Trump đã khiến Iran (và Nga) suy yếu bằng cách làm bùng nổ ngành năng lượng của Mỹ, thì ông Biden lại muốn chấm dứt sự gia tăng sức mạnh năng lượng của Hoa Kỳ trên khắp thế giới. Ông Biden sẽ làm như vậy bằng cách khởi động cuộc chiến chống lại việc sản xuất từ nhiên liệu hóa thạch của Mỹ. Kết hợp với việc dỡ bỏ các lệnh trừng phạt đối với Iran, Iran sẽ lại bùng tiến mặt, khiêu khích hơn bao giờ hết cho đến nay. Và giờ đây, trong thời đại hạt nhân hay khủng bố này, có thể dự đoán rằng rủi ro sẽ lớn hơn nhiều so với những năm trước đây.

Nói cách khác, một Joe Biden yếu đuối sẽ là nguyên nhân cho sự trở dậy của Iran, và sau đó ông ta sẽ phải đối phó với mọi nguy hiểm mà chính ông đã tạo ra.

Điều này ngay lập tức sẽ gây ra một cuộc khủng hoảng với các đồng minh của nước Mỹ, bao gồm cả UAE, quốc gia vừa đạt thỏa thuận với Israel là không thừa nhận các chính sách yếu kém của Obama-Biden đối với Israel.

Về phía Trung Quốc, đó là nước đã thắng thừng nói rằng họ muốn trở thành siêu cường quốc hàng đầu thế giới. Tuy nhiên, trước việc Tổng thống Trump đối phó với các hành vi lạm dụng của Trung Quốc trên toàn cầu, Trung Quốc đã không có hành động gì đáng kể.

Bạn có thể tưởng tượng ra việc Joe Biden sẽ đứng lên chống lại Trung



TT Donald Trump nói chuyện với các phóng viên trong Oval Office của Tòa Bạch Ốc vào ngày 20/8/2020.

không bị chính phủ can thiệp.”

“Sắc lệnh này vi phạm quyền đó bằng cách làm suy yếu khả năng kiểm duyệt và phát biểu của các ứng dụng trực tuyến, dẫn đến việc cản trở nỗ lực của những người như các nguyên đơn, vốn dựa vào và ủng hộ tính trung thực và chính xác của các thông tin trực tuyến, bao gồm cả về việc bầu cử.”

Tổng chương lý William Barr, người bị nêu tên là một trong những bị cáo trong vụ kiện, vào tháng 6 đã cảnh báo rằng Mục 230 đã không còn làm được những gì nó cần làm. Ông nói thêm rằng cần phải có một sự cập nhật đối với luật liên bang.

Ông cho biết ngành công nghiệp công nghệ và internet đã thay đổi kể từ khi Mục 230 được áp dụng cách đây 25 năm. Ông nói, vào thời điểm đó, nó được sử dụng để bảo vệ các trang web

đóng vai trò như “bảng thông báo” cho các nội dung của bên thứ ba, đồng thời bảo vệ các công ty khỏi trách nhiệm pháp lý nếu họ xóa những nội

Quốc hay không?

Trung Quốc đã “làm ăn” với gia đình Biden, bao gồm cả việc tài trợ cho công ty của con trai Joe Biden. Trung Quốc còn đang tính toán nhiều hơn thế. Và tất nhiên sẽ không còn chỗ dành cho Hoa Kỳ.

Nga cũng sẽ được hưởng lợi từ cuộc chiến của Biden nhằm vào năng lượng Mỹ. Giá năng lượng tăng có nghĩa là tiền tệ của Nga sẽ mạnh hơn. Khách hàng của ngành năng lượng Mỹ sẽ tìm thấy người bán ở Nga. Rõ ràng, một nước Nga rừng rinh tiến mặt sẽ mang lại mối nguy hiểm lớn hơn một nước Nga bị suy yếu bởi sự phát triển của ngành năng lượng Mỹ.

Vậy Joe Biden sẽ phản ứng thế nào trước những hành động khiêu khích của Iran? Phản ứng thế nào trước động thái khiêu khích của Trung Quốc đối với các đồng minh của Mỹ trên Biển Đông? Hay các cuộc xâm lược của Nga ở Trung Đông hoặc Đông Âu?

Có lẽ việc ông Biden chọn bà Kamala Harris làm ứng cử viên phó tổng thống sẽ cung cấp cho chúng ta một manh mối, bởi sự thật về việc cặp đôi Obama - Biden đã ngồi yên trong nhiệm kỳ bất chấp sự trở dậy của ISIS ở 32 quốc gia cùng với thỏa thuận Iran và cuộc xâm lược của Nga vào Crimea.

Hon ai hết, bà Kamala Harris đã tấn công Joe Biden trong các cuộc tranh luận. Vậy ông Biden đã làm gì để đáp trả? Ông ấy có yêu cầu một lời xin lỗi không? Câu trả lời là không! Ngược lại, ông đã đưa Kamala Harris trở thành ứng cử viên phó tổng thống của mình.

Sự thật là, dưới thời của Tổng thống Trump, nước Mỹ đã trở nên yên bình hơn nhờ sự cứng rắn trong chính sách đối ngoại của ông. Trung Đông đã tiến một bước dài tới hòa bình vì sự ủng hộ rõ ràng của Tổng thống Trump đối với Israel và sự cứng rắn của ông đối với Iran. Nhưng một Joe Biden yếu đuối sẽ đảo ngược tất cả những điều đó, và đó là mối nguy hiểm mà thế giới không thể tránh khỏi.

Thomas Del Beccaro là tác giả, người dẫn chương trình nổi tiếng của Fox News, Fox Business, đồng thời là cây viết bình luận cho Epoch Times và là cựu chủ tịch của đảng Cộng hòa tại California.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả, không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.
Từ Huệ biên dịch

đúng như khiêu đàn trẻ em hoặc quảng cáo buôn người.

Nhưng giờ đây, ông nói, Mục 230 đã được hiểu theo một nghĩa rất rộng và giúp các ứng dụng trực tuyến “không phải chịu trách nhiệm đối với nội dung tải lên từ nội dung trên nền tảng của họ, và hầu như họ được hoàn toàn kiểm duyệt nội dung của bên thứ ba với rất ít tính minh bạch hoặc trách nhiệm phải giải trình.”

Bộ Tư pháp Hoa Kỳ (DOJ) đã đề xuất một loạt thay đổi trong luật để Quốc hội xem xét, nhằm giảm bớt bảo vệ pháp lý đối với các ứng dụng trực tuyến, trong một nỗ lực thúc đẩy các công ty công nghệ phải đối phó với các nội dung bất hợp pháp đồng thời kiểm duyệt một cách có trách nhiệm.

Bộ Tư pháp đã từ chối bình luận về vụ kiện trên.

Bowen Xiao và Petr Svab đã đóng góp vào bài viết này.
Mộc Thanh biên dịch

Đại học Texas trục xuất các nhà nghiên cứu được Trung Cộng tài trợ



Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo trả lời các phóng viên sau cuộc họp với các thành viên của Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc tại trụ sở Liên Hợp Quốc ở New York, Hoa Kỳ, vào ngày 20/8/2020.

NICOLE HAO | THE EPOCH TIMES

Ngày 31/8, trong một cuộc phỏng vấn với chương trình Mornings trên The Mall Radio Show của đài phát thanh WMAL, Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo cho biết tổng thống đang đánh giá các biện pháp ngăn chặn hành vi tống cấp tài sản trí tuệ của các Hoa Kiêu và sinh viên Trung Quốc. Các biện pháp này có thể được khai triển trong thời gian tới.

Ông nói rằng mặc dù không phải mọi sinh viên Trung Quốc ở Hoa Kỳ đều làm gián điệp cho Trung Cộng, nhưng “hoàn toàn có thể xảy ra trường hợp” các sinh viên Trung Quốc bị Bắc Kinh giám sát thường xuyên để chắc chắn rằng “họ đang có hành vi phù hợp với những gì Trung Cộng muốn họ làm”.

Sự giám sát gần đây của chính phủ TT Trump đối với các nhà nghiên cứu có quan hệ với nước ngoài, đặc biệt là những người được tuyển dụng bởi các chương trình nhân tài do Bắc Kinh hậu thuẫn, và một số người trong số họ đã bị truy tố vì đánh cắp bí mật thương mại, khiến Viện Y tế Quốc gia phải thăm dò xem liệu các nhà khoa học có tiết lộ thông tin cho các tổ chức nước ngoài về các dự án mà viện này tài trợ hay không.



Bản sao của bức thư của Đại học Bắc Texas gửi đến các nhà nghiên cứu thuộc chương trình học bổng do Trung Cộng tài trợ.

Khuôn viên đại học Texas

Gần đây Đại học Bắc Texas (UNT) đã thông báo với các nhà nghiên cứu đang nhận tài trợ từ Hội đồng Học bổng Trung Quốc - một quỹ học bổng do Bộ Giáo dục Trung Quốc thành lập dành cho sinh viên Trung Quốc đi du học - rằng trường đã chấm dứt mối



Một sinh viên đi bộ trong Khuôn viên trường Linfield Christian School ở Temecula, California, vào ngày 23/3/2016.

quan hệ với họ.

“Quyết định này chỉ giới hạn ở 15 nghiên cứu sinh được tài trợ bởi tổ chức cụ thể này và không ảnh hưởng đến bất kỳ sinh viên nào đã ghi danh và đang theo học tại trường,” Phó Chủ tịch UNT Jim Berscheidt tuyên bố qua email vào ngày 31/8. “UNT tiếp tục chào đón các nhà nghiên cứu từ khắp nơi trên thế giới, bao gồm cả Trung Quốc.”

Trong bản sao của bức thư ngày 26/8 mà chúng tôi có được, trường này yêu cầu các nhà nghiên cứu thu xếp việc đi lại để trở về nhà càng sớm càng tốt.

Ông Berscheidt không cho biết lý do nhà trường đưa ra quyết định này.

Các nhà nghiên cứu này đã được cấp thị thực J-1, dành cho những cá nhân được chấp thuận tham gia vào các chương trình trao đổi học thuật dựa trên công việc và học tập.

Các sinh viên cao học

Gần đây, các sinh viên tại một trường đại học liên kết với Anh ở Trung Quốc cũng bị giám sát chặt chẽ về mối quan hệ của họ với Trung Cộng.

Vào ngày 30/ 6, Đại học Nottingham Ninh Ba Trung Quốc (UNNC), một cơ sở hợp tác giữa Đại học Nottingham và Tập đoàn Giáo dục Vạn Lịch Chiết Giang, thông báo rằng 18 sinh viên, là thành viên Trung Cộng, đã được nhận vào các chương trình sau đại học tại các trường đại học hàng đầu ở Hoa Kỳ và Vương quốc Anh.

Trường đại học UNNC có khoảng 8,000 sinh viên. Trường này cũng có một chi bộ đảng của Trung Cộng hoạt động rất tích cực, với nhiều phân bộ. Các chi bộ đảng có mặt trong nhiều doanh nghiệp và tổ chức của Trung Quốc để bảo đảm nhân viên tuân thủ đường lối của Trung Cộng.

Trên mạng xã hội Trung Quốc, chi bộ này có một tài khoản chính thức thường xuyên đăng tải về các hoạt động của họ.

Trong một bài đăng vào ngày 30/6, chi bộ này đã liệt kê 18 thành viên của mình, bao gồm ảnh chân dung của họ, chức vụ tại chi bộ và quyết định kết nạp mà họ nhận được.

Ví dụ, bài đăng liệt kê Cui Haoting là một thành viên của phân khu đầu tiên của đảng ủy trường đại học UNNC. Anh này được nhận vào Đại học Columbia ở thành phố New York. Theo bài đăng này, anh Cui cho biết, “Tôi cảm thấy rất may mắn khi trở thành một thành viên của Trung Cộng. Tôi hy vọng mình sẽ đóng góp cho đảng và đất nước chúng ta trong tương lai.”

Ella Kietlinska và Eva Fu đã đóng góp cho bản tin này.

Cấm An biên dịch

Các quan chức Hoa Kỳ và Châu Âu lên tiếng về việc mất tích của luật sư Cao Trí Thịnh



Cảnh Cách, con gái của ông Cao Trí Thịnh, một luật sư nhân quyền nổi tiếng ở Trung Quốc, nói về cuốn sách của cha cô “Một luật sư nhân quyền dưới sự tra tấn, tự thuật của Cao Trí Thịnh”, trong một cuộc họp báo tại Khu phức hợp Hội đồng Lập pháp ở Hồng Kông vào 14/6/2016.

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Vào ngày 30/8, Ngày Quốc tế của các nạn nhân mất tích do bị bắt giữ, Ủy ban hường về Trung Quốc thuộc Quốc hội và Cơ cấu phụ trách hành chính của Hoa Kỳ (CECC) đã đăng một thông điệp trên Twitter: “Chúng tôi kêu gọi Chính phủ Trung Quốc cung cấp thông tin cho gia đình của luật sư nhân quyền Cao Trí Thịnh, người đã mất tích kể từ khi bị cảnh sát Bắc Kinh tạm giữ vào năm 2017.”

Ủy ban này do Thượng nghị sĩ Marco Rubio và Dân biểu Jim McGovern chủ trì.

Một số thành viên của Nghị viện Châu Âu, Reinhard Bütikofer và Evelynne Gebhardt từ Đức, Hilde Vautmans từ Bỉ, đã sử dụng tài

khoản Twitter của họ để lên tiếng ủng hộ ông Cao vào ngày 30/8.

Ông Vautmans viết, “Trung Quốc cần phải phê chuẩn Công ước Quốc tế về Bảo vệ tất cả những người mất tích do bị bắt giữ.” Văn kiện kêu gọi các quốc gia ký kết để chấm dứt các vụ việc cưỡng bức mất tích và điều tra bất kỳ trường hợp nào như vậy.

Tổ chức án xá Quốc tế cũng đã phát hành một video trên trang Facebook của mình vào hôm 30/8 để đề cao nhận thức về việc mất tích của ông Cao.

Trong một cuộc phỏng vấn gần đây với chúng tôi, vợ ông là bà Cảnh Hòa cho biết bà lo lắng rằng Trung Cộng sẽ cố tình làm lây nhiễm virus Trung Cộng cho chúng mình, và khiến ông sẽ “biến mất” vĩnh viễn.



Ông Cao là một luật sư tự học và là một tín đồ Cơ đốc giáo nhiệt thành, đã ba lần được đề cử giải Nobel Hòa bình. Ông bắt đầu hành nghề luật sư vào năm 1996, bảo vệ các nạn nhân bị chính phủ chiếm đất, gia đình các công nhân mô dôi tiến bởi thường sau khi người thân của họ thiệt mạng trong các vụ tai nạn khai thác than; cũng như những người theo đạo Cơ đốc giáo, và học viên Pháp Luân Công bị bức hại.

Vào tháng 12/2004, ông Cao đã công bố một bức thư ngỏ gửi tới cơ quan lập pháp của Trung Cộng, Đại hội đại biểu Nhân dân toàn quốc, kêu gọi Trung Cộng ngừng bức hại các học viên Pháp Luân Công. Ông Cao viết thêm hai bức thư ngỏ kêu gọi chấm dứt cuộc đàn áp Pháp Luân Công vào năm 2005.

Trong bối cảnh ông vận động cho các học viên Pháp Luân Công, công ty luật của ông ở Bắc Kinh đã bị yêu cầu đóng cửa trong một năm hồi tháng 11/2005. Sau đó, ông bị tước giấy phép luật sư vào tháng 8/2006.

Vào tháng 12/2006, ông Cao bị kết án 3 năm tù giam, với 5 năm quản chế, sau khi bị kết tội “kích động lật đổ quyền

lực nhà nước”, một cáo buộc quy chụp mà Trung Cộng thường áp dụng đối với những người bất đồng chính kiến. Trung Cộng cũng đe dọa gia đình của ông Cao, khiến vợ của ông là Cảnh Hòa, và hai con của họ phải bỏ trốn khỏi Trung Quốc vào tháng 1/2009. Hiện họ đang sinh sống tại Hoa Kỳ.

Ông Cao đã được Associated Press phỏng vấn vào năm 2011, trong đó ông đã kể lại việc mình bị tra tấn liên tục trong khi bị giam giữ, bao gồm cả tại trại giam của cảnh sát Tân Cương.

Vào tháng 12/2011, Tân Hoa Xã của Trung Cộng đưa tin rằng ông Cao đã bị đưa trở lại trại giam để chấp hành bản án 3 năm do vi phạm quản chế. Ông được giải thoát khỏi nhà tù vào tháng 8/2014, nhưng lại ngay lập tức bị quản thúc tại gia.

Ông Cao mất tích vào tháng 8/2017 và hiện vẫn chưa rõ tung tích.

Bắt đầu từ năm 2011, Liên Hiệp Quốc đã tuyên bố ngày 30/8 là Ngày Quốc tế của các nạn nhân bị cưỡng bức mất tích.

An Nam biên dịch



Tổng thống Donald Trump (trái) và ứng cử viên tổng thống Đảng Dân chủ Joe Biden

Cách tiếp cận với Trung Quốc của Biden và Trump khác nhau thế nào

BOWEN XIAO | THE EPOCH TIMES

Chương trình tranh cử nhiệm kỳ thứ hai trong chiến dịch tái tranh cử của TT Trump bao gồm một phần đặc biệt có tiêu đề “Chăm dứt sự phụ thuộc của chúng ta vào Trung Quốc”, trong đó liệt kê một số mục tiêu chính như đem việc làm trong ngành sản xuất từ Trung Quốc trở lại Hoa Kỳ, và buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về sự yếu kém trong việc giải quyết dịch virus Trung Cộng cùng một số mục tiêu khác.

Chiến dịch tranh cử của Biden nhiều lần đề cập đến việc xử trí Trung Quốc theo kế hoạch “Sản xuất tất cả tại Hoa Kỳ”, bao gồm các mục tiêu như khôi phục chuỗi cung ứng và giảm sự phụ thuộc vào Trung Quốc bằng cách thực hiện “các hành động kiểm soát thực thi thương mại cứng rắn”.

Ông Biden cũng phản đối kịch liệt lệnh cấm đi lại với Trung Quốc mà TT Trump đã ban hành vào tháng Giêng để ngăn chặn sự lây lan của virus Trung Cộng.

Vào tháng 3 năm nay, ông Biden nói: “Đầy không phải là thời điểm cho sự kích động và

dịch tranh cử, ông Biden nhiều lần hạ thấp mối đe dọa từ Trung Quốc. Tại một điểm dừng của chiến dịch ở Iowa vào tháng 5/2019, ông Biden nói “Trung Quốc sẽ ăn bữa trưa của chúng ta? Vậy sao anh bạn?”

“Y tôi là, quý vị biết đấy, họ không phải là người xấu,” ông nói. “Nhưng hãy đoán xem, họ không phải là đối thủ cạnh tranh của chúng ta.”

Ông Biden, với tư cách là Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ, đã ủng hộ việc Trung Quốc gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) năm 2001; điều này đã mang lại cho Trung Quốc mối quan hệ thương mại bình thường vĩnh viễn với Hoa Kỳ.

Ông Biden cũng phản đối kịch liệt lệnh cấm đi lại với Trung Quốc mà TT Trump đã ban hành vào tháng Giêng để ngăn chặn sự lây lan của virus Trung Cộng.

Vào tháng 3 năm nay, ông Biden nói: “Đầy không phải là thời điểm cho sự kích động và

Y tôi là, quý vị biết đấy, họ [Trung Quốc] không phải là những người xấu. Nhưng hãy đoán xem, họ không phải là đối thủ cạnh tranh của chúng ta.

Joe Biden

bài ngoại, bài ngoại quá khích và sợ hãi của Donald Trump,” trước khi đảo ngược quan điểm của mình về lệnh cấm.

Mối quan hệ giữa ông Biden và Tập Cận Bình ngày càng sâu sắc hơn. Họ quen biết nhau khi ông Biden còn là Phó tổng thống. Vào năm 2015, ông Biden lưu ý rằng ông và ông Tập “đã có vô số cuộc thảo luận riêng tư vượt khuôn khổ những cuộc nói chuyện điển hình.”

“Tôi đã nói với chủ tịch Tập

điều này sau nhiều cuộc họp của chúng tôi, rằng tôi hết sức ấn tượng với sự dũng cảm, quyết tâm và năng lực của ông ấy để điều hành những gì ông ấy đã kế thừa.”

Tại một hội nghị bàn tròn năm 2011 ở Bắc Kinh, ông Biden nói, “Tổng thống Obama và tôi, chúng tôi hoan nghênh, khuyến khích và không thấy gì khác ngoài những lợi ích tích cực từ việc đầu tư trực tiếp vào Hoa Kỳ của các doanh nghiệp và tổ chức Trung Quốc.”

Dưới thời ông Trump, các vụ bắt giữ gián điệp Trung Cộng đã tăng lên. Không ai bị buộc tội làm gián điệp cho Trung Cộng trong bốn năm cuối của chính phủ ông Obama, trong khi chính quyền TT Trump đã truy tố bốn người bị cáo buộc là gián điệp chỉ trong năm 2017.

Gần đây, Giám đốc FBI Christopher Wray đã tiết lộ rằng cơ quan này hiện có hơn 2,000 cuộc điều tra đang diễn ra có đầu vết liên quan tới Trung Cộng, đánh dấu sự gia tăng khoảng 1,300% các cuộc điều tra gián điệp kinh tế có liên quan đến Trung Cộng.

Ông cho biết văn phòng mở “một cuộc điều tra phân gián mới liên quan tới Trung Cộng sau mỗi 10 tiếng đồng hồ.”

Các hành động đáng chú ý khác chống lại Trung Cộng bao gồm chấm dứt mối quan hệ đặc biệt của Hoa Kỳ với Hồng Kông, đẩy lùi các yêu sách của Trung Cộng ở Biển Đông, và đóng cửa lãnh sự quán của Trung Cộng ở Houston.

Các quan chức tình báo Hoa Kỳ gần đây kết luận rằng Bắc Kinh muốn TT Trump thua cuộc. Ông William Evanina, Giám đốc Trung tâm Phân gián và An ninh quốc gia, cho biết họ “đánh giá rằng Trung Quốc hy vọng Tổng thống Trump, người mà Bắc Kinh coi là không thể đoán trước, sẽ không tái đắc cử.”

Một số công ty do Trung Cộng hậu thuẫn cũng đã bị Hoa Kỳ đưa vào danh sách đen

Thiếu Hà biên dịch

Hoa Kỳ điều bốn máy bay quân sự đến Biển Đông khi Trung Cộng tiến hành tập trận

Tiếp theo từ trang 1

liệu trên không.

Theo tin tức từ Cục An toàn Hàng hải Hải Nam của Trung Cộng, 29/8 là ngày tập trận quân sự cuối cùng và trên biển Đông. Thông báo này nêu rõ cuộc diễn tập bắt đầu tại khu vực biển ở phía Đông Nam đảo Hải Nam từ 0h sáng ngày 24/8 đến hết 24h ngày 29/8.

Quốc cho biết 4 chiếc máy bay quân sự của Hoa Kỳ đã xuất hiện ở biển Đông lần này, được coi là lần xuất hiện gần đây nhất của quân Hoa Kỳ.

Gần đây, Hoa Kỳ và Trung Quốc đang không ngừng xung đột tại biển Đông, khiến thế cuộc trên biển Đông càng trở nên căng thẳng.

Tuy nhiên, quân đội Hoa Kỳ đã trả lời rằng máy bay USS Mustin đã tiến vào quần đảo Hoàng Sa thuộc biển Đông để thực hiện “nhiệm vụ tự do hàng hải”.

Tờ Hoàn Cầu Thời Báo, cơ quan ngôn luận Trung Cộng viết “Trong ngày cuối cùng của đợt tập huấn hải quân biển Hải Nam, hoạt động trình sát của không quân Hoa Kỳ đã được tăng cường ghé thăm” và cho rằng vấn đề này phải được làm rõ.

Trước đó ngày 26/8, Trung Cộng đã phóng 4 hỏa tiễn ra biển Đông mà không thông báo với thế giới.

Quân đội Trung Cộng tuyên bố vào ngày 25/8 rằng, 1 máy bay trình sát tầm cao U-2 của Hoa Kỳ đã “tự ý xâm nhập” vào vùng trời cấm bay đang diễn tập quân sự bán đạn thật, nên để nghị “đàm phán nghiêm túc”, v.v....

Một số chuyên gia Trung

Minh Sơn biên dịch

Hoa Kỳ trừng phạt các công ty trí tuệ nhân tạo Trung Quốc, siết chặt nguồn cung cấp chip vi mạch

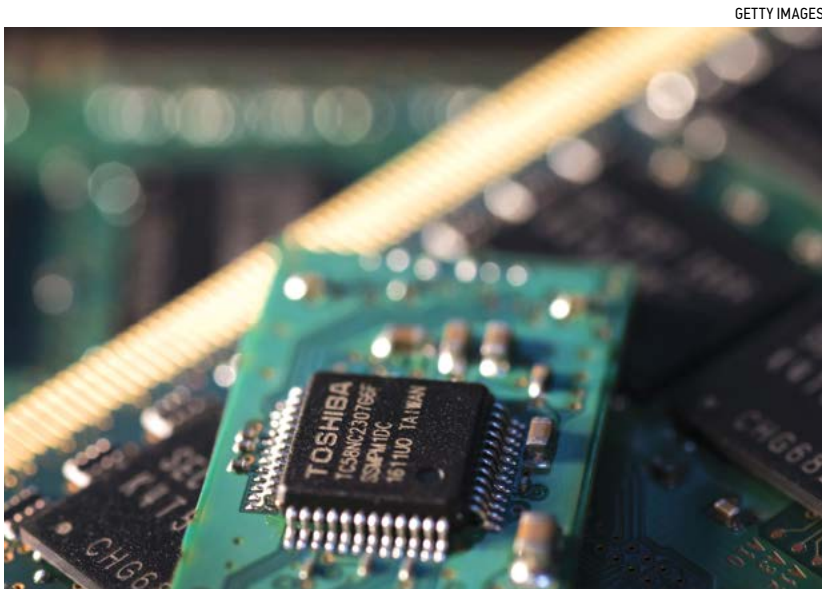
LÝ THỰC | CHINESE EPOCH TIMES

Trong những năm gần đây, Trung Quốc đã đầu tư rất nhiều vào việc phát triển công nghệ trí tuệ nhân tạo (AI) và công nghệ xử lý dữ liệu lớn, nhờ vậy đã tạo ra một hệ thống giám sát toàn quốc bao gồm nhận dạng khuôn mặt và giọng nói ở Trung Quốc đại lục, nhất cử nhất động của người dân đều nằm dưới sự giám sát của hệ thống này.

“Thời báo chứng khoán Trung Quốc” ngày 20/8 thông kê, số lượng các công ty Trung Quốc liên quan đến công nghệ trí tuệ nhân tạo (AI) đã lên đến 950 ngàn, phạm vi kinh doanh bao gồm trí tuệ nhân tạo, người máy, xử lý dữ liệu, điện toán đám mây, nhận dạng ngôn ngữ, nhận dạng hình ảnh, xử lý ngôn ngữ tự nhiên”, v.v...

Thực chất, việc đầu tư, phát triển vào công nghệ này của Trung Quốc là có mục đích. Cuối năm 2019 và đầu năm nay, sau khi dịch viêm phổi bùng phát ở Vũ Hán, Trung Quốc đã mượn cơ dịch bệnh để tăng cường hơn nữa hệ thống giám sát AI. Camera giám sát, màn hình giám sát, và hệ thống “nhận diện khuôn mặt” có ở khắp mọi nơi; các vòi bạch tuộc của hệ thống thu thập thông tin và xử lý dữ liệu đã vươn đến mọi khía cạnh phương diện của cuộc sống con người.

Vì mục đích này, rất nhiều công ty AI đã nhận được sự nâng đỡ của chính phủ Trung Cộng, từ đó phát triển nhanh chóng. Tuy nhiên, chính vì những hoạt động đã giúp Trung Quốc vi phạm nhân quyền



Hình ảnh một vi mạch chip.

GETTY IMAGES

đến nguồn cung cấp các thành phần linh kiện cốt lõi cho các công ty này.

Nhà nghiên cứu tại Viện Nghiên cứu Tương lai Nhân loại (Future of Humanity Institute) của đại học Oxford, Jeffrey Ding đã cảnh báo lệnh cấm vận chip vi mạch của Mỹ sẽ ảnh hưởng lâu dài đến ngành trí tuệ nhân tạo của Trung Quốc vì họ không có khả năng tự sản xuất chip độc lập. Ảnh hưởng này sẽ thể hiện rõ khi lượng hàng chip dự trữ của họ hết.

Hiện tại các chip AI loại này chủ yếu bao gồm chip xử lý đồ họa (GPU) thông dụng và chip FPGA bán tùy chỉnh hóa (semi-customize). Trong lĩnh vực chip vi mạch thông dụng, công ty Nvidia ở Hoa Kỳ là công ty dẫn đầu. Còn trên thị trường chip FPGA, có bốn nhà sản xuất chính: Xilinx, Altera của Intel, Lattice và Microsemi; tất cả đều là của Hoa Kỳ.

Như vậy đến nay, “bốn con rồng AI” trong ngành công nghiệp của Trung Quốc đều bị trừng phạt, kiểm soát.

Theo Đài Tiếng nói Hoa Kỳ, việc nghiên cứu và phát triển cơ sở của ngành trí tuệ nhân tạo ở Trung Quốc vẫn còn rất yếu, trong khi lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ trực tiếp ảnh hưởng

Cừu Ngọc biên dịch

Bộ Tài chính ban hành hướng dẫn về hoãn thuế lương của TT Trump



EMEL AKAN | THE EPOCH TIMES

Ngày 28/8, Bộ Tài chính đã công bố bản hướng dẫn được mong đợi từ lâu cho các doanh nghiệp về cách thực hiện kế hoạch cứu trợ thuế lương của TT Donald Trump.

TT Trump đã ký một sắc lệnh vào ngày 8/8 về việc hoãn thuế lương của người lao động kể từ ngày 1/9 cho đến cuối năm.

Thông báo dài ba trang của IRS làm rõ việc hoãn thuế tiền lương chỉ áp dụng cho mức lương dưới ngưỡng 4,000 USD trong 2 tuần. Bản hướng dẫn này cũng yêu cầu người chủ sử dụng lao động chịu trách nhiệm chính trong việc thanh toán các khoản thuế hoãn lại vào năm tới.

Theo ông Pete Isberg, giám đốc quan hệ chính phủ tại công ty phụ trách lương bổng ADP, cho biết đây là tin tốt lành cho các chủ sử dụng lao động

khí họ chỉ phải quan tâm đến những nhân viên có mức lương tới 4,000 USD mỗi hai tuần.

“Đó là ngưỡng duy nhất. Vì vậy, điều này giúp các nhà sử dụng lao động dễ dàng hơn rất nhiều trong việc tính toán và xác định ai là người đủ điều kiện,” ông nói với chúng tôi.

Theo các chuyên gia thuế, phân đảng ngạc nhiên nhất của hướng dẫn đó là người chủ sử dụng lao động có trách nhiệm hoàn trả số tiền đã được hoãn, trong khi nhiều người mong đợi rằng người lao động sẽ trả họ bằng tờ khai thuế IRS Mẫu 1040 hàng năm.

“Công ty sử dụng lao động có trách nhiệm tích lũy và hạch toán các khoản thuế đã được hoãn lại, và bắt đầu từ tháng Giêng, chia đều trong khoảng thời gian bốn tháng, giữ lại các khoản thuế đó và trả cho IRS,” ông Isberg cho biết.

Việc thực hiện đặt ra một số

Bộ trưởng Tài chính Hoa Kỳ Steve Mnuchin phát biểu với giới truyền thông sau cuộc họp với Lãnh đạo thiểu số Thượng viện Hoa Kỳ và Chủ tịch Hạ viện về việc cứu trợ virus Trung Cộng tại Capitol Hoa Kỳ, thủ đô Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 7/8/2020.

câu hỏi cho các doanh nghiệp và người lao động.

“Nếu người lao động nghỉ việc thì sao? Họ có thể hoãn một số khoản thuế vào tháng 9 và tháng 10 và sau đó họ có thể nghỉ hoặc thay đổi công việc. Người chủ sử dụng lao động có cơ hội để thu những khoản thuế hoãn lại đó trước khi người đó nghỉ việc không?” ông Isberg hỏi.

Mức thuế An sinh Xã hội hiện tại là 12.4%, chia đều cho người chủ sử dụng lao động và người lao động, và mức tối đa chịu thuế là \$137,700. Đạo luật CARES đã được ký thành luật vào tháng 3 cho phép các doanh nghiệp hoãn lại phần thuế tiền lương cho người chủ sử dụng lao động từ ngày 27/3/2020 đến hết năm.

Để cung cấp một số cứu trợ tạm thời cho người lao động, sắc lệnh của TT Trump cho phép các công ty trì hoãn nghĩa vụ của người lao động trả khoản thuế 6.2%. Tuy nhiên, việc khai triển sẽ là tùy chọn đối với các công ty.

Theo ông Isberg, chương trình cũng có thể là tùy chọn đối với người lao động, nhưng điều đó không được đề cập trong hướng dẫn.

“Giả sử rằng cơ sở doanh nghiệp muốn cung cấp cho người lao động lựa chọn hoãn hoặc không hoãn, điều mà nhiều khả năng họ sẽ thực hiện, vậy quý vị quản lý việc đó như thế nào? Đây là câu hỏi mà quý vị thực sự phải đặt ra cho 100 triệu người lao động trong vài ngày tới.”

Giải thích cho người lao động, lưu trữ hồ sơ và quản lý tất cả những việc này sẽ là một khối lượng công việc lớn đối với người sử dụng lao động, ông nói thêm.

Người lao động sẽ được tăng lương ròng 6.2% từ tháng 9 đến tháng 12 nếu chủ của họ chọn hoãn thuế tiền lương.

Tuy nhiên, năm tiếp theo từ tháng 1 đến tháng 4, điều đó sẽ hoàn toàn ngược lại.

“Họ sẽ bắt đầu nộp thuế An sinh Xã hội năm 2021 cũng vào tháng 1, như vậy gần như họ sẽ bị khấu trừ gấp đôi thuế An sinh xã hội trong 4 tháng đầu năm 2021”, ông Isberg nói.

Trước đó, TT Trump đã nói rằng ông mong Quốc hội thông qua luật miễn giảm cho các khoản thuế hoãn lại này. Trong khi chính phủ có thể trì hoãn việc thu thuế, chỉ có Quốc hội mới có thể miễn giảm các loại thuế đó vĩnh viễn.

Không rõ liệu Quốc hội có thông qua điều đó hay không. Cả Đạo luật HEALS của Đảng Cộng Hòa và Đạo luật HEROES của Đảng Dân Chủ, hiện đang được thương lượng, đều bao gồm việc cắt giảm thuế lương.

Các nhóm doanh nghiệp thúc giục Quốc hội và chính phủ TT Trump làm việc cùng nhau để miễn thuế vĩnh viễn cho người lao động.

Các hiệp hội kinh doanh do Phòng Thương mại Hoa Kỳ dẫn đầu cho biết trong một bức thư vào ngày 18/8 rằng, “Nếu đây là việc tạm hoãn thuế tiền lương để người lao động không bị buộc phải trả lại sau này, thì việc thực hiện sẽ ít thách thức hơn.”

“Tuy nhiên, thực hiện việc hoãn nộp thuế theo kế hoạch SIMPLE (Savings Incentive Match Plan for Employees), thì người lao động sẽ bị mắc kẹt với một hóa đơn thuế lớn vào năm 2021.”

Tịnh Liên biên dịch

Đạo luật CARES và phục hồi kinh tế

JIM DOTI



Khi Đạo luật CARES vẫn chưa ráo nước thì đã có những lời kêu gọi về các đợt kích thích tài khóa mới.

Những lời kêu gọi này đã bị sa lầy với việc cả hai bên của Quốc hội đều đổ lỗi cho nhau về sự bế tắc. Cuộc tranh luận hiện nay dường như không tập trung vào việc liệu có cần hỗ trợ tài khóa bổ sung hay không mà lại tập trung vào con số cụ thể. Gợi hỗ trợ đó nên là 1 nghìn tỷ USD, 2 nghìn tỷ USD hay thậm chí là 3 nghìn tỷ USD?

Những người trong Quốc hội ít cấp thấp hơn đã bị tấn công toàn diện vì không đồng cảm với con người, gia đình, và đặc biệt là với chính quyền tiểu bang và địa phương, vốn là những đối tượng bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch virus Trung Cộng.

Trên thực tế, việc thông qua Đạo luật CARES thể hiện một biện pháp tài khóa lưỡng đảng về ba gói viện trợ riêng biệt với số tiền trên 2 nghìn tỷ USD. Thậm chí còn quan trọng hơn số tiền hỗ trợ kỷ lục bằng USD này là sự nhanh chóng khi ban hành nó.

Theo Cơ quan Nghiên cứu Kinh tế quốc gia, cuộc suy thoái bởi virus Trung Cộng bắt đầu vào quý đầu tiên của năm nay. Chỉ chưa đầy hai quý sau đó, nợ liên bang đã tăng hơn 2 nghìn tỷ USD. Trái ngược hoàn toàn với việc Đạo luật CARES được thông qua kịp thời, chính phủ liên bang đã phải mất hơn hai năm trong cuộc Đại suy thoái 2007-2009 để đạt được mức hỗ trợ tương tự.

Trong khi Quốc hội giữ vai trò tích cực trong cuộc Đại suy thoái thì Cục Dự trữ Liên bang (FED) lại đứng bên

lẻ. Phải mất gần một năm cho đến khi FED mạnh tay thực hiện hỗ trợ nên kinh tế bắt đầu thanh khoản. Không giống như sự gia tăng mạnh mẽ các tài sản của FED trong giai đoạn đầu của cuộc suy thoái virus Trung Cộng, tài sản của FED đã không tăng trưởng trong gần một năm.

Mức độ phối hợp lần này giữa chính sách tài khóa và chính sách tiền tệ là chưa từng có tiền lệ. Hiệu ứng tài khóa dẫn đến sự gia tăng một cách nhanh chóng thâm hụt liên bang khoảng hơn 2 nghìn tỷ USD, và tài sản của Cục Dự trữ Liên bang đã tăng lên một lượng tương tự.

Sự phối hợp chặt chẽ này rất quan trọng trong việc đảm bảo rằng Đạo luật CARES sẽ hỗ trợ đầy đủ cho sự phục hồi kinh tế. Bằng cách tăng mạnh nguồn phát hành trái phiếu chính phủ Hoa Kỳ để hỗ trợ thâm hụt chỉ tiêu cao hơn, việc nắm giữ mở rộng nợ chính phủ của Cục Dự trữ Liên bang đã không làm át đi tiêu của khu vực tư nhân.

Kết quả của mức độ quan trọng và tính kịp thời của các hiệu ứng chính sách tài khóa và chính sách tiền tệ kết hợp, sự suy thoái kinh tế gây ra bởi việc đóng cửa kinh tế do virus Trung Cộng đã bị tắt tiếng một cách hiệu quả. Dự báo đồng thuận của Blue Chip về tăng trưởng GDP thực là khoảng 20% (SAAR) trong quý thứ ba năm nay, tương đồng với dự báo của Đại học Chapman là 19.2% đã được công bố vào tháng 6 vừa rồi.

Sự phục hồi hình chữ V này trái ngược hoàn toàn với cuộc Đại suy thoái kéo dài gần hai năm, một giai đoạn mà không có biện pháp kích thích tài khóa và tiền tệ hiệu quả.

Về thị trường lao động, việc làm đã

tăng trong 3 tháng báo cáo vừa qua với 9.3 triệu việc làm được điều chỉnh theo mùa vụ, thể hiện mức tăng hơn 7% so với mức thấp của tháng 4.

Thêm bằng chứng về sự phục hồi kinh tế đã bắt đầu, tổng doanh thu bán lẻ đạt mức cao mới trong tháng 7 là 536 tỷ USD.

Sự phục hồi của thị trường chứng khoán kể từ mùa xuân vừa rồi phản ánh niềm tin của nhà đầu tư vào sự phục hồi kinh tế trên diện rộng. Các nhà đầu tư đang đặt cược rằng thu nhập doanh nghiệp sẽ sớm tăng trở lại. Niềm tin này của Wall Street đang được bảo đảm kể từ khi các thị trường tài chính thường diễn ra trước sự tăng trưởng tổng thể về việc làm và tăng trưởng chi tiêu.

Thay vì phàn nàn về sự thái quá của những thành viên Quốc hội khi họ cho rằng 2 nghìn tỷ đến 3 nghìn tỷ USD trong các đợt kích thích tài khóa mới có thể là quá sớm, thì họ nên được khen ngợi. Phản ứng kịp thời của họ, cùng với sự ủng hộ của TT Donald Trump, đã dẫn đầu hiệu ứng tài khóa nhanh nhất và lớn nhất đối với một cuộc khủng hoảng kinh tế trong lịch sử của đất nước chúng ta.

Jim Doti là chủ tịch danh dự và giáo sư kinh tế tại Đại học Chapman.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là quan điểm của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Tịnh Liên biên dịch

KEVIN DIETSCH/POOL/GETTY IMAGES



Bộ trưởng Tài chính Steven Mnuchin điều trần trong Phiên điều trần Doanh nghiệp nhỏ và Doanh nhân tại Thượng viện để kiểm tra việc thực hiện Tiêu đề 1 của Đạo luật CARES, tại Capitol Hill, Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 10/6/2020.

SỰ KIẾN BÌNH LUẬN



GETTY IMAGES

Xoay quanh cuộc chiến thương mại Mỹ-Trung

SIMONE GAO | THE EPOCH TIMES



Chính quyền TT Trump giáng đòn chí mạng vào nền kinh tế Trung Quốc

Trong thời gian gần đây, Tổng thống Trump đã đưa ra các biện pháp trừng phạt đối với các công ty trong lĩnh vực công nghệ của Trung Quốc như: Huawei, Tencent, Tiktok... Cú đòn lên Huawei khiến hãng này không thể tiếp tục sản xuất smartphone cao cấp. Tiếp sau đó, TT Trump ra các lệnh trừng phạt đối với các quan chức cấp cao của Trung Cộng, trong sự việc liên quan đến Hồng Kông và Tân Cương, đã gây ra làn sóng chấn động lớn cho giới chính trị.

Việc đẩy các công ty Trung Quốc ra khỏi thị trường tài chính Hoa Kỳ làm ảnh hưởng đến dòng tiền của những công ty này. Bước tiếp theo là đưa ra các biện pháp trừng phạt đối với các tổ chức tài chính có quan hệ với các quan chức Trung Cộng và Hồng Kông, những người đã bị xử phạt vì vi phạm nhân quyền.

Các biện pháp trừng phạt đó có thể loại bỏ những ngân hàng này ra khỏi hệ thống thanh toán toàn cầu sử dụng USD, còn được gọi là SWIFT. Do không thể thực hiện các giao dịch dựa trên đồng USD được nữa, đây sẽ là bản án tử đối với những ngân hàng này.

Về mặt lý thuyết, Hoa Kỳ có thể áp đặt các biện pháp trừng phạt thứ cấp như vậy đối với những ngân hàng và tổ chức tài chính của Trung Quốc có liên

quan đến vi phạm nhân quyền. Những lệnh trừng phạt đối với nền kinh tế Trung Quốc sẽ là một đòn chí mạng.

Bắc Kinh chắc chắn không muốn kết cục như vậy. Trên thực tế, có nhiều tin đồn xuất hiện sau khi giới lãnh đạo Trung Cộng gặp nhau để thảo luận và quyết định các công việc quan trọng tại khu nghỉ dưỡng Bắc Đới Hà. Có 1 tin đồn rằng giới lãnh đạo đã quyết định cứng rắn trên 3 lĩnh vực, và mềm mỏng đối với 3 lĩnh vực khác. Họ cân phải cứng rắn với người dân Trung Quốc, về tuyên truyền, và đối với Hồng Kông, nhưng phải mềm mỏng với Hoa Kỳ, với phương Tây, và với những hành động mà đảng này thực hiện.

Nếu tin đồn là sự thật, điều đó sẽ giải thích tại sao Trung Cộng tăng cường mua các sản phẩm nông nghiệp của Hoa Kỳ, họ làm vậy để ‘vuốt ve’ Tổng thống Trump rằng Trung Cộng sẽ thực hiện thỏa thuận thương mại một cách nghiêm túc, và những kỳ vọng của tổng thống được cho là sắp đạt được.

Chiến lược “thả con săn sắt, bắt con cá rô” của Trung Cộng

Trong một cuộc phỏng vấn của Fox News, ông Kudlow cho biết Trung Quốc đã mua nhiều sản phẩm nông nghiệp nhất từ trước đến giờ. Năm 2017 là năm cao điểm về nhập cảng của Trung Quốc, các sản phẩm nông nghiệp của Hoa Kỳ chiếm 20% tổng lượng nông sản nhập cảng của nước này. Năm nay, con số đó tăng vọt lên 40-45%.

Tuy nhiên, ngay cả khi Trung Cộng có thể mua đủ lượng đầu nانه, ngò

TT Trump đã hủy bỏ cuộc đàm phán về thỏa thuận thương mại vào tháng trước theo lịch trình giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, và nói rằng không muốn đối thoại với Trung Cộng trong lúc này. Liệu thỏa thuận thương mại có phải là một giải pháp để xử lý vấn đề thâm hụt thương mại với Trung Quốc không? Hay nó sẽ tạo điều kiện cho Trung Cộng thâm nhập sâu hơn, mà cuối cùng sẽ gây tổn hại cho người dân Hoa Kỳ?

Họ muốn sử dụng thỏa thuận thương mại để xoa dịu TT Trump vừa đủ để ông không tiến hành thêm các biện pháp phá hủy chế độ Cộng sản một cách thực sự. Trong khi đó, họ cố gắng hết sức không để ông Trump tái đắc cử. Họ chờ đến khi ông Biden trở thành tổng thống, sau đó sẽ thỏa thuận lại hoặc hủy bỏ thỏa thuận thương mại.

CHARLOTTE CUTHBERTSON / THE EPOCH TIMES



Phó Thủ tướng Trung Quốc Lưu Hạc và TT Donald Trump trong buổi ký kết giai đoạn một của một thỏa thuận thương mại tại Phòng phía Đông của Nhà Trắng ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 15/1/2020.

hoặc thiệt lơn theo các cam kết về nông nghiệp, thì họ cũng không mua đủ đầu và khí đốt như trong các cam kết về năng lượng. Các đơn đặt hàng máy bay cũng sẽ giảm do nhu cầu đi lại sụt giảm.

Tổng thống Trump và đại sứ Lighthizer hài lòng về tiến độ cho đến hiện tại; đó là lý do tổng thống đã tweet rằng thỏa thuận thương mại vẫn tiếp tục.

Trung Cộng một mặt tăng cường mua các sản phẩm nông nghiệp của Hoa Kỳ, mặt khác, họ tiếp tục ân cấp các tài sản trí tuệ của Hoa Kỳ. Và gần đây nhất, họ đang cố gắng gây bất lợi cho ông Trump trong việc tái tranh cử tổng thống năm 2020.

Trung Cộng đang thực hiện một chiến lược được mô tả trong thành ngữ “thả con săn sắt, bắt con cá rô”. Họ muốn sử dụng thỏa thuận thương mại để xoa dịu TT Trump vừa đủ để ông không tiến hành thêm các biện pháp phá hủy chế độ Cộng sản một cách thực sự. Trong khi đó, họ cố gắng hết sức không để ông Trump tái đắc cử. Họ chờ đến khi ông Biden trở thành tổng thống, sau đó sẽ thỏa thuận lại hoặc hủy bỏ thỏa thuận thương mại.

Liệu Trung Cộng có tuân thủ luật chơi?

Trong cuộc chiến thương mại Hoa Kỳ-Trung Quốc, chính quyền TT Trump đang yêu cầu thay đổi về mặt cấu trúc. Nghĩa là Trung Cộng phải thay đổi cách mà nó điều hành nền kinh tế, thay đổi cách mà nó kiểm soát, và về cơ bản là thay đổi cách đảng Cộng sản nắm quyền.

Một nền kinh tế thị trường thực sự đòi hỏi những phẩm chất nhất định tương xứng với hệ thống chính trị. Những quyền quan trọng nhất là quyền cá nhân, quyền sở hữu tư nhân, nhà nước pháp quyền mạnh mẽ, và một chính phủ trong khuôn khổ luật pháp. Những phẩm chất này về cơ bản mâu thuẫn với cách thức cai trị của đảng Cộng sản. Trung xã hội cộng sản, không tồn tại khái niệm về quyền cá nhân và tài sản tư nhân. Mọi thứ và mọi người hoặc thuộc về đảng, hoặc chịu sự kiểm soát của đảng, hoặc cả hai. Không có pháp quyền độc lập. Đảng đứng trên luật pháp.

Ở Trung Quốc có tồn tại các doanh nghiệp nhỏ nước, nhưng ngay cả các công ty tư nhân cũng bị đảng kiểm soát chặt chẽ. Họ cân có quan hệ tốt với giới tinh hoa trong đảng để có được những hợp đồng tốt và sự bảo vệ.

Trung Cộng đã tài trợ cho các doanh nghiệp quốc doanh và nắm quyền chỉ đạo trong nhiều năm. Chi phí triển khai mạng 5G của Huawei thấp hơn 40% so với công ty Châu Âu, vì các khoản tài trợ như vậy. Đó là một trong những lý do chính khiến các công ty Trung Quốc vượt qua các đối thủ cạnh tranh trên toàn cầu.

Thành công của Huawei là kết quả của chính sách công nghiệp do Trung Cộng chỉ huy. Đó là biểu hiện quyền lực tối thượng của đảng. Đó là cách Trung Cộng hình dung, dưới sự lãnh đạo của nó, Trung Quốc sẽ đạt được tầm nhìn “Sản xuất tại Trung Quốc năm 2025”, và cuối cùng là thay thế Hoa Kỳ để trở thành bá chủ thế giới về kinh tế và công nghệ. Đó là cách đảng điều hành và cách thức hoạt động của Trung Cộng.

Dưới thời của Tập Cận Bình, đảng đang thất bại kiểm soát đối với nền kinh tế và người dân Trung Quốc. Nó đang đảo ngược quá trình tư nhân hóa bằng cách đưa bộ máy của đảng vào trong các công ty tư nhân; đồng thời bằng cách phát triển các công nghệ trí tuệ nhân tạo và giám sát tự động, sự kìm kẹp của nó đối với người dân Trung Quốc ngày càng siết chặt hơn bao giờ hết.

Như vậy, việc Trung Cộng không thực hiện những thay đổi về thể chế điều hành kinh tế cũng như tôn trọng quyền tự do dân chủ là điều chắc chắn. Hãy nhìn cách mà Trung Cộng đối đãi về vấn đề Hồng Kông.

Xem tiếp trang sau

Luận bàn về cuộc bầu cử tổng thống Hoa Kỳ năm 2020

Tiếp theo từ trang 1

thu súng của quý vị và chỉ định một thẩm phán tước đi quyền của quý vị đối với ‘Tu Chính Án thứ hai của Hiến pháp’ và các quyền tự do khác được ‘Hiến pháp’ bảo đảm. Biden là con ngửa thành Troy của chủ nghĩa xã hội.” “Hãy luôn nhớ rằng, họ đến để truy kích tôi vì tôi đang chiến đấu vì quý vị.”

Điều đáng chú ý là mặc dù hầu hết các cuộc thăm dò hiện tại cho thấy mức độ ủng hộ ông Trump vẫn bị tụt lại phía sau, nhưng các cuộc thăm dò trong hai tuần nay đã thay đổi; khoảng cách giữa ông Trump và ông Biden đang dần rút ngắn, chỉ còn khoảng 4%. Mức độ ủng hộ ông Trump tại sáu bang quan trọng có thể lật ngược thế cờ và sẽ tiếp tục tăng lên.

Hiện vẫn chưa rõ liệu Đại hội Đảng Cộng Hòa lần này có khiến sự ủng hộ của người dân đối với ông Trump tăng lên không, nhưng có thể dự đoán cuộc bầu cử tháng 11 tiếp theo sẽ trở nên càng ngày càng căng thẳng quyết liệt; đồng thời nó sẽ ngày càng trở nên sôi động, thú vị hơn.

Ngoài ra, một tâm điểm khác đáng chú ý là cô Ivanka, “đệ nhất thiên kim” của chủ nhân Tòa Bạch Ốc. Khi cô Ivanka lên sân khấu phát biểu, cô không chỉ lần đầu thể hiện sự quan tâm của cha mình đối với những người dân miền nam Hoa Kỳ bị ảnh hưởng bởi cơn bão, mà còn có bài phát biểu chính trị rất ấn tượng.

Có vấn tổng thống Tòa Bạch Ốc Ivanka nói: “Donald Trump đến Tòa Bạch Ốc vì một lý do: đó là làm cho Hoa Kỳ vĩ đại trở lại”; “Hoa Thịnh Đốn không thay đổi Trump, chính Trump đã thay đổi Hoa Thịnh Đốn”; “Hơn bao giờ hết, người dân Hoa Kỳ cần một chiến binh tiếp tục chiến đấu cho họ trong Tòa Bạch Ốc trong 4 năm tiếp theo.”

Bài diễn thuyết xuất sắc của cô Ivanka cũng khiến nhiều cư dân mạng Trung Quốc ngạc nhiên; họ đồn đoán rằng cô có thể sẽ tiếp tục tham gia chính trường và thậm chí trở thành “Nữ tổng thống đầu tiên của Hoa Kỳ”.

Ông Marky Taylor, tác giả của

cuốn sách “Lời tiên tri Trump”, đã dự đoán ông Trump sẽ thắng cử trước cuộc bầu cử Hoa Kỳ năm 2016. Vào ngày 25/08 năm nay, ông đã để lại một dòng trên Twitter. Ông Marky Taylor dự đoán ông Trump sẽ thắng cử và tái đắc cử làm Tổng thống Hoa Kỳ; đồng thời “sẽ có một Trump khác trong Tòa Bạch Ốc trong tương lai!” Trump khác mà ông ta nói đến, có phải là cô Ivanka không? Trump sẽ tái đắc cử? Hãy để thời gian chứng minh.

Nếu TT Trump tái đắc cử, Đài Loan có lợi ích gì?

Lý do 1: Chính quyền Trump cứng rắn và chống cộng

Chính phủ TT Trump đã đảo ngược chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Cộng trong hơn 40 năm, từ chính sách “xoa dịu” hay “nuông chiều” trong quá khứ cho đến cuộc đối đầu toàn diện hiện nay giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng.

Do đó, bất chấp các nỗ lực “chiến tranh không giới hạn” chống lại Hoa Kỳ nhiều năm trên đủ phương diện của Trung Cộng, chính phủ TT Trump cũng đã phát động các hành động phản công lại Trung Cộng từ mọi khía cạnh, từ kinh tế, công nghệ, quân sự đến ngoại giao. Chính phủ TT Trump từng bước ngăn cản Trung Cộng tiếp tục gia tăng sức mạnh, đồng thời làm suy yếu sức mạnh của chiến tranh không giới hạn của Trung Cộng.

Chính phủ TT Trump hiện đang tích cực liên kết hợp tác với các quốc gia coi trọng các giá trị đạo đức phổ quát trên thế giới, để liên kết với nhau chống Trung Cộng, và sử dụng chiến lược cô lập, bao vây Trung Cộng. Ông cũng kêu gọi người dân Trung Quốc cùng nhau chống lại Trung Cộng và thúc đẩy chính quyền Trung Cộng thay đổi.

Việc Hoa Kỳ phản công mạnh mẽ và kìm kẹp không chế đối với Trung Cộng không chỉ có thể làm suy yếu sự bành trướng của Trung Cộng, mà còn giúp không chế Trung Cộng và khiến Trung Cộng phải kiêng dè, từ đó trì hoãn hoặc giảm áp lực của việc Trung Cộng toan tính thôn chiếm Đài Loan.



TT Hoa Kỳ Donald Trump đứng cùng các thành viên trong gia đình sau khi đọc bài phát biểu nhận đề cử tổng thống của Đảng Cộng hòa tại Bãi cỏ phía Nam của Tòa Bạch Ốc, Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 27/8/2020.

Lý do 2: Chính phủ TT Trump bảo vệ Đài Loan

Chính phủ TT Trump gần đây đã phải một số lượng lớn lực lượng hải quân và không quân tuần tra eo biển Đài Loan và Biển Đông, thường xuyên tỏ ra uy hiếp áp đảo Trung Cộng. Đặc biệt là chỉ cần Trung Cộng tung ra đòn uy hiếp quân sự đối với Đài Loan, Hoa Kỳ sẽ ngay lập tức gửi chiến đấu cơ hoặc chiến hạm để đáp trả Trung Cộng.

Cách đây vài ngày, Hội trưởng Hiệp hội Hoa Kỳ tại Đài Loan (AIT) Lê Anh Kiệt cũng đã đến Kim Môn với bà Thái Anh Văn để tưởng nhớ những tướng sĩ đã hy sinh trong “Trận chiến pháo ngày 23/8/1958”. Đây là lần đầu tiên một quan chức cao cấp của AIT tại Đài Loan tham dự một sự kiện của quân đội Đài Loan với Tổng thống Trung Hoa Dân Quốc.

Gần đây, AIT cũng liên tục đăng những bức ảnh liên quan đến hợp tác quân sự Hoa Kỳ -Đài Loan trên Facebook, dường như tuyên bố với Trung Cộng rằng nếu Trung Cộng xâm phạm Đài Loan, “Quân đội Hoa Kỳ chắc chắn sẽ đến” và Hoa Kỳ sẽ sử dụng vũ lực quân sự để giúp bảo vệ Đài Loan.

Và ông Trump cách đây vài ngày đã nói một cách bí ẩn rằng nếu Trung Cộng xâm phạm Đài Loan bằng vũ lực, “Trung Quốc biết tôi sẽ làm gì.”

Lý do 3: Chính phủ TT Trump hỗ trợ Đài Loan

Kể từ khi nhậm chức, ông Trump đã nhiều lần phê duyệt việc bán vũ khí cho Đài Loan, đặc biệt thời gian gần đây, Hoa Kỳ liên tục bán các loại vũ khí lực hải không quân ngày càng mới cho Đài Loan. Thậm chí Hoa Kỳ còn lần đầu bán cho Đài Loan 4 trính sát cơ không người lái tối tân. Những viện trợ bán vũ khí và hợp tác quân sự này chắc chắn sẽ nâng cao đáng kể khả năng quốc phòng của Đài Loan.

Ngoài ra, Hoa Kỳ đã tiếp tục giúp Đài Loan nâng cao vị thế quốc tế của mình và phản đối sự chèn ép trên trường quốc tế của Trung Cộng đối với Đài Loan. Ngoại trưởng Hoa Kỳ Mike Pompeo trở thành “Người tuyên truyền đối ngoại lớn nhất” cho Đài Loan.

Trong các bài phát biểu của mình ở Hoa Kỳ, Châu Âu và những nơi khác, ông Pompeo thường xuyên đề cập đến việc Đài Loan bị Trung Cộng chèn ép và ca ngợi thành tích phòng chống dịch bệnh xuất sắc của Đài

Loan, tương đương với việc không ngừng quảng bá Đài Loan trong cộng đồng quốc tế. Cách đây vài ngày, Bộ trưởng Y tế Hoa Kỳ Azar cũng đã đích thân đến thăm Đài Loan để nâng cao vị thế của Đài Loan trên trường quốc tế, đồng thời chỉ trích Trung Cộng can trở Đài Loan.

Lý do 4: Chính phủ TT Trump củng cố Đài Loan

Ngày 28/8, đích thân Tổng thống Trung Hoa Dân Quốc Thái Anh Văn tuyên bố từ ngày 1/1/2021 sẽ mở cửa nhập khẩu thịt bò và thịt lợn từ Hoa Kỳ vào Đài Loan. Bà nói , “Đây sẽ là một quyết định phù hợp với lợi ích chung của quốc gia và các mục tiêu chiến lược phát triển trong tương lai, và cũng là quyết định thúc đẩy quan hệ hợp tác Đài Loan và Hoa Kỳ.”

Quyết sách của bà Thái Anh Văn được truyền thông phương Đông và phương Tây chỉ ra rằng “Đài Loan đang mở đường cho hiệp định thương mại với Hoa Kỳ.”

Sau khi TT Trump thúc đẩy “Chuỗi cung ứng đồ” của các nước tại Trung Quốc rút dần khỏi Trung Quốc, cũng có nhiều công ty Đài Loan lần lượt quay trở lại Đài Loan - đặc biệt là sau khi dịch bệnh bùng phát ở Trung Quốc - giúp cho nền kinh tế Đài Loan tăng trưởng mặc dù bức tranh kinh tế toàn cầu ảm đạm vì dịch bệnh, thậm chí có thể giúp Đài Loan trở thành con rồng xuất sắc nhất trong số “Bốn con rồng Châu Á”.

Ngoài ra, chính phủ TT Trump cũng khuyến khích 500 công ty hàng đầu của Hoa Kỳ đầu tư vào Đài Loan, bao gồm cả Google cũng đã mở rộng đầu tư vào Đài Loan, từ đó giúp mở rộng tăng cường đầu tư kinh tế vào Đài Loan, và có thể đạt mức cao nhất trong 10 năm. Cộng thêm việc Hoa Kỳ cắt đứt nguồn cung cấp công nghệ kỹ thuật cao chip vi mạch cho Trung Quốc, và cũng khuyến khích các công ty nước ngoài tăng cường mua các sản phẩm bán dẫn từ Đài Loan.

Do đó, không khó để thấy rằng chính phủ TT Trump thực sự đang trực tiếp và gián tiếp giúp đỡ nền kinh tế của Đài Loan và củng cố sức mạnh kinh tế của Đài Loan.

Vì vậy, chúng tôi cho rằng, nếu như không có việc gì đặc biệt ngoài ý muốn, nếu ông Trump có thể tái đắc cử trong cuộc tổng tuyển cử này, thì việc đó sẽ mang lại nhiều lợi ích tích cực lâu dài hơn cho Đài Loan.

Cửu Ngọc biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



năm 2020 có bao nhiêu tai họa lớn?

TRUNG DUNG

Sự biến đổi của Ngũ hành

Quan niệm truyền thống là "Thiên - nhân cảm ứng", hết thấy mọi thứ trong trời đất đều đối ứng với Ngũ hành.

"Tai họa là sự trách phạt của Trời, dị tượng là sự uy nghiêm của Trời" - Xuân Thu Phôn Lô.

Trong Hán Thư có ghi chép chuyện Đổng Trọng Thư khi trả lời câu hỏi của Hán Vũ Đế có nói rằng: "Nếu một quốc gia đánh mất Đạo Trời thì Thượng Thiên sẽ giáng tai họa xuống để cảnh cáo quốc quân. Nếu không biết sửa chữa lỗi lầm thì sẽ xuất hiện những thiên tượng quái dị nghiêm trọng hơn nữa. Nếu vẫn không biết hối cải sửa chữa sai lầm, thì sẽ phải kết thúc vương triều."

"Nhưng đến hậu thế, quân chủ kiêu ngạo, xa hoa, dâm dật, đạo đức suy bại, không thể thông trị quân thần, dẫn đến chư hầu phản loạn, quan lại tranh cướp đất đai của người dân, đạo đức giáo hóa bị phế bỏ (khiến phong khí xã hội bất chính), thực thi hình phạt pháp luật nghiêm khắc với dân chúng. Hình phạt sử dụng không thỏa đáng khiến dân chúng sinh oán (tức là khí). Tà khí tích tụ xuống dưới, oán ác tụ tập ở trên, quan chức ở trên và người dân ở dưới bất hòa, khiến âm dương rối loạn, yêu nghiệt sinh sôi. Đây chính là nguyên nhân của các tai họa và các hiện tượng quái dị xảy ra."

Thực tế trong vũ trụ, bất kể là mặt trời, mặt trăng, các vì sao, gió, mưa, sấm, chớp, trời, đất, núi, sông, bốn mùa, ngày đêm, hay chim muông, cá tôm... tất cả các phương diện đều



Nếu xuất hiện thiên tai nhân họa, nhất định là về phương diện âm dương ngũ hành có vấn đề.

thuận theo lý âm dương, ngũ hành thì đều không xảy ra thiên tai.

Nếu xuất hiện thiên tai nhân họa, nhất định là về phương diện âm dương ngũ hành có vấn đề.

Thực ra ngũ hành là đối ứng và tương thông với thân thể con người, tâm trạng và tình cảm con người.

Theo các thí nghiệm khoa học thì khi con người tức giận sẽ sinh ra các độc tố. Nếu một quốc gia mà tiếng dân oán thán, găm trời kêu oan sẽ hình thành nên hàng ngàn hàng vạn những độc tố. Những tâm trạng tiêu cực tụ lại với nhau thì có phải trở thành một vùng 'oán khí' tất sẽ xảy ra một loại tai họa.

Người xưa đã viết trong sách “Xuân Thu Phôn Lô” rằng:

Mộc của Ngũ hành

"Mộc có biến đổi thì mùa xuân điều tàn, mùa thu tươi tốt. Mùa thu có băng, mùa xuân mưa nhiều.

Đó đều do lao dịch dân chúng, thu thuế nặng nề, nhân dân bán cùng phản lại, đường nhiều người đói khổ.

Phương thức cứu chữa là cắt giảm lao dịch, giảm nhẹ thuế khóa, mở kho lương dự trữ quốc gia cứu tế người nghèo khổ."

Trong ngũ hành, hành Mộc hỗn loạn thì sẽ biểu hiện là: Mùa xuân có cây không sinh trưởng; trái lại mùa thu thì bắt đầu tốt tươi. Mùa thu trên có cây có đọng băng tuyết thì mùa xuân mưa nhiều.

Hỏa của Ngũ hành

"Hỏa có biến đổi thì mùa đông ấm mùa hè lạnh.

Điều này là do quân vương không sáng suốt, người tốt không được thưởng, kẻ xấu không bị bãi chức, kẻ vô đức chiếm các chức vụ, người hiền tài phải ẩn mình; như vậy nóng lạnh mất trật tự, mà người dân thì bị bệnh tật, dịch bệnh.

Phương thức cứu chữa là đề bạt sử dụng người hiền lương, thưởng người có công, phong người có đức."

Trong ngũ hành, hành Hỏa hỗn loạn thì sẽ biểu hiện là: Mùa đông không lạnh, mùa hè lạnh. Hiện nay mùa hè vùng Đông Bắc Trung Quốc tuyết rơi, trời lạnh dị thường, không thể nào trồng trọt được.

Hiện tượng này đối ứng với quân vương bắt tài tối tăm; người thiện lương không được khen thưởng; kẻ làm ác không bị trừng trị. Quan lại các cấp bất tài, chiếm hết chỗ nhưng lại chẳng làm gì, chỉ tìm cách ăn chặn của dân bòn rút quốc gia. Người thực sự có tài năng thì bị bỏ xó, mai một; do đó nóng lạnh mất trật tự, không theo quy luật, dịch bệnh và bệnh tật lan tràn trong dân chúng.

Thổ của Ngũ hành

"Thổ có biến đổi thì gió lớn nổi lên, ngũ cốc bị tổn hại.

Đây là do không tín nhiệm người nhân nghĩa, hiền năng, bất kính với cha mẹ, anh chị, hoang dâm vô độ, cung thất xa hoa.

Biện pháp cứu chữa là cắt giảm, đơn giản cung thất, bỏ hoa văn điệu. Xem tiếp trang sau

Tiếp theo từ trang 11

Nếu Trung Cộng không tuân thủ luật chơi, Hoa Kỳ có bị tổn thất?

Nguy hiểm thực sự xảy ra khi một mặt, Trung Cộng không có ý định tôn trọng toàn bộ thỏa thuận, và thậm chí, nó khiến kinh tế Hoa Kỳ gần bó hờn hơn với kinh tế Trung Quốc. Ví dụ, một trong những yêu cầu chính trong thỏa thuận thương mại giai đoạn một là Trung Quốc cam mở cửa thị trường tài chính.

Nghĩa là Wall Street sẽ có thể kiếm được nhiều tiền hơn từ Trung Quốc; điều đó cũng có nghĩa là dòng vốn của Hoa Kỳ sẽ đổ vào Trung Quốc để duy trì sinh kế của nền kinh tế Trung Quốc và nuôi dưỡng bộ máy cầm quyền Trung Cộng - vì các lĩnh vực công nghiệp

chính được kiểm soát bởi một số gia đình lãnh đạo Trung Cộng. Khi sự hợp nhất xảy ra, kinh tế Trung Quốc sẽ gần bó với kinh tế Hoa Kỳ đến mức: sự đổ vỡ của nền kinh tế Trung Quốc sẽ gây nguy hiểm cho an ninh tài chính của những người dân Hoa Kỳ.

Chúng ta đều biết rằng các quỹ hưu trí liên bang của Hoa Kỳ, các quỹ hưu trí giáo viên, và các quỹ đầu tư của các trường đại học đều có đầu tư vào các công ty Trung Quốc, mà nhiều công ty trong số đó đặt ra những lo ngại về an ninh quốc gia, vi phạm nhân quyền, và có nhiều hành vi lừa đảo. Quy mô của những khoản đầu tư này đang tăng lên nhanh chóng, sắp đạt ngưỡng một nghìn tỷ USD, và cao hơn. Khi đó, khả năng vận động hành lang của Trung Cộng trong

chính phủ Hoa Kỳ sẽ mạnh đến mức bất cứ điều gì chống lại Trung Cộng đều không có cơ hội được thông qua.

Một vấn đề đáng lo ngại khác là Trung Cộng đang nhanh chóng bắt kịp năng lực về quân sự. Theo ông Michael Pillsbury, Cố vấn cấp cao của Bộ Quốc phòng, và là cố vấn chính về Trung Quốc của TT Trump, Trung Cộng đang từng bước vượt qua các hệ thống vũ khí của Hoa Kỳ. Ông Pillsbury cho biết, nếu Hoa Kỳ tham chiến với Trung Quốc trên Biển Đông, Hoa Kỳ có khả năng thắng trong những trận chiến ngắn dưới hai ngày. Nếu kéo dài hơn 2 ngày, Trung Cộng có thể thắng vì lợi thế hậu cần. Cựu giám đốc tình báo của hạm đội Thái Bình Dương, ông James Fanell, cũng nói với tôi rằng, cũng không chắc

chắn về việc liệu Hoa Kỳ có thể bảo vệ Đài Loan nếu Trung Cộng xâm lược Đài Loan hay không.

Vì vậy, nếu Hoa Kỳ gần bó với Trung Cộng về mặt kinh tế, và sức mạnh quân sự của nó vượt qua chúng ta, Hoa Kỳ sẽ không có biện pháp nào để kiểm chế Trung Cộng, chứ chưa nói gì đến việc bảo vệ thế giới.

Đây là một kịch bản chưa xảy ra. Hiện tại Hoa Kỳ có một khe cửa hẹp để thực sự chiến đấu và vươn lên dẫn đầu một lần nữa. Tuy nhiên, Trung Cộng đang sử dụng trận chiến ngắn dưới hai ngày để liệt chúng ta. Làm cho chúng ta có một hy vọng hào huyền nguy hiểm. Chúng ta cần nhận thức được điều đó.

Thanh Tùng biên dịch



"Vinh Hoa".



"Đám cưới chuột" - một trong những bức tranh nổi tiếng nhất của dòng tranh Đông Hồ.

Tranh Đông Hồ

Phảng phất hồn Việt

THANH PHONG

Làng tranh Đông Hồ xưa là làng nghề nổi tiếng về tranh dân gian, thuộc xã Song Hồ, huyện Thuận Thành, tỉnh Bắc Ninh cách Hà Nội chừng 35 km. Làng Đông Hồ hay còn gọi là làng Hồ nằm ven đê sông Đuống, cạnh bên đê Hồ, nay là cầu Hồ.

Tranh Đông Hồ khá gần gũi với đại đa số người Việt, khi nhắc tới hầu như ai cũng biết đến. Nội dung tranh rất gần gũi nên nó đã đi vào thơ văn từ lâu. Ngày nay, tục lệ mua tranh Đông Hồ treo ngày Tết đã mai một đi; làng tranh cũng thay đổi nhiều. Tuy vậy tranh Đông Hồ vẫn đóng vai trò như một di sản văn hóa, một dòng tranh dân gian không thể thiếu.

Làng Đông Hồ (còn gọi là làng Mái) nằm ngay sát bờ sông Đuống, ngày xưa làng chỉ cách sông một con đê, đó là ý trong câu "Cổ sông tám mắt có nghề làm tranh". Ngày nay, do sự bồi lấp của dòng sông nên từ đê ra đến bờ sông giờ đã khá xa. Là dân nghề thuật nên dân làng Hồ rất trọng lời ăn tiếng nói; nhất là phụ nữ, ăn nói rất lịch lãm, trên thưa dưới giữ rất rõ ràng. Người làng kể rằng ngay từ thời xa xưa, rất hiếm khi trong làng có tiếng người máng chửi nhau. Còn có câu "làng Mái có lịch có lễ"; chữ "lễ" ở đây tượng trưng cho những quy tắc đạo đức của người xưa, rất trọng danh dự, khí tiết.

Do công nghệ phát triển, tranh dân gian làng Hồ bây giờ không tiêu thụ nhiều như trước. Trước đây, các dòng họ làm tranh đã quy tụ về làng qua nhiều thế kỷ. Nhưng hiện nay chỉ còn hai gia đình nghề nhân Nguyễn Đăng Chế và Nguyễn Hữu Sam cùng con cháu là theo nghề tranh, họ phân gín giữ di sản tranh Đông Hồ.

Hàng năm làng Hồ có hội làng vào rằm tháng ba âm lịch. Hội làng có những nghi thức truyền thống như tế thần, thi mã, thi tranh, hát dân ca rất vui vẻ. Đây cũng là dịp các thế hệ trẻ tưởng nhớ lại những giá trị của một làng nghề truyền thống và gìn giữ để nó không bị mai một theo thời gian.



Một phụ nữ trong trang phục truyền thống Kinh Bắc đang hoàn thiện một bức tranh Đông Hồ. Sau khi các bức tranh được in trên ván gỗ, các nghệ nhân sẽ tiến hành sửa chữa để hoàn thiện bức tranh.



"Gà đàn".



"Lợn Âm-Dương".

Chỉ với những bức họa đơn giản, hình ảnh về làng quê [Việt] được tái hiện lên rất đơn sơ, mộc mạc và thân quen.



"Đấu vật".



"Bịt mắt bắt dê".

Lịch sử phát triển của nghề tranh

Làng Hồ có công nghệ in tranh từ rất lâu. Cũng như nhiều làng nghề khác, gia phả làng Hồ qua thời gian dài chiến tranh đã bị thất lạc, không còn giữ được. Cho đến nay dù đã mất bao công sức khảo cứu, người ta cũng chưa biết ông tổ nghề in tranh ở nước ta là ai hay nghề in tranh có từ bao giờ.

Nghề làm tranh Đông Hồ có liên hệ mật thiết với kỹ thuật làm giấy, khắc ván, và khắc gỗ tranh. Theo sử sách, người Việt đã biết làm một thứ giấy gọi là mặt hương vào thế kỷ thứ III. Nghề khắc ván theo một số sử sách ghi lại cũng có từ thế kỷ XI, XII. Trong các dòng tranh khác gỗ dân gian Việt Nam thì tranh Đông Hồ xuất sinh từ làng Đông Hồ, Bắc Ninh là được nhắc đến nhiều hơn cả. Thời kỳ thịnh vượng nhất của tranh Đông Hồ là vào thế kỷ XVII, XVIII.

Tranh Đông Hồ còn được người ta gọi bằng cái tên nôm na, thân mật hơn là tranh Tết, bởi nó được sản xuất và bán vào dịp Tết Âm lịch cho khắp nơi ở chợ quê. Vào những ngày Tết, mọi nhà đều có tranh treo, màu sắc của tranh tưng bừng, nhộn nhịp như niềm vui, niềm hân hoan rạo rức trong không khí tết đầu năm.

Về đề tài vẽ, tranh Đông Hồ có loại tranh chúc tụng; ví dụ như đàn gà là ước cho ai nấy đều xum xuê con cháu, đưa bé ốm con gà là vinh hoa, ốm con vịt là phú quý. Bên cạnh đó là tranh sinh hoạt: đánh vật, đánh đu... Rồi tranh lịch sử như Bà Trưng, Bà Trưng Thiên Vương, Ngô Quyền... Tranh truyền như Kiều, Thạch Sanh. Lại còn có loại tranh thờ, vẽ đôi rất đa dạng và phong phú.

Theo đánh giá của một số họa sĩ, tranh Đông Hồ in ở thời điểm hiện tại thường không có màu sắc tươi thắm như tranh cổ. Nguyên nhân là người ta trộn màu trắng vào bột điệp quét giấy để bớt lượng bột điệp khiến giấy mất độ óng ánh, màu sắc sử dụng cũng chuyển sang loại màu công nghiệp. Ngoài ra, các bản khắc mới có bản không được tinh tế như bản cổ. Một điểm đáng lưu ý khác nữa là một số bản khắc đã bị bỏ phần chữ Hán hoặc chữ Nôm bên cạnh phần hình của tranh, khiến tranh ít nhiều thiếu đi cái gì đó truyền thống người xưa để lại.

Kỹ thuật làm tranh

Để hoàn thiện một bức tranh Đông Hồ cần rất nhiều thời gian. Một người thợ thủ công giỏi phải phụ trách từ việc làm mực từ nguyên liệu thiên nhiên, chọn giấy, làm khuôn, in tranh. Đặc sắc nhất là màu mực: để có màu đen người ta phải đốt lá tre rồi lấy than của nó; màu xanh lấy từ vỏ và lá của trầm; màu vàng lấy từ hoa hòe; màu đỏ thắm lấy từ than, rêu cây vang; màu trắng là bột đắp được làm từ vỏ sò... Những chất màu thô này được trộn với nhau và hòa với một lượng bột nếp trước khi in để tạo một lớp hồ, làm cho giấy tranh cứng hơn sau khi phơi khô.

Khuôn tranh Đông Hồ được khắc trên ván gỗ, trước hết là một bản nét, rồi tranh có bao nhiêu sắc thì thêm bấy nhiêu bản màu. Nền tranh là giấy dó, làm bằng vỏ cây dó, phết lên một lớp bột điệp một màu óng bạc, bột điệp được tán từ một loại vỏ sò. Loại giấy này được sản xuất theo lối thủ công - thường được lấy từ làng Đông Cáo, Bắc Ninh hay làng Bưởi, Hà Nội vẽ - cắt thành nhiều cỡ, nhỏ nhất là 11cm x 12cm, lớn nhất là 22cm x 31cm.

Những chiếc chổi lông dùng để phết giấy và khuôn in cũng được làm bằng

lá cây Vân sam dất phẳng. Tranh được vẽ bằng cách bôi màu vào bản khắc gỗ, mỗi màu một bản sau đó ấn khuôn lên giấy. Tranh được phơi khô sau mỗi lần in ba hay năm màu.

Sau khi in thành tranh, kể cả lúc tranh khô, người xem vẫn cảm nhận được màu sắc của tranh thật tươi tắn như lúc tranh ướt. Các hình khối, mảng màu đặt cạnh nhau có sự ăn ý hài hòa một cách tự nhiên. Những năm gần đây có một số người khi in tranh đã từng dùng một số màu và hoá chất hiện đại; như thế sản lượng có tăng nhưng chất liệu màu của tranh không tươi và sắc nét như tranh làm kiểu truyền thống. Đã thế, chỉ trong một thời gian ngắn màu sắc sẽ bị phai nhạt.

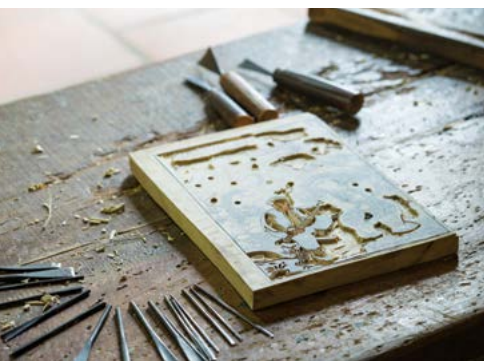
Các màu sắc cũng đại biểu cho một ý nghĩa nào đó; ví dụ: màu vàng hoa hòe tượng trưng cho sự no đủ của cánh đồng lúa chín, màu xanh như lũy tre, màu đỏ gác như yếm thắm, màu tím như thất lung, màu đen như vấy linh giữa mùa quan họ. Tất cả đều là vật liệu có sẵn trong thiên nhiên, đã ăn sâu vào tâm thức người Việt từ xưa. Có người yêu tranh nhận xét khi xem tranh như sau: "Tiếng nói sâu kín của bản năng và tiềm thức không biết bao lần làm ta giật mình, bối hời trong kỷ niệm."

Mặc dù tranh khắc gỗ màu của Việt Nam và của Trung Hoa có sự gần gũi nào đó, nhưng tranh Đông Hồ đã phát triển thành một trường phái riêng tồn tại qua nhiều thế kỷ. Tranh Đông Hồ được thừa nhận là dòng tranh dân gian được biết đến nhiều nhất ở nước ta vì đã gần bó và thể hiện cuộc sống lao động của người nông dân bình dị, chất phác hay các tập tục sinh hoạt của người dân Việt.

Nghệ thuật trong tranh Đông Hồ

Mỗi bức tranh Đông Hồ thể hiện một truyền thuyết hoặc một câu chuyện ngụ ngôn mang tính triết lý, một thông điệp sâu sắc về đạo đức, luân lý và tín ngưỡng. Ngoài ra, chúng ta còn cảm nhận được sự di dỏm, khéo léo, tế nhị, hay lời chúc hạnh phúc, may mắn trong ngày Tết. Các con vật gần gũi với làng quê như gà trống, trâu, lợn, mèo, cá, v.v. cũng xuất hiện nhiều trong tranh Đông Hồ.

Tranh làng Đông Hồ không vẽ theo cảm hứng nghệ thuật mà người ta dùng ván để in. Để có những bản khắc đạt đến trình độ tinh xảo, phải có người vẽ mẫu với lòng yêu nghề thuật và tâm hồn nghệ sĩ, đặc biệt là trình độ kỹ thuật phải cao. Công đoạn in tranh thì đơn giản hơn bởi lẽ ai cũng có thể phết màu lên ván rồi in.



Khuôn tranh Đông Hồ được khắc trên ván gỗ.

Tranh dân gian Đông Hồ không áp dụng chặt chẽ các nguyên tắc về ánh sáng hay luật xa gần như phong cách tranh hiện đại. Những nghệ sĩ sáng tác tranh dân gian mang nhiều tính ước lệ trong bố cục, trong cách miêu tả về màu sắc. Tất cả đều sử dụng lối vẽ đơn giản để thể hiện, do đó khi xem tranh dân gian, người ta thường bắt gặp cái thú vị ở những nét ngây ngô đơn giản nhưng hợp lý hợp tình.

Tranh Đông Hồ tỏa ra sự gần gũi, chân thực, đôi lúc chân thực đến vùng vằng, nhưng nó hàm chứa một nét đẹp không thể cưỡng lại của một tính thần dân tộc còn phảng phất dấu ấn, như sự nối tiếp âm thầm của một nền văn hóa lâu đời.

Tranh Đông Hồ là sản phẩm kết tinh của các thế hệ người làm tranh làng Hồ. Chỉ với những bức họa đơn giản, hình ảnh về làng quê được tái hiện rất đơn sơ, mộc mạc và thân quen. Màu sơn trong tranh được làm bằng chất liệu tự nhiên gần liền với đời sống, là điều tạo nên những bức tranh sinh động và chân thật mà không phải sản phẩm nào cũng có thể diễn tả được.

Những bức họa làng quê trong tranh Đông Hồ như một lời nhắc nhở chúng ta hãy biết trân quý những giá trị truyền thống xưa cha ông ta để lại.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Dạy con thích ứng tốt bất chấp đại dịch

ANNIE HOLMQUIST

Gần đây một người bạn đã kể với tôi, "Mẹ tôi đang suy nghĩ nghiêm túc về việc học tại nhà vào mùa thu này." Đây quả là một bất ngờ, vì họ đã chọn cách giáo dục truyền thống (trường lớp) cho con cái những năm gần đây dù trước đó đã cho con học ở nhà.

Vì tò mò, tôi hỏi bạn mình rằng mẹ cô có thấy cách học truyền thống khác với cách giáo dục từ xa mà đã sở gia đình đã trải qua trong mùa xuân 2020 vừa rồi không. Cô ấy nói, "Hoàn toàn khác!"

Mẹ cô đã đi đến kết luận rằng cố gắng làm theo yêu cầu của các giáo viên khó hơn nhiều so với việc tự mình làm giáo viên để định hướng giáo dục tại nhà. Hiểu rõ điều này và để đề phòng khả năng gián đoạn việc học trên lớp, người mẹ đã quyết định tự dạy con ở nhà.

Theo những tin tức gần đây, người mẹ này là một trong số nhiều người lựa chọn giáo dục tại nhà. Điều này có chút ngạc nhiên, đặc biệt là vì nhiều bậc cha mẹ đã quá căng thẳng với việc bắt buộc học tại nhà khi xảy ra dịch bệnh viêm phổi Trung Cộng. Nhiều người thực sự có thể tiếp tục gặp khó khăn khi họ cố gắng sắp xếp công việc, cuộc sống, và bây giờ là dạy học.

Tiến sĩ Peter Gray phân tích một số lợi ích trong một bài báo gần đây trên tờ Psychology Today.

Bài báo của Gray dựa trên một cuộc khảo sát của tổ chức "Let Grow", cuộc khảo sát đã đặt câu hỏi cho các bậc cha mẹ và con cái về trải nghiệm của họ trong khoảng thời gian có lệnh đóng cửa. Các kết quả từ cuộc khảo sát cho ông đã làm rõ một điều đáng khích lệ rằng con cái chúng ta thật sự có khả năng thích nghi với những biến động xã hội:

1. Những đứa trẻ thư giãn

Gần 50% trẻ em được khảo sát cho biết bây giờ chúng "điềm tĩnh" hơn so với khi đến trường học, trong khi chỉ 25% cảm thấy ngược lại.

2. Những đứa trẻ sáng tạo

Gray lưu ý, "Trước đại dịch, do quá chán rộn với các môn học, bài tập, và những hoạt động sau giờ học, trẻ em có rất ít cơ hội để cảm thấy buồn chán." Tuy nhiên khi những thứ này không còn nữa và khi sự buồn chán bắt đầu, trẻ em sẽ tự nhiên tìm cách lấp đầy khoảng thời gian của chúng. Cuộc khảo sát cho thấy nhiều đứa trẻ bắt đầu có sở thích mới, ưa thích hoạt động ngoài trời, theo đuổi những hoạt động thể chất, và thậm chí là làm việc nhà.

3. Những đứa trẻ hiểu quả

Mặc dù nhiều trẻ em thấy việc học từ xa là một thử thách, nhưng chúng phát hiện ra rằng chúng có thể hoàn thành bài vở của mình nhanh hơn nhiều. Theo báo cáo của Gray, thời gian trung bình dành cho bài tập là "chỉ có 3 giờ"; một số trẻ em cho rằng

ở nhà có "ít xao nhãng hơn và ít lãng phí thời gian hơn" so với lớp học.

Với những điểm nổi bật này, tôi nghĩ rằng đây chính xác là những gì chúng ta muốn thấy ở con cái mình: biết tự điều chỉnh tốt, vui vẻ, độc lập, và là cá nhân có ích, biết chịu trách nhiệm. Những đứa trẻ học được những điều này khi còn nhỏ sẽ bước vào tuổi trưởng thành một cách sẵn sàng hơn.

Những năm gần đây chúng ta thường than phiền rằng những thiếu niên phát triển trong hệ thống từ mẫu giáo đến lớp 12 (K-12) của chúng ta không thể trưởng thành và không học tập đúng mức nếu không có những lời khen hoặc giải thưởng. Bây giờ khi đột nhiên bị đẩy ra khỏi môi trường K-12 đã được nuôi dưỡng trong nhiều năm, chúng như thể thức dậy và trở thành những đứa trẻ bình thường, hoạt động suông sẽ hơn.

Những ngày qua có nhiều cuộc thảo luận về việc liệu trường học có nên mở cửa lại hay không, và bây giờ có vẻ như nhiều trường sẽ vẫn đóng cửa một thời gian nữa,

quay lại với các kế hoạch học tập từ xa hoặc kết hợp.

Kết quả của cuộc khảo sát trên có lẽ sẽ là một điều tốt. Có thể các bậc phụ huynh sẽ nhận ra họ đang mâu thuẫn mà con cái họ thích trở thành khi xa rời cơ sở trường lớp. Có thể các bậc phụ huynh thậm chí sẽ nhận ra con cái họ có thể nhận được một nền giáo dục tốt hơn, hiệu quả hơn khi ở nhà.

Dù trong trường hợp nào, cha mẹ cũng nên xem xét các phương án có trước mắt, sau đó chọn cách có thể đem đến cho con trẻ nền giáo dục tốt nhất. Khi làm vậy, có lẽ ý tưởng của John Taylor Gatto về những yếu tố tạo nên một nền giáo dục tốt sẽ giúp ích. Trong cuốn "Dumbing us down", ông giảng giải như sau:

"Cho dù giáo dục là gì đi nữa, nó cũng phải khiến bạn trở thành một cá nhân có tính cách riêng, không phải một người chỉ biết nghe lời; tạo cho bạn một tinh thần cần bạn để đối phó với những thách thức lớn; cho phép bạn tìm được những giá trị dẫn đường đời của bạn; làm cho bạn giàu có về mặt tinh thần, một người luôn yêu thích những điều mình đang làm, nơi mà mình ở, người ở cùng mình; nó sẽ dạy bạn điều quan trọng: làm sao để sống và làm sao để chết."

Khi đưa ra quyết định về việc học hành vào phút chót, chúng ta nên ngừng nghĩ về câu nói trên của Gatto và tự hỏi bản thân: phương án nào có thể giúp con cái chúng ta đạt được những điều này tốt nhất?

Daisy biên dịch



Cuộc khảo sát cho thấy nhiều đứa trẻ bắt đầu có sở thích mới, ưa thích hoạt động ngoài trời, theo đuổi những hoạt động thể chất, và thậm chí là làm việc nhà.

TRÍ HUỆ CỔ NHÂN

Gia Cát Lượng dạy con

CHINESE EPOCH TIMES

Trí huệ Gia Cát Lượng vinh quang thiên cổ

Gia Cát Lượng từng "thiết chiến quán Nho" (Khẩu chiến với các Nho sĩ quán thần Đông Ngô), mượn gió đóng, mưu trí sắp đặt đường Hoa Dung, giành được Kinh Châu tạo nên cơ nghiệp. Sau này, ông phụng mệnh dẫn quân tiến vào Tứ Xuyên. Trong chiến dịch tại núi Định Quán, Gia Cát Lượng thông minh: kích động Hoàng Trung, trảm Hạ Hầu Uyên, đại phá quân Tào Tháo, cuối cùng đoạt được Hán Trung.

Gia Cát Lượng điển giải binh pháp, chế tạo ra Bát quái đồ, hầu như bách chiến bách thắng. Ngoài ra ông còn là bậc kỳ tài về 'khoa học kỹ thuật'. Những thứ do ông phát minh ra như trâu gỗ ngựa gỗ, đèn Không Minh, cung tên Liễn nổ Gia Cát...Suy nghĩ thần diệu lạ lùng của ông khiến người đời sau kinh ngạc không ngừng thán phục. Ông còn viết cuốn "Mã tiên khóa", lưu lại những lời dạy ngôn tình vô tận, nâng siêu thường này cũng khiến hậu thế kinh hoàng.

Cuộc đời Gia Cát Lượng gần như được viết nên bởi truyền kỳ. Những điều xảy ra với ông đã tạo nên một trang hào hùng rực rỡ trong lịch sử Tam Quốc.

Đam học minh chí, ninh tinh trí viễn

"Đam học" mà Gia Cát Lượng kỳ vọng không phải là để con trai là Gia Cát Chiêm là kẻ tầm thường không có chí tiến thủ, ăn thần trốn đời, sống như núi rừng hoang dã, sống trong "đam học", cũng không phải để con lười nhác ăn dật, sống cho qua ngày đoạn tháng, lạng lẽ sống trong "ninh tinh" một đời.

Gia Cát Lượng hy vọng con trai "đam học minh chí". Khi trong tâm không có tạp niệm, vô dụng vô cầu thì sẽ khiến chí hướng càng trở nên sáng tỏ và kiên định. Trong trạng thái thanh tĩnh, lý tính này thì người ta sẽ không bị danh lợi trôi buốc, không bị thế gian phồn hoa cám dỗ, ăn mòn.

Khí độ dam học đó giống như nước chảy mây bay, tỏa ra như khói mây lan tỏa, kiên cường như từng bách trong mưa tuyết gió sương vẫn đứng thẳng vươn mình.

Xem tiếp trang sau



Tranh vẽ Gia Cát Lượng.

Mẹ và con trai- Kỳ 1: Tướng Robert E. Lee và mẹ

ALL PHOTOS FROM PUBLIC DOMAIN



Chân dung bà Ann Carter Lee - mẹ của Robert Edward Lee, người phụ nữ mạnh mẽ, cũng là người có sự tác động lớn nhất đến sự hình thành nhân cách của Robert Edward Lee sau này.

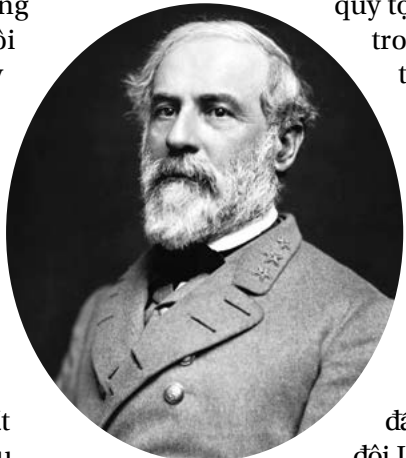
JEFF MINICK | THE EPOCH TIMES

Nhà giáo dục nổi tiếng Montessori đã nói : “Bàn tay đưa nói là bàn tay thông tri thế giới”. Cụm từ “Bàn tay đưa nói” gây xúc động cho bất cứ ai, bởi nó nhắc nhở chúng ta về người mẹ thân yêu của mình. Bất kể chúng ta đã bao nhiêu tuổi, đã đạt được những thành tựu gì, thì ai ai cũng có một người mẹ để tri ân.

Trong những năm chiến tranh, trên các chiến trường ở khắp thế giới, những người lính đã khóc gọi mẹ của họ khi đang nằm chờ chết. Cụu tổng thống Hoa Kỳ Abraham Lincoln từng nói một câu rất đáng nhớ: “Tất cả những gì tôi đang có, và những gì hy vọng cho mai sau, mọi sự là nhờ ơn người mẹ thiên thần của tôi.” (Nguyên văn: “All that I am, or hope to be, I owe to my angel mother.”)

Chúng tôi xin giới thiệu các câu chuyện về những nhân vật xuất sắc chịu ảnh hưởng sâu sắc từ người mẹ của mình. Mặc dù những người mẹ này có thể là những phụ nữ bình thường trong mắt công chúng, nhưng tình yêu thương, tính cách và nguyên tắc đạo đức của họ đã để lại dấu ấn không thể phai mờ với những người con trai nổi tiếng.

Tướng Robert E. Lee và mẹ ông, bà Ann Carter Lee
Robert Edward Lee (1807-1870) là vị Đại tướng nổi tiếng đã thống lĩnh quân đội Liên minh miền Nam trong cuộc nội chiến Hoa Kỳ (1861-1865). Ông được xem là một tài năng



Robert Edward Lee (1807 – 1870), ông được xem là một tài năng quân sự bậc nhất của Hoa Kỳ.

quân sự bậc nhất của Hoa Kỳ. Từ một học viên xuất sắc của ngôi trường quân sự danh giá West Point, ông đã trở thành một người lính, rồi đến một kỹ sư quân đội, tổng giám đốc Học viện quân sự Hoa Kỳ, và sau cùng là một trong những vị tướng vĩ đại nhất Hoa Kỳ.

Xuất thân từ một trong những gia đình lòng lầy nhất bang Virginia, Robert E. Lee có cha là thiếu tướng Henry Lee III (biệt hiệu khinh kỵ Harry), được tôn vinh như một thủ lĩnh kỵ binh trong Cách mạng và được xem như một anh hùng trong cuộc chiến tranh Cách mạng Hoa Kỳ. Mẹ ông là một phụ nữ thuộc dòng dõi quý tộc họ Carter, cũng là một trong những dòng dõi đầu tiên của bang Virginia.

Một tấm gương về đạo đức, bất kể đứng về phe chính trị nào
Một số người tìm cách hạ bệ danh tiếng của Robert E. Lee vì cho rằng ông đã chiến đấu sai, đã lãnh đạo quân

đội Liên minh miền Nam chống lại chính phủ Hoa Kỳ, đã căm quân cho phe chính trị đối lập trong thời nội chiến Hoa Kỳ. Từ đó, một số công dân Hoa kỳ quá khích đã quyết định chỉ trích người hùng quá

có này, và yêu cầu xóa bỏ tên tuổi ông khỏi lịch sử, cũng như loại bỏ bức tượng của ông khỏi quảng trường Market Street, tiểu bang Virginia.

Tuy nhiên, mặc dù người ta có thể bỏ qua việc ông đã từng phản đối bang Virginia ly khai chính phủ, hay việc ông chiến đấu vì quê hương Virginia yêu dấu của mình, nhưng không ai có thể phủ nhận rằng ông là một quý ông đích thực, một quý ông

Nhờ vào sức mạnh của “đạm bạc”, chỉ hướng của người ta sẽ càng kiên định; nhờ vào tâm thái “ninh tĩnh”, người ta sẽ càng thêm sáng suốt, hiểu rõ vạn vật, gặp phải biến cố thì không sợ hãi. Dù gặp phải thế sự nào trong đời, đều có thể “Cùng tác đức thiện kỹ thân, đạt tác kiểm thiện thiên hạ”; Tạm dịch: khi khốn cùng thì thiện riêng bản thân, khi hiển đạt thì khiến cả thiên hạ thiện lương.
Nhà hiền triết cổ đại có thuyết:

theo nghĩa tốt nhất của từ này.

Trong cuộc nội chiến Hoa Kỳ, phe Liên Minh miền Nam đã thất bại. Điều đáng nói là, bất chấp việc có thể bị nhục nhã ra sao, ông đã đến gặp tướng Grant để thỏa thuận việc đầu hàng bằng tinh thần nghĩa hiệp nhất. Lịch sử Hoa Kỳ đã gọi sự kiện trên là “Hiệp ước của những người quân tử” (The Gentlemen’s Agreement). Sau đó, ông đã kêu gọi hòa giải Bắc và Nam sau khi ông đầu hàng tại Appomattox.

Mặt khác, nếu xem xét lại các chi tiết lịch sử và tiểu sử của nhân vật này, chúng ta sẽ phát hiện ra rằng tướng Lee không chỉ nổi danh như một vị tướng quân sự tài năng, mà ông còn là một người đàn ông với cách cư xử tuyệt vời, luôn quan tâm đến người khác, cần trọng trong các vấn đề cá nhân của mình và là một tín đồ ngoan đạo.

Trong tác phẩm “Những đám mây của vinh quang: Cuộc đời và huyền thoại về Robert E. Lee”, tác giả Michael Korda đã lưu ý rằng cả người miền Bắc và người miền Nam đều xem tướng Lee không chỉ là một anh hùng mà còn như là một vị thánh nhân từ vì đạo. Một câu nói nổi tiếng được cho là của tướng Lee trong những khoảnh khắc khủng hoảng của chiến tranh là: “Mọi sự đều được an bài trong tay Chúa.”

Để biết lý do tại sao ông có thể có được những thành tựu trong sự nghiệp cũng như những đức tính tinh thần cao quý, cần phải nhắc đến một “tượng đài” khác sau lưng vị tướng tài ba này: chính là người mẹ của ông.

Phía sau người con thành công là bóng dáng của người mẹ vĩ đại
Mẹ của ông, bà Ann Carter Lee, là một người phụ nữ mạnh mẽ thật sự, người đã giáo dục con mình bằng đức tin cao đẹp và bốn phẩm kiến định.

Bà nhận được rất ít sự hỗ trợ từ chồng về tài chính cũng như tinh thần, kể cả trong quãng thời gian rất dài trước khi ông mất. Từ một tiểu thư quý tộc giàu có, bà phải chịu nhiều thiệt thòi khi ở bên người chồng Henry Lee, đặc biệt là vào những giai đoạn khi ông gặp khủng hoảng về kinh tế và tinh thần.

Bà phải phụ thuộc vào sự trợ giúp của những người thân hào hiệp để sinh sống. Ngoài ra, bà thường xuyên ốm yếu. Nhưng dù hoàn cảnh ra sao, bà vẫn cố gắng làm công việc nội trợ và nuôi nấng năm đứa con, trong đó ông Robert là người thứ tư.

Nghị lực cao quý của bà Ann thể hiện rõ ở quyết tâm của bà trong việc nuôi dạy tốt con cái. Các con bà được giáo dục cách trở thành những quý bà, quý ông thực thụ, biết sống trung thực, quản lý tiền bạc tốt, biết tự hào về dòng dõi của mình nhưng vẫn khiêm tốn, và quan trọng nhất là thành kính với đức tin tôn giáo.

Do đó, từ nhỏ tướng Lee và các anh chị em ông đã thấm nhuần những phẩm chất đạo đức cao đẹp từ mẹ mình. Ngoài ra, ông cũng đã học được cách phát huy tinh thần trách nhiệm từ gia đình, bởi khi Robert E.Lee mới 12 tuổi, các anh chị lớn của ông đã rời khỏi nhà, do đó gánh nặng chăm sóc người mẹ ốm yếu và giám sát gia đình rơi xuống vai ông. Ông đã thực sự gánh vác trọng trách ấy và chăm lo tốt các hoạt động hàng ngày cho gia đình mình.

Sau này, khi kết hôn, ông đã mang những kỹ năng chăm sóc dự định đã từng dành cho mẹ để áp dụng cho người vợ hay đau yếu của mình.

Thế nên, chúng ta sẽ không ngạc nhiên khi biết những tuyên bố sau được xem như nguyên tắc sống của Robert E.Lee: “Trách nhiệm là từ tuyệt vời nhất trong ngôn ngữ của chúng ta.

Bạn nên có trách nhiệm trong tất cả mọi thứ. Dù bạn không thể làm nhiều hơn nữa, bạn cũng không bao giờ muốn làm ít hơn.” Ông đã thực hiện tinh thần trách nhiệm đầu tiên với mẹ mình và sau đó được củng cố bởi nhiều trách nhiệm khác từ khi còn trẻ.

Nhìn lại quá trình từ thời thơ ấu đến khi trưởng thành của Robert E.Lee, chúng ta dễ dàng nhận ra rằng có lẽ hai món quà lớn nhất bà Ann đã dành cho con trai của bà là tình yêu dành cho Chúa và sự tận tụy với bốn phần.

Mặc dù không có tài liệu về bức thư nào của bà gửi cho ông Robert, nhưng bằng chứng về tinh thần đạo đức của bà có thể được chứng minh trong một lá thư viết cho anh trai của ông Robert là ông Smith. Những năm cuối đời, bà Ann đã khuyến khích con trai Smith, “Hãy đẩy lùi mọi tội lỗi và hãy để bản thân yêu thích những thói quen phù hợp với tôn giáo và đạo đức.”

Phẩm chất đạo đức đáng quý của bà Ann còn được thể hiện qua một sự việc khác. Đó là vào năm 1824, Robert E.Lee lúc bấy giờ đang mong chờ sự chấp thuận của Bộ trưởng Chiến tranh John C. Calhoun để được vào học trường West Point. Khi ấy, mẹ của ông William Henry Fitzhugh, một chính trị gia nổi tiếng thời bấy giờ, cũng là một người họ hàng của gia đình Lee, đã viết một lá thư giới thiệu Robert E.Lee để gửi ngài Calhoun.

Trong thư, bà nhấn mạnh rằng Robert chính là con trai của một trong những người phụ nữ xuất sắc nhất bang Virginia, với những phẩm chất đạo đức rất đáng kính. Lá thư đặc biệt chỉ ra rằng bà Ann càng trở nên đáng kính hơn nữa bởi những nỗ lực thành công trong việc chăm sóc chu đáo một đại gia đình, và mang đến cho tất cả các con bà một nền giáo dục xuất sắc.

Vì vậy, có thể thấy, sự ảnh hưởng của bà Ann với các con rất sâu sắc. Mặt khác, mối quan hệ giữa bà và con trai Robert mạnh mẽ đến mức sau khi Robert E.Lee rời nhà để đến học trường West Point, bà Ann đã viết thư cho một người họ hàng: “Làm sao tôi có thể sống vui vẻ mà không có Robert? Với tôi, thành bé lúc nào cũng là đứa con bé bỏng đáng yêu cả.”

Tướng Lee tốt nghiệp trường West Point vào tháng 6/1829. Khi ông trở về nhà thì mẹ ông đang rất ốm yếu. Ông tiếp tục chăm sóc mẹ, pha thuốc cho bà và ngồi hàng giờ bên giường bệnh.

Cho đến ngày 26/6/1829, mẹ ông đã thanh thân ra đi, nhưng đi sán mà bà để lại vẫn còn nguyên giá trị, được thể hiện một cách hoàn hảo, chân chính nhất qua đạo đức cao quý của người con trai tuyệt vời Robert E.Lee, vị tướng tài ba, cao thượng của quê nhà Virginia, và của nhân dân Hoa Kỳ.

Tâm An biên dịch



Robert Edward Lee, 1890, của Antonin Mercie, trên Đại lộ Tượng đài ở Richmond, Va.

viên, đầu đầu cũng hiển hiện ra.

Thấy được những nỗ lực cần mẫn của thánh hiền khi giáo huấn con, tâm trạng cũng theo đó mà suy nghĩ xa xôi. Khi một người không tính toán được mất nhất thời trước mắt, tự nhiên sẽ có trí huệ hiểu thấu thể sự. Chắc hẳn đó chính là ý nghĩa đích thực của “đạm bạc minh chí, ninh tĩnh trí viên” vậy.

Thanh Mai biên dịch

Y tá ICU mở quầy hỗ trợ miễn phí cho các nhân viên y tế trong đại dịch



COURTESY OF MARY WASHINGTON HEALTHCARE

WIRE SERVICE

Một y tá tại bệnh viện Virginia được ca ngợi là anh hùng vì đã mở một quầy miễn phí để giúp đỡ các đồng nghiệp đang vật lộn kiếm sống trong đại dịch virus Trung Cộng.

Stacy Mason - y tá làm việc tại Phòng Chăm Sóc Đặc biệt (ICU) của Bệnh viện Mary Washington ở Fredericksburg hơn bảy năm - đã thành lập “tủ đồ chung” (team cupboard) vào tháng 5 sau khi nghe các nhân viên y tế nói về việc không

thể tìm thấy các vật dụng cần thiết, như giấy lau khử trùng và tá lót.

Sáng kiến này bắt đầu từ một nỗ lực nhằm giúp đỡ các nhân viên ICU trong bối cảnh virus Trung Cộng bùng phát, và đã nhanh chóng phát triển trên toàn bộ hệ thống bệnh viện.

“ICU của chúng tôi thực sự giống như một gia đình, đặc biệt là bây giờ. Chúng tôi gắn kết với nhau, chúng tôi cùng vui với nhau trong giai đoạn tốt đẹp và cùng chia sẻ buồn đau khi gặp những khoảnh khắc tối tệ,” Mason nói với CNN. “Vì thế, khi đại dịch

Stacy Mason, người sáng lập “Team Cupboard” của Mary Washington Healthcare.



COURTESY OF MARY WASHINGTON HEALTHCARE

Các vật phẩm được tặng cho phòng thức ăn miễn phí tại Bệnh viện Mary Washington.

Chỉ cần hiểu được ý nghĩa của sinh mệnh, thì đã sống không uổng phí một đời này

LIÊN VÂN

Mùa hè năm đó, tôi và chồng đi thăm một người thân lớn tuổi, một ông già đã bị bệnh tật hành hạ da năm và đã trải qua vài lần phẫu thuật. Khi chúng tôi đến nhà, ông đang trải qua cơn đau bệnh. Ông ngồi trên ghế trong bếp, và con trai ông đang cắt gà; ông đang quan sát và hướng dẫn con trai mình phải làm gì. Khi nhìn thấy chúng tôi, đôi mắt vô hồn đột nhiên sáng lên một cách kỳ lạ, khỏe miệng cũng nở một nụ cười, ông mời chúng tôi ngồi xuống bằng giọng nói trong trẻo của mình.

Chúng tôi ngồi trước mặt ông và lắng nghe ông thì thào. Ba năm trước, ông được bệnh viện kiểm tra và phát hiện chỗ bộ phận dạ dày có khối u, và đã phải phẫu thuật cắt bỏ.

Sau ca mổ, ông thấy khỏe hẳn, hàng ngày đưa đón cháu đi học, nhàn nhả trải qua niềm vui của người già bên con cháu. Khi ông cảm thấy bệnh tình không còn trở ngại gì, ông quay trở về quê, làm các việc như cày ruộng, nuôi gà, lợn... có gắng bù đắp cho vợ bằng cách càn cù lao động,

đồng thời cũng muốn tạo thêm của cải cho con cháu.

Tuy nhiên, mọi thứ không như ông mong muốn. Một năm sau, tình trạng bệnh của ông lại xấu đi, và ông phải phẫu thuật cắt bỏ một lần nữa. Sau ca mổ, ông thường xuyên phải hóa trị, tóc bắt đầu rụng, sức đề kháng giảm sút rõ rệt, mặc dù đã được chăm sóc rất kỹ, nhưng chức năng gan và túi mật cũng bị suy giảm dần. Đối mặt với chi phí y tế cao, ông tuyệt vọng, và việc điều trị chỉ là tiêu hao tiền bạc. Ông không muốn để lại nợ nần cho con trai nên đã dứt khoát ngừng điều trị mà chỉ uống thuốc giảm đau khi cơn đau không thể chịu đựng được. Để duy trì sự sống, ông chỉ truyền dịch dinh dưỡng ba ngày một lần.

Tôi ngạc nhiên về thái độ của ông đối với cái chết: quá thản nhiên, bình tĩnh. Ông nói, đối mặt với cái chết, không có bất kỳ nỗi sợ hãi, lo lắng nào, nếu phải đi thì đi, có muốn ở lại cũng không lưu



COURTESY OF MARY WASHINGTON HEALTHCARE

Đội chăm sóc đặc biệt ở Bệnh viện Mary Washington.

xây ra, chúng tôi bắt đầu chăm sóc lẫn nhau. Tôi nghĩ, nếu chúng ta có thể làm điều này cho khoa ICU, thì tại sao chúng ta không thể làm cho cả bệnh viện hay toàn bộ hệ thống chăm sóc sức khỏe?"

Kể từ khi ra mắt quầy vật dụng miễn phí, những đóng góp - bao gồm thực phẩm đóng hộp, đồ dùng cho trẻ em, và vật dụng vệ sinh - đã được đưa ra từ cộng đồng xung quanh.

Do số lượng quyền góp ngân cãng tăng, bệnh viện đã tạo ra ba địa điểm nhận quyền góp lâu dài tại Bệnh viện Mary Washington, Bệnh viện Stafford (còn gọi là bệnh viện Mary Washington Healthcare) và văn phòng công ty Mary Washington Healthcare.

Bà Kathy Wall, phó chủ tịch cao cấp của Mary Washington Healthcare nói với CNN, “Stacy là một y tá xuất sắc, và cô ấy đã nhìn thấy cơ hội giúp đỡ các đồng nghiệp của mình bằng cách tạo ra Mary Washington Healthcare Team Cupboard, nơi mọi người cho những gì họ có thể và nhận những gì họ cần.”

“Stacy là hiện thân của các giá trị của chúng tôi, và cô ấy đã thể hiện sự hào phóng và sự sáng tạo mà chúng tôi thấy hàng ngày khi các cộng sự của chúng tôi chăm sóc bệnh nhân và quan tâm lẫn nhau. Chúng tôi rất biết ơn cô ấy vì đã khởi động MWHC Team Cupboard,” bà nói thêm.

Cùng với những vật dụng thiết yếu hàng ngày, quầy trợ giúp miễn phí cũng bắt đầu tiếp nhận đồ dùng học tập để giúp các bậc cha mẹ đang gặp khó khăn chu cấp cho con em



SCREENSHOT/GOOGLE MAPS

họ khi năm học mới đến gần.

Mason đã nhận Giải thưởng Daisy dành cho Y tá Xuất sắc vào năm 2019, được tờ báo địa phương của Fredericksburg vinh danh là Anh hùng Quê hương, sau khi được một trong những đồng nghiệp của cô đề cử.

Mason cho biết cô cảm kích sự tôn vinh này, nhưng cô thật sự chỉ muốn giúp đỡ mọi người.

“Virus Trung Cộng đã khiến mọi người khó khăn theo nhiều cách khác nhau. Rất nhiều người làm việc tại bệnh viện đã phải giữ khoảng cách với gia đình như một biện pháp an toàn. Nhiều người bị mất việc làm, gia đình của một số người đã trở thành những gia đình với một nguồn thu nhập. Không phải ai cũng bảo đảm được rằng họ còn có đủ thức ăn hàng ngày,” Mason nói.

“Có người nói với tôi rằng quầy hỗ trợ miễn phí thực sự là điều may mắn trong thời gian này. Đó là mục tiêu của tôi. Những gì tôi mong muốn là đem đến cho mọi người một sự trợ giúp và có được những thứ họ cần, cho dù thế nào đi nữa,” cô nói thêm.

Mason còn có kế hoạch duy trì quầy hỗ trợ miễn phí trong thời gian dài sau khi đại dịch kết thúc.

lại được; nhân sinh chính là như vậy. Nhìn lại cuộc đời của chính ông, đã làm nhiều điều tệ hại, nên có lẽ đây chính là quả báo. Ba người con đều đã trưởng thành, có gia đình riêng của mình, rất hiểu thảo, cũng đã làm tròn trách nhiệm của mình. Hy vọng duy nhất của ông ấy là sống thêm hai hoặc ba tháng nữa mà không qua đời vào mùa hè, bởi vì còn có rất nhiều việc vẫn chưa lo liệu xong. Ông nói rằng hôm nay chúng tôi nói chuyện với ông ở đây, có lẽ lần sau chúng tôi sẽ thấy một ngôi mộ hoang vu.

Trước khi rời đi, tôi đứng bên cạnh giường ông và nhẹ nhàng nói với ông: Sinh mệnh rất đáng quý, con người đến với thế giới này đều không hề dễ dàng gì. Tôi hiểu rằng hôm nay chúng tôi nói chuyện với ông ở đây, có lẽ lần sau chúng tôi sẽ thấy một ngôi mộ hoang vu.

Trước khi rời đi, tôi đứng bên cạnh giường ông và nhẹ nhàng nói với ông: Sinh mệnh rất đáng quý, con người đến với thế giới này đều không hề dễ dàng gì. Tôi hiểu rằng hôm nay chúng tôi nói chuyện với ông ở đây, có lẽ lần sau chúng tôi sẽ thấy một ngôi mộ hoang vu.

Ông được theo dõi một lần, nhưng lại lo lắng chính mình sẽ quên mất. Vì vậy, ông đã lấy ra một bảng nhỏ làm bằng da được chẻ tác tinh xảo, và bảo tôi viết chữ lên đó; tôi nhận lấy và viết chân ngôn lên trên. Ông xem thật kỹ, đồng thời



XUÂN BÈNH



BYAMBASUREN BYAMBA-ÖCHIRAPF VIA GETTY IMAGES

Biểu tình rầm rộ ở về việc giáo dục Hán hoá ở Nội Mông

Người dân Mông Cổ biểu tình trước Bộ Ngoại giao ở Ulaanbaatar, thủ đô của Mông Cổ, phản đối kế hoạch của Trung Quốc đưa tiếng Quan Thoại vào trường học ở khu vực láng giềng Nội Mông, Trung Quốc vào ngày 31/8/2020.

EVA FU | THE EPOCH TIMES

Các cuộc biểu tình đã nổ ra khắp khu vực Nội Mông của Trung Quốc khi hàng nghìn người dân tộc Mông Cổ tức giận vì chính sách mới của Trung Cộng: yêu cầu các lớp học ở cấp tiểu học và trung học được dạy bằng tiếng Quan Thoại. Quan Thoại là ngôn ngữ chính thức được sử dụng bởi đa số dân tộc Hán; và đây có thể là bước đi nhằm từ loại bỏ hoàn toàn tiếng Mông Cổ trong chương trình giảng dạy.

Một thông báo ngày 28/8 từ chính quyền Nội Mông cho biết sách giáo khoa sẽ “phản ánh ý chí của Đảng cộng sản Trung Quốc” và trở thành “phương tiện quan trọng để giải quyết vấn đề cơ bản là ai là người giáo dục nhân dân cũng như bằng cách nào.”

Tại nước láng giềng Mông Cổ, những người Mông Cổ cũng không chịu nổi chính sách mới của Trung Cộng áp dụng đối với các đồng bào Nội Mông sát vách, vốn cùng chung ngôn ngữ và huyết thống với mình, nên cũng rầm rộ biểu tình phản đối trước Bộ Ngoại Giao tại thủ đô Ulaanbaatar của Mông Cổ.

Những khung cảnh này diễn ra trong suốt những ngày gần đây: hàng chục học sinh Nội Mông mặc đồng phục xanh trắng đã vượt qua hàng rào của cảnh sát để tẩy chay trường học, trong khi phụ huynh của họ cố vũ từ phía bên kia. Các giáo viên đình công, phớt lờ những lời đe dọa sẽ mất hợp đồng. Các nghệ sĩ mặc trang phục truyền thống và chơi các nhạc cụ truyền thống trên đường phố, hát các bài hát bằng tiếng mẹ đẻ của họ. Hàng trăm người đã ký một bản kiến nghị kêu gọi loại bỏ chính sách này.

Nội Mông, nơi sinh sống của hàng triệu người Mông Cổ, là một trong sáu khu vực mà Trung Cộng nhằm đến để tiêu chuẩn hóa chương trình giảng dạy ở trường học, với các quy định mới có hiệu lực từ ngày 1/9.

Xói mòn văn hóa
Trong nhiều thập kỷ, Trung Cộng đã ban hành các chính sách như giáo dục song ngữ để đưa các dân tộc thiểu số, đặc biệt là người Tây Tạng và người Duy Ngô Nhĩ, vào sự kiểm soát chính trị của chế độ này.

Các quan chức nói rằng họ sẽ áp dụng biện pháp này trong vòng ba năm và sẽ chỉ ảnh hưởng đến ba môn học ở trường là văn học, chính trị và lịch sử. Tuy nhiên, người dân địa phương lo ngại rằng sự thay đổi này sẽ cho phép chính quyền xóa dần ngôn ngữ của họ, và đồng thời bán sắc văn hóa độc đáo của họ cũng sẽ biến mất.

Cô Bajnaa (bí danh) từ Xilingol đã nhìn thấy điều này ở chính nhà của mình; đứa trẻ học ở một trường dạy bằng tiếng Quan Thoại là ngôn ngữ chính trong những năm đầu. Hiện nay lên cao đẳng, con của cô có thể hiểu và nói một số từ Mông Cổ cơ bản, nhưng gặp khó khăn trong việc đọc và viết.

Bayрмаа (bí danh) - một chủ doanh nghiệp nhỏ ở thành phố Hulunbuir thông thạo cả tiếng Quan Thoại và tiếng Mông Cổ - đã nói với chúng tôi: “Không có tiếng mẹ đẻ, sắc tộc của chúng ta sẽ không còn tồn tại.” Cô nói thêm rằng học tiếng Mông Cổ trong chương trình giảng dạy dành cho Quan Thoại là ngôn ngữ chính sẽ khiến tiếng Mông Cổ trở thành ngôn ngữ thứ hai, từ đó cản trở trẻ em hiểu biết về

Nếu chính sách này được thực hiện, trong vòng 10 năm, dân tộc Mông Cổ của chúng tôi sẽ chỉ tồn tại trên danh nghĩa.

Người dân

Người dân Mông Cổ biểu tình trước Bộ Ngoại giao ở Ulaanbaatar, thủ đô của Mông Cổ, phản đối kế hoạch của Trung Quốc đưa tiếng Quan Thoại vào trường học ở khu vực láng giềng Nội Mông, Trung Quốc, vào ngày 31/8/2020.



BYAMBASUREN BYAMBA-ÖCHIRAPF VIA GETTY IMAGES

lịch sử và văn hóa của chúng. Cô đã bật khóc khi trả lời với câu hỏi liệu cộng đồng người Mông Cổ còn có thể tồn tại khi nền văn hóa liên tục bị xói mòn hay không. “Con cái chúng tôi sẽ ra sao?”

'Là người Mông Cổ cho đến lúc lia đời'
Tại khắp nơi, các bậc cha mẹ đã đưa con cái của họ rời trường trở về nhà, nói rằng họ sẽ không đưa chúng trở lại trường cho đến khi chính quyền đồng ý với yêu cầu của họ. Một số giáo viên người Mông Cổ đã từ chức.

Video được chia sẻ trên mạng cho thấy các học sinh Mông Cổ hét lên: “Tiếng Mông Cổ là tiếng mẹ đẻ của chúng tôi. Chúng tôi là người Mông Cổ cho đến lúc lia đời!” Trong một trường hợp khác, một cô gái trẻ tuyên bố rằng cô ấy muốn “chân giá sức của tôi còn hơn là đi học ở một trường học Trung Quốc.”

Cô Onon (bí danh), một sinh viên ở Xinlingo, đang làm luận án tiến sĩ bằng tiếng Mông Cổ, cho biết hầu hết các trường học trong khu vực, từ mẫu giáo đến trung học, đã hoàn khai giảng một tuần.

Cô nói trong một cuộc phỏng vấn: “Thái độ mà chúng tôi kiên trì là không giữ con trở lại trường, chứ không vi phạm pháp luật. Chúng tôi sẽ cố gắng bảo tồn ngôn ngữ và văn hóa của mình, bằng bất cứ giá nào.” Tìm hiểu về lịch sử Mông Cổ khiến cô tự hào hơn về nền văn hóa của mình. Cô nói, “Chữ viết của người Mông Cổ là loại chữ duy nhất trên thế giới được viết theo chiều dọc.”

Theo Trung tâm Thông tin Nhân quyền Miến Nam Mông Cổ có trụ sở tại New York, hàng trăm người đã bị bắt hoặc bị giám sát tại nhà vì hoạt động phản đối. Các bài đăng trên mạng xã hội ở Trung Quốc thảo luận về chính sách giáo dục mới hoặc bày tỏ sự ủng hộ đối với tiếng Mông Cổ cũng nhanh chóng biến mất sau

khi xuất hiện. Một số người bị thương trong các cuộc ẩu đả với cảnh sát địa phương. Tuy nhiên, nhiều người dường như vẫn quyết tâm tiếp tục cuộc chiến của họ.

Cô Ulaantuyaa, một giáo viên của Zaruud Banner, đã trải qua ít nhất 11 giờ tại đồn cảnh sát. Sau khi được trả tự do, cô đã đối mặt với các sĩ quan mặc thường phục, những người nói với cô rằng cô không được “thúc đẩy năng lượng tích cực” về chủ đề giáo dục song ngữ trong các bài đăng trên mạng xã hội của mình.

“Năng lượng tích cực là gì?” Cô giáo vặn lại. “Bảo vệ ngôn ngữ mẹ đẻ của chúng ta là thúc đẩy ‘năng lượng tích cực.’”

Anh Anaraa (bí danh), đến từ Horquin, gần đây đã cùng với khoảng 200 phụ huynh tập trung trước Trường tiểu học số 1 Shebotu để đưa cháu trai của mình về nhà, sau khi nhà trường từ chối cho học sinh rời đi. Anh và một vài người khác cầm biểu ngữ có nội dung: “Chúng tôi là người Mông Cổ. Chúng tôi muốn học tiếng Mông Cổ.” Cảnh sát đã bắt giữ ít nhất ba người, nhưng sau đó đã thả họ, anh nói với chúng tôi.

Anh nói: “Nếu chính sách này được thực hiện thì trong vòng 10 năm, dân tộc Mông Cổ của chúng tôi sẽ chỉ tồn tại trên danh nghĩa.”

“Từ khi chính phủ có thể thông báo một chính sách xoa dịu được công chúng, nếu không các cuộc biểu tình lẻ tẻ có thể sẽ tiếp diễn và học sinh sẽ không trở lại lớp học,” cô Bajnaa nói, đồng thời nhấn mạnh rằng các gia đình Mông Cổ có thể chọn cho con học tại nhà.

“Những người ở độ tuổi 40 hoặc 50 đều có đủ trình độ học vấn để dạy con tại nhà. Sẽ không có vấn đề gì trong một hoặc hai năm nữa,” cô nói và cho biết thêm rằng sinh viên mới tốt nghiệp đại học cũng có thể trở thành gia sư riêng.

Anh Thor biên dịch

Tài liệu chính phủ rò rỉ tiết lộ các quan chức Trung Cộng từ chối tuân theo mệnh lệnh của ông Tập

Tiếp theo từ trang 1

lãnh đạo tối cao của Trung Cộng Giang Trạch Dân. Hiện một nhóm trung thành với ông Giang vẫn đang phản đối sự lãnh đạo của ông Tập.

Tuy nhiên, một tài liệu nội bộ của chính phủ về dự án “chống tham nhũng” ở Tân Lĩnh tiết lộ rằng công việc phá dỡ liên tục bị đình trệ, và một số biệt thự vẫn đang hoạt động.

Các nhà bình luận Trung Quốc phân tích rằng, ông Tập vẫn chưa thành công trong việc loại bỏ những quan chức Trung Cộng không trung thành và khiến cấp dưới của ông phải tuân lời.

Các tài liệu

Gần đây, chúng tôi đã có được một báo cáo nội bộ của chính phủ do Ủy ban Đảng Cộng sản thành phố Tây An, văn phòng Tân Lĩnh, ban hành hồi đầu năm 2018.

Theo tài liệu, một nhóm trong cơ quan giám sát chống tham nhũng nội bộ của Trung Cộng, Ủy ban Kiểm tra Kỷ luật Trung ương (CCDI), đã tiến hành một cuộc kiểm tra các biệt thự ở khu vực núi Tân Lĩnh từ

ngày 9/8 đến ngày 13/10/2017.

Báo cáo đề cập rằng CCDI đã xác định 2 khu nghỉ dưỡng bất hợp pháp riêng biệt được cho là sẽ bị “cải tạo”, nhưng thực tế vẫn đang tiếp tục hoạt động. Văn phòng Tân Lĩnh cũng lưu ý rằng 7,404 “vấn đề” đã được phát hiện.

Bản báo cáo dài hơn 20,000 từ, nhưng chỉ dành khoảng 2,300 từ để mô tả việc xây dựng trái phép. Phần còn lại là về yêu cầu về tư tưởng đối với đường lối của đảng.

Ví dụ, văn phòng Tân Lĩnh đã bố trí các đảng viên “đọc báo cáo của Đại hội Đảng Cộng sản Trung Quốc lần thứ 19”, đề cập đến một hội nghị mật diễn ra 5 năm một lần khi sự kế vị tiếp theo của các lãnh đạo đảng được xác định. Trong đại hội lần thứ 19 được tổ chức vào năm 2017, quyền lực của ông Tập đã được củng cố khi đại hội quyết định xóa bỏ giới hạn nhiệm kỳ đối với chủ tịch đảng khởi hiến pháp Trung Quốc.

Tài liệu cũng lưu ý rằng các quan chức được yêu cầu “kiên trì chép tay văn bản gốc của bản báo cáo của Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ 19 và hiên



LINTAO ZHANG/GETTY IMAGES

Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình tham dự phiên khai mạc Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc tại Đại lễ đường Nhân dân tại Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 05/03/2017

Các nhà bình luận Trung Quốc phân tích rằng, ông Tập vẫn chưa thành công trong việc loại bỏ những quan chức Trung Cộng không trung thành và khiến cấp dưới của ông phải tuân lời.

pháp mới sửa đổi của đảng”.

Nhà bình luận Trung Quốc Li Linyi phân tích rằng điều này cho thấy công tác chống tham nhũng tại văn phòng Tân Lĩnh đa phần còn hời hợt và không mang lại những thay đổi cụ thể.

Ông cũng chỉ ra rằng truyền thông nhà nước Trung Cộng đã đưa tin về việc phá dỡ 1,185 biệt thự ở khu vực núi Tân Lĩnh vào tháng 8/2018, khi CCDI một lần nữa được cử đến khu vực này để điều tra chống tham nhũng.

Vì báo cáo nội bộ được ban hành vào đầu năm 2018, điều đó có nghĩa là các quan chức địa phương đã không thực hiện

bất kỳ việc phá dỡ nào vào thời điểm đó.

Nhưng trở trêu thay, văn phòng Tân Lĩnh cho biết trong tài liệu rằng họ “đã đạt được kết quả tốt” trong công tác chống tham nhũng của mình.

Theo một báo cáo vào tháng 1/2019 của đài truyền hình nhà nước Trung Cộng CCTV, ông Tập đã ra lệnh phá dỡ các biệt thự ở khu vực núi Tân Lĩnh vào năm 2014. Sau 6 chỉ thị trong suốt 5 năm, chính quyền cuối cùng đã phá hủy 1,185 biệt thự và thu hồi thêm 9 biệt thự khác.

Hương Dương biên dịch

Thành Long chịu hậu quả của cuộc nội chiến phe phái ở Trung Quốc

JOSHUA PHILIPP | THE EPOCH TIMES

Một đỉnh thự ở Bắc Kinh của ngôi sao điện ảnh Thành Long đã bị chính quyền thu hồi và đang được đem ra bán đấu giá.

Hành động này có thể liên quan đến các cuộc chiến phe nhóm trong nội bộ đảng. Thành Long có các mối quan hệ trong mạng lưới của cựu Phó Chủ tịch nước

Tăng Khánh Hồng, người thuộc phe Giang Trạch Dân. Đây là phe chính chống lại phe của ông Tập Cận Bình, lãnh đạo đảng đương nhiệm. Thời điểm của hành động này dường như có liên quan tới việc kết thúc hội nghị cao cấp của Đảng ở Bắc Đới Hà gần đây. Sau hội nghị, ông Tập Cận Bình đã tiến hành các cuộc thanh trừng mới nhằm vào các khu vực xã hội dưới do phe Giang kiểm soát. Hiện vẫn chưa rõ thông tin chi tiết, nhưng một số nhà phân tích tin rằng

Thành Long có thể bị cáo buộc trốn thuế, liên quan đến những hoạt động quảng bá mà ông thực hiện cho một công ty địa ốc ở Bắc Kinh từ năm 2006 đến năm 2008. Công ty này đã trả cho ông 20.6 triệu Nhân dân tệ, được chuyển đổi trực tiếp thành khoản tín dụng mua dinh thự của ông.

Tuy nhiên, câu hỏi được đặt ra là tại sao vụ việc lại xảy ra vào thời điểm này, trong khi gia đình Thành Long đã sống ở dinh thự này 13 năm nay. Và tại sao giới chức Bắc Kinh dường như phớt lờ ảnh hưởng của Thành Long ở Trung Quốc, Hồng Kông và thậm chí ở Hoa Kỳ, đặc biệt là khi xét đến lập trường tương đối tích cực của ông đối với giới lãnh đạo Trung Cộng, khi thu giữ và bán đấu giá dinh thự của ông.

Minh Nhiên biên dịch



KEVIN WINTER/GETTY IMAGES FOR RAFFA LA

Ngôi sao điện ảnh Thành Long tại Beverly Hills, California, ngày 25/10/2019.

Thanh Mai biên dịch

Chi bộ đảng hơn 7,000 thành viên của Tencent tiết lộ mối quan hệ chặt chẽ với Bắc Kinh

GU QING-ER | THE EPOCH TIMES

Theo luật, các công ty hoạt động tại Trung Quốc được yêu cầu thành lập các chi bộ đảng trực thuộc Trung Cộng ngay tại văn phòng của họ để bảo đảm rằng các hoạt động kinh doanh và nhân viên tuân theo đường lối của Trung Cộng.

Các lãnh đạo của tổ chức đảng này đều là những giám đốc điều hành hàng đầu của công ty. Đồng thời công ty cũng đã thành lập các chi bộ đảng nhỏ hơn trong nhiều phòng ban công ty, theo bộ tài liệu mà chúng tôi có được từ một nguồn tin đáng tin cậy.

Danh sách này chưa đầy đủ, nên không rõ chính xác có bao nhiêu đảng viên hoặc đảng ủy viên trong số khoảng 54,600 nhân viên của công ty.

Quy mô lớn của đảng ủy Tencent cho thấy mối quan hệ chặt chẽ của công ty với Trung Cộng.

Vào đầu tháng 8, Tổng thống Donald Trump đã ký một sắc lệnh cấm các giao dịch của Hoa Kỳ với Tencent liên quan đến ứng dụng WeChat phổ biến của công ty này, với lý do ứng dụng này có thể cho phép Trung Cộng truy cập vào dữ liệu của người dùng Hoa Kỳ. Các chuyên gia an ninh mạng cũng cảnh báo rằng các ứng dụng Trung Quốc với khả năng thu thập một lượng lớn dữ liệu cá nhân có thể bị Bắc Kinh khai thác.

Trên thực tế, công ty này có một lịch sử lâu dài trong việc hỗ trợ bộ máy giám sát Trung Cộng. Nhiều nhà bất đồng chính kiến ở Trung Quốc đã bị bắt và giam giữ vì các bài đăng trên WeChat và các ứng dụng khác do Tencent phát triển mà chính quyền cho là quá nhạy cảm về mặt chính trị.

Tencent làm theo nguyên tắc của Trung Cộng

Tencent được thành lập tại thành phố Thâm Quyển, miền nam Trung Quốc vào năm 1998, và sở hữu một danh mục lớn các sản phẩm và dịch vụ liên quan đến internet, bao gồm các ứng dụng phổ biến như WeChat và QQ.

Tencent thành lập chi bộ đảng đầu tiên vào năm 2005. Truyền thông Trung Quốc Nanfang Daily dẫn lời người đứng đầu tập đoàn này vào năm 2018 cho biết Tencent đã thành lập 226 chi bộ đảng với tổng số 10,962 đảng viên. “Mục tiêu công việc của chúng tôi là bảo đảm rằng doanh nghiệp phát triển ở đâu thì tổ chức đảng và công tác đảng sẽ theo kịp tới đó”, một trưởng nhóm giấu tên cho biết.

Tính đến năm 2017, Tencent có khoảng 7,000 đảng viên, chiếm 23% số nhân viên của công ty, công thông tin Trung Quốc Sina đưa tin.

Trong một tài liệu dài 19 trang mà chúng tôi có được, công ty đã liệt kê 7,723 đảng viên. Tuy nhiên, danh sách không có tên của Giám đốc điều hành Mã Hóa Đảng (Ma Huateng) và các giám đốc điều hành khác, những người đảng viên công khai; có nghĩa là danh sách này chưa đầy đủ.

Theo tài liệu này, công ty có các chi bộ đảng nhỏ hơn được thành lập ở nhiều phòng ban của công ty, bao gồm các hoạt động mạng xã hội và các ứng dụng ở các trụ sở của công ty, các sản phẩm từ điện toán đám



mây, phòng thí nghiệm trí tuệ nhân tạo, bộ phận tiếp thị, đầu tư và văn phòng chủ tịch.

Một số phòng ban có các tiểu ban thuộc các chi bộ đảng của nó. Ví dụ, Tập đoàn Truyền thông Thực tuyến của Tencent có tám chi bộ, trong khi các bộ phận mạng xã hội, nền tảng dữ liệu và thanh toán WeChat của công ty có ba chi bộ.

Các chi bộ đảng khác cũng có mặt tại các văn phòng khu vực của công ty, chẳng hạn như Hàng Châu, Bắc Kinh, Thâm Quyển, Thiên Tân, Thành Đô, Vũ Hán, Hợp Phi, và Tây An.

Lòng trung thành với đảng bắt đầu từ cấp lãnh đạo cao nhất. Người sáng lập và Giám đốc điều hành Tencent Mã Hóa Đảng đã nhiều lần công khai lên tiếng ủng hộ Bắc Kinh. Vào đầu tháng 6/2018, một bức ảnh chụp ông Mã mặc đồng phục thời Nội chiến Trung Quốc và đội mũ hình bất giác trong chuyến thăm thành phố Diên An - căn cứ của Trung Cộng trong cuộc xung đột giữa Trung Cộng và Quốc Dân Đảng - được lan truyền rộng rãi trên mạng.

Đảng ủy của Tencent, cơ quan giám sát tất cả các tổ chức của Trung Cộng ở công ty, bao gồm 11 thành viên, theo tin tức từ các phương tiện truyền thông nhà nước trước đây. Bí thư Đảng ủy của Tencent là ông Guo Kaitian, đồng thời là phó chủ tịch cao cấp của công ty, chuyên giám sát các vấn đề pháp lý, quản trị và quản lý an ninh của công ty. Ba phó bí thư đảng ủy là các phó chủ tịch và tổng giám đốc phụ trách các mảng kinh doanh chủ chốt của công ty, như quản lý an ninh thông tin, truyền thông trực tuyến và các vấn đề liên quan đến chính quyền.

Tencent chưa trả lời yêu cầu bình luận.

Tencent giám sát nhân viên

Tencent đã công khai thể hiện sự nhiệt tình của trong việc thúc đẩy các mục tiêu của Trung Cộng.

Năm 2005, chi bộ đảng của công ty đã thành lập tạp chí Đảng đầu tiên trong số các công ty internet của Trung Quốc, có tên là “Tengxiang”.

Năm 2016, đảng ủy của Tencent được Bắc Kinh công nhận là “tổ chức cơ sở đảng tiên tiến” duy nhất trong số các công ty internet của Trung Quốc.

Công ty cũng đã thiết lập một trang web cộng đồng, nền tảng WeChat và trung tâm dịch vụ cho các đảng viên của mình.

Chúng tôi cũng có được một tài liệu từ China Unicom thuộc sở hữu nhà nước, tiết lộ cách Tencent đã giúp phát triển một ứng dụng “Xây dựng Đảng” giữa các đảng viên. Khái niệm này thường liên quan đến việc nghiên cứu các học thuyết của Trung Cộng và đưa ra các quy tắc phù hợp với học thuyết của đảng.

Tài liệu có tiêu đề là “Internet + Giải pháp Xây dựng Đảng thông minh”, có nguồn gốc từ văn phòng của China Unicom tại thành phố Nam Dương, tỉnh Hà Nam.

Theo thông báo, ứng dụng "Xây dựng Đảng" này được sử dụng bởi các công ty khác nhau. Trong số các chức năng của ứng dụng này có chức năng tìm kiếm, giám sát và theo dõi hành vi của một đảng viên hoặc một cán bộ, mặc dù nó không giải thích chính xác cách thức hoạt động của những chức năng đó.

Vai trò của Tencent trong việc giám sát và tổng giám những người bất đồng chính kiến

Tencent cũng đóng một vai trò trong việc giam giữ và tổng giám những blogger và những người bất đồng chính kiến sử dụng các ứng dụng của công ty, đặc biệt là WeChat, ứng dụng phổ biến nhất của công ty.

Vào ngày 2/3/2019, tạp chí The Diplomat dẫn chứng cách thức tin tức Hà Lan Victor Gevers phát hiện ra rằng “nội dung của hàng triệu cuộc trò chuyện trên ứng dụng Tencent giữa những người dùng tại các quán cà phê internet đang được chuyển tiếp, cùng với danh tính của người dùng, tới các đồn cảnh sát trên khắp Trung Quốc”, và rằng các cơ quan an ninh của Trung Cộng đã sử dụng dữ liệu từ các ứng dụng của Tencent “để nhổ tận gốc hoạt động tôn giáo trái phép”.

Trong một ví dụ nổi tiếng - bác sĩ Lý Văn Lượng, người Vũ Hán - lần đầu tiên đăng tải thông tin cảnh báo về một căn bệnh viêm phổi bí ẩn đang lây lan trong thành phố trên một nhóm trò chuyện WeChat riêng tư. Đó là lần đầu tiên thông tin về virus Trung Cộng

Lòng trung thành với đảng bắt đầu từ cấp lãnh đạo cao nhất. Người sáng lập và Giám đốc điều hành Tencent Mã Hóa Đảng đã nhiều lần công khai lên tiếng ủng hộ Bắc Kinh.



Người sáng lập và Giám đốc điều hành Tencent Mã Hóa Đảng.

(chủng virus corona mới) được công bố rộng rãi.

Sau khi bài đăng của ông được lan truyền rộng rãi, bác sĩ Lý đã bị triệu tập đến đồn cảnh sát địa phương. Sau khi cảnh sát thăm vấn, anh được thả với điều kiện phải hứa sẽ không phát tán thêm bất kỳ “tin đồn” nào nữa.

Nhiều công dân Trung Quốc lên tiếng phản đối hoặc chỉ trích Trung Cộng thông qua WeChat đã bị bắt và bị giam giữ.

Vào tháng 5, một nhóm học viên Pháp Luân Công thuộc cùng một nhóm WeChat đã bị bắt cùng một lúc.

Kể từ tháng 7/1999, các học viên tu luyện Pháp Luân Công đã bị Trung Cộng đàn áp nghiêm trọng với hàng trăm nghìn người bị bắt, tạm giam và tra tấn. Thông tin về Pháp Luân Công bị kiểm duyệt ở Trung Quốc.

Theo một báo cáo ngày 30/7 của Minghui.org, một trang web có trụ sở tại Hoa Kỳ chuyên cung cấp thông tin cập nhật trực tiếp về cuộc bức hại Pháp Luân Công ở Trung Quốc, hơn 300 người trong nhóm trò chuyện đã bị bắt cóc và nhà của

họ bị cảnh sát lục soát.

Người lập nhóm trò chuyện đã bị giam giữ hơn 2 tháng. Báo cáo lưu ý rằng hiếm khi một nhóm lớn người trong cùng một nhóm trò chuyện bị bắt cùng lúc trên toàn quốc.

Minghui.org cũng đưa tin vào ngày 15/7 rằng, vào đầu tháng 1/2019, học viên Pháp Luân Công Wang Bin đã bị kết tội bằng một “bản án hình sự”. Tòa án quận Bồng Giang, thành phố Giang Môn, tỉnh Quảng Đông tuyên bố rằng ông Wang đã bị kết án 8 năm tù giam và bị phạt 30,000 Nhân dân tệ (tương đương 4,300 USD) vì “truyền bá thông tin” về Pháp Luân Công thông qua tài khoản WeChat và các cuộc trò chuyện nhóm trên nền tảng này.

Vào ngày 14/7, cảnh sát đã bắt giữ và lục soát nhà của một học viên Pháp Luân Công khác, Guo Zhenjia, ở quận Túc Ninh, tỉnh Hà Bắc. Anh bị buộc tội nói về Pháp Luân Công trên WeChat.

Hối tháng 4, tờ New York Times đưa tin rằng Bắc Kinh đã bắt giữ 5 cựu nhân viên của hãng viễn thông Huawei, sau khi họ tham gia một cuộc trò chuyện nhóm trên WeChat và thảo luận về cách mà công ty lách các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ và đã bán thiết bị cho Iran. Trong một vụ việc đang tiếp diễn, các công tố viên Hoa Kỳ cáo buộc rằng Huawei và giám đốc tài chính của họ đã vi phạm lệnh trừng phạt Iran.

Vào tháng 8/2019, bà Bao Yan, vợ của chủ doanh nghiệp Li Huaiqing, đã đưa ra một bức thư công tiết lộ rằng chồng bà đã bị cảnh sát bắt vì nói về lịch sử bạo lực của quân đội Trung Cộng trên WeChat. Ông Li bị buộc tội “kích động lật đổ chính quyền nhà nước” và các giới chức đã tịch thu tài sản của công ty trị giá hơn 100 triệu Nhân dân tệ.

Tháng 9/2017, Liu Pengfei, người lập một nhóm WeChat, đã bị cảnh sát Bắc Kinh bắt giữ, tạm giam và tra tấn. Thông tin tức chính trị và các vấn đề xã hội hiện nay. Vào tháng 4/2019, anh Liu bị kết án 2 năm rưỡi tù giam với tội danh “gây rối và kích động rác rưởi”, một cáo buộc mơ hồ thường được sử dụng để giam giữ những người bất đồng chính kiến ở Trung Quốc.

Thanh Tâm biên dịch

EPOCH TIMES NGÀY 4 — 10/9/2020

Các luật sư trên khắp Trung Quốc đại lục bị ‘chấn chỉnh’, hàng nghìn luật sư ở Hồ Nam bị thu hồi giấy phép

VƯƠNG TINH | CHINESE EPOCH TIMES

Theo báo cáo, kể từ tháng 8, 660 luật sư ở tỉnh Hồ Nam đã bị hủy bỏ giấy phép hành nghề do liên quan đến hai quốc tịch và làm việc kiêm nhiệm. Theo dữ liệu trên trang web chính thức của Sở Tư pháp tỉnh Hồ Nam, từ ngày 7/4 đến 27/8 năm nay đã có 1,267 luật sư bị hủy bỏ giấy phép hành nghề. Các hoạt động thanh lọc quy mô lớn đang được thực hiện đối với ngành luật sư trên toàn Trung Quốc.

Theo báo cáo, tỉnh Hồ Nam có hơn 16,000 luật sư, trong vòng 4 tháng đã có 1,267 người xin hủy bỏ giấy phép hành nghề luật sư của họ, chiếm tỷ lệ gần 8%. Vì sao nhiều người xin hủy giấy phép hành nghề luật sư của họ như vậy? Một luật sư tại Trung Quốc đại lục, có nickname là “Oánh Oánh quan thế giới” cho biết, khi bị phạt cách đây một thời gian, anh cũng bị yêu cầu hủy thế luật sư nhưng đã từ chối; nếu buộc phải đồng ý vào thời điểm đó thì anh cũng sẽ trở thành một người chủ động xin hủy bỏ.

Luật sư tỉnh Quảng Đông Ngô Khởi Minh cho biết, vào tháng 4 năm nay, Bộ Tư pháp đã ban hành quy định này sau khi ông Bào Dục Minh - cựu phó chủ tịch kiêm giám đốc pháp lý của tập đoàn Kiệt Thụy (Jereh Group) đang nghỉ yết trên sàn giao dịch chứng khoán Quảng Đông - bị điều tra về tội xâm phạm tình dục con gái nuôi. Có hai đối tượng bị kiểm tra, một là



Ngày 20/8/2020, Sở Tư pháp tỉnh Hồ Nam đã hủy chứng chỉ hành nghề của 467 luật sư. Từ ngày 7/4 đến ngày 27/8, 1,267 chứng chỉ hành nghề luật sư đã bị hủy bỏ. (Ảnh chụp màn hình trên Internet)

người có quốc tịch nước ngoài, hai là luật sư kiêm nhiệm nhiều công việc trái quy định. Ví dụ như luật sư toàn thời gian là nhân viên thuộc biên chế các cơ quan đảng và chính phủ, hành chính sự nghiệp, và đoàn thể xã hội; đồng thời lại kiêm nhiệm là người đại diện theo pháp lý của công ty, giám đốc, giám sát, quản lý cấp cao hoặc nhân viên của công ty bên ngoài, v.v.

Luật sư tỉnh Quảng Đông Ngô Khởi Minh cho biết, vào tháng 4 năm nay, Bộ Tư pháp đã ban hành quy định này sau khi ông Bào Dục Minh - cựu phó chủ tịch kiêm giám đốc pháp lý của tập đoàn Kiệt Thụy (Jereh Group) đang nghỉ yết trên sàn giao dịch chứng khoán Quảng Đông - bị điều tra về tội xâm phạm tình dục con gái nuôi. Có hai đối tượng bị kiểm tra, một là

Tạ Dương: Đây chỉ là khúc dạo đầu, về sau sự kiểm soát đối với luật sư sẽ ngày càng chặt chẽ hơn

Ông Tạ Dương, một luật sư bị thu hồi giấy phép luật sư gần

đây, nói rằng hơn 1,200 người đã bị hủy bỏ giấy phép hành nghề, và đó không phải là một hình phạt hành chính.

Ông Tạ nói rằng, quá trình thanh tra này có thể có liên quan đến một số luật sư nhân quyền; nhưng sau khi giấy phép hành nghề của luật sư nhân quyền bị hủy bỏ thì họ sẽ không còn có cơ hội nộp đơn xin cấp lại giấy phép.

Hiện các cơ quan chức năng đã thông qua việc chấn chỉnh các luật sư để chuẩn bị cho việc quản lý, kiểm soát họ trong thời gian tới. Với những luật sư vừa hành nghề luật vừa làm những ngành nghề khác, thì

dù bị thu hồi giấy phép luật sư họ cũng còn nguồn thu nhập khác.

Nhưng đối với những luật sư không kiêm chức thì khi bị thu giấy phép hành nghề, chính là lúc cuộc sống của họ sẽ mất đi nguồn thu nhập; điều này thuận tiện cho các cơ quan chức năng kiểm soát, ông Tạ cho biết.

Theo ông Tạ, “Đây chỉ là khúc dạo đầu, về sau sự kiểm soát đối với luật sư sẽ ngày càng chặt chẽ nghiêm hơn. Bây giờ luật sư ở Trung Quốc đại lục về cơ bản không có quyền phát biểu, đối với các vụ án hành chính thông thường, lời biện hộ phải được bộ tư pháp xem xét, việc gì được phép thì có thể nói, việc gì không được phép thì không được nói.”

Ông bày tỏ, Trung Quốc là một nước mà đảng với đất nước “là một”; đảng này đã thống trị tất cả kiến trúc thượng tầng trong xã hội. Nếu bạn chỉ hơi không phục tùng thì nó sẽ tước đi phương tiện sinh tồn duy nhất của bạn và đẩy bạn vào cảnh nghèo cùng cực.

Trung Cộng chỉ muốn người dân rơi vào cảnh nghèo đói; nó không muốn làm gì cho người dân; mọi hành động của nó chỉ nhằm đảm bảo cho sự thống trị của nó tồn tại lâu dài.

“Nếu như quý vị hiểu rõ bản chất của Trung Cộng, quý vị sẽ nhìn thấu hành vi của nó: Trung Cộng chống lại Hoa Kỳ, kinh tế Trung Quốc giảm sút nghiêm trọng, và Trung Cộng chính là muốn người dân rơi

vào trạng thái đói khổ, để duy trì sự thống trị của nó.”

Ông nhấn mạnh, “Trung Cộng không có bất kỳ tính thần kỳ kết hiệp ước gì; đừng dễ dàng tin tưởng những gì Trung Cộng nói; thậm chí ngay cả dấu chấm câu của nó cũng không thể tin. Trung Cộng chỉ nghĩ đến lợi ích tiền bạc của chính nó, chỉ chiếu theo logic của nó mà làm; sự tồn tại của Trung Cộng là mối đe dọa đối với toàn bộ thế giới.”

Lý Khánh Lượng: Triệt để thuần hóa luật sư

Luật sư Lý Khánh Lượng, người từng kiến hiệp hội luật sư, cho biết, “Giấy phép hành nghề luật sư, công ty luật, và hiệp hội luật sư là ba cái gông cùm trên đầu các luật sư. Khi quá trình thanh lý luật sư kiêm chức kết thúc, thì đó là lúc luật sư chỉ còn tồn tại trên danh nghĩa.”

Ông Lý bày tỏ, sự khác biệt lớn nhất giữa luật sư và nhân viên công chức là: luật sư là động vật hoang dã tự tìm đồ để ăn, trong khi nhân viên công chức là gia cầm chờ đợi gia chủ cho ăn. Các luật sư phải giữ được tính hoang dã của việc đấu tranh cho các quyền dân sự của người dân, vốn mâu thuẫn một cách tự nhiên với yêu cầu phải phục tùng của chính quyền. Luật sư nên đại diện cho lợi ích của đương sự, chứ không phải vì lợi ích của đảng, nghe lời đảng.

Cửu Ngọc biên dịch

Lợi nhuận của ba hãng hàng không lớn Trung Quốc giảm 500%, bán đấu giá hãng hàng không Long Giang Airlines

LÝ TINH | CHINESE EPOCH TIMES

Do ảnh hưởng bởi dịch bệnh, các công ty hàng không ở Trung Quốc đại lục đều bị thua lỗ nặng.

Theo tin của của tờ báo “Đô thị phía Nam” (Southern Metropolis Daily), chiều ngày 28/8/2020, ba hãng hàng không China Eastern Airlines, China Southern Airlines, và Air China đã lần lượt công bố báo cáo hoạt động trong nửa đầu năm 2020. Dữ liệu cho thấy doanh thu của ba hãng hàng không lớn trong nửa đầu năm nói chung giảm khoảng 50% so với cùng thời kỳ năm ngoái, với tổng mức lỗ khoảng 26 tỷ Nhân dân tệ (khoảng 3.8 tỷ USD) và lợi nhuận ròng giảm 400% - 500% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Trong đó, China Southern Airlines có doanh thu cao nhất, nhưng lợi nhuận ròng lại sụt giảm nhiều nhất; Eastern Airlines có doanh thu thấp nhất; và Air China bị thiệt hại nhiều nhất nhưng lợi nhuận ròng lại giảm ít nhất.

Theo số liệu do cục Hàng không Dân dụng Trung Quốc công bố, toàn ngành hàng không đã hoàn thành tổng lượng vận chuyển 31.91 tỷ tấn-km trong nửa đầu năm nay, bằng 50.8% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Nhìn chung, ngành hàng không đã lỗ 34.25 tỷ Nhân dân tệ (khoảng 5 tỷ USD) trong quý 2 năm nay.

Trước tình hình dịch bệnh, một hãng hàng không ở Trung Quốc đại lục không còn trụ vững. Vào máy hôm trước, hãng hàng không Long Giang Airlines mới bắt đầu bay vào năm 2017 sẽ phải đối chử.



Dịch bệnh viêm phổi ở Vũ Hán (virus Trung Cộng) đã bị chính quyền che giấu sau khi được phát hiện vào tháng 12/2019. Bắt đầu từ ngày 13/1/2020, dịch bệnh lây lan sang Thái Lan, Nhật Bản, Hàn Quốc và các nước khác, và đến ngày 21/1, dịch bệnh lây lan đến Seattle, Hoa Kỳ. Hình ảnh cho thấy phi hành đoàn của hãng hàng không Eastern Airlines đến sân bay Sydney từ Thượng Hải vào ngày 25/1/2020.

Theo báo cáo của trang tin tư liệu hàng không dân dụng (CARNOC) của Trung Quốc vào ngày 29/8/2020, tòa án trung cấp thành phố Cấp Nhĩ Tân, tỉnh Hắc Long Giang, đã thông báo cuộc đấu giá công khai sẽ được tổ chức trên sàn đấu giá tư pháp từ 10:00AM ngày 29/9/2020 đến 10:00AM ngày 30/9/2020; Mục tiêu đấu giá là một số tài sản có giá trị thuộc vốn chủ sở hữu của các cổ đông Công ty Trách nhiệm Hữu hạn (TNHH) Long Giang Airlines.

Hãng hàng không Long Giang hiện có tổng tài sản là 1,233,936,300 NDT (khoảng 180.7 triệu USD), tổng nợ phải trả là 822,100,900 NDT (khoảng 120.4 triệu USD) và tỷ lệ giữa nợ và tài sản là khoảng 66.7%.

Công ty TNHH Long Giang Airlines là một công ty hàng không mới được thành lập vào ngày 3/9/2014, có trụ sở chính tại Cấp Nhĩ Tân. Công ty vốn chủ sở hữu của các cổ đông hành khách và hàng hóa bằng đường hàng không từ Cấp Nhĩ

Tân đến các thành phố nội địa liên quan.

Vào ngày 20/6/2020 và 21/7/2020, Long Giang Airlines đã giới thiệu 2 chiếc máy bay mới hiệu A320. Hiện tại, Long Giang Airlines có tổng cộng 3 chiếc A320 và 2 chiếc A321. Có thể nói Long Giang Airlines là hãng hàng không có con đường gập ghềnh nhất những năm gần đây; trước thời điểm này còn liên tục có tin đồn về việc phá sản.

Ông Lâm Chí Kiệt, một người

trong ngành hàng không dân dụng, nói với CBN rằng trong thời kỳ đại dịch, các hãng hàng không mỗi tháng đều thua lỗ. Các hãng hàng không vừa và nhỏ có thể thua lỗ mỗi ngày, và dòng tiền mặt của họ đang phải đối mặt với thử thách gay gắt hơn. Nếu dịch bệnh vẫn tiếp diễn, có thể sẽ có nhiều hãng hàng không bắt buộc phải tham gia vào trào lưu sắp nhập và bị mua lại như hiện nay.

Cửu Ngọc biên dịch



AFP/GETTY IMAGES

Hình ảnh cho thấy các nhà đầu tư tại Trung Quốc đại lục đang theo dõi xu hướng thị trường chứng khoán tại Công ty chứng khoán Hàng Châu.

Một tập đoàn quốc doanh lớn của Trung Quốc vừa bị hủy niêm yết trên sàn giao dịch

LÝ TINH | CHINESE EPOCH TIMES

Tối 28/8, Sở giao dịch chứng khoán Thâm Quyển đã phát thông báo chấm dứt niêm yết cổ phiếu của tập đoàn Bao Phong. Cùng lúc, tập đoàn Bao Phong tiết lộ cổ phiếu của công ty sẽ bước vào giai đoạn hủy niêm yết bắt đầu từ ngày 21/9.

Theo đó, thời gian giao dịch của giao dịch hủy niêm yết là 30 ngày giao dịch. Trong thời gian hủy niêm yết, cổ phiếu của công ty bị đình chỉ giao dịch sẽ không được tính vào thời hạn trì hoãn hủy niêm yết. Vào ngày giao dịch tiếp theo, sau khi hết thời hạn hủy niêm yết, sở giao dịch chứng khoán Thâm Quyển sẽ hủy niêm yết cổ phiếu của tập đoàn này.

Sau khi cổ phiếu của Bao Phong chấm dứt niêm yết, sẽ được chuyển sang hệ thống chuyển nhượng cổ phần quốc gia SME để chuyển nhượng cổ phần.

Được biết, do báo cáo thường niên năm 2019 của Trung Quốc tiếp tục không được tiết lộ, cổ phiếu của tập đoàn Bao Phong gần đây đã bị chấm dứt hoạt động trên sở giao dịch chứng khoán Thâm Quyển.

Công ty này có giá trị thị trường là 40 tỷ nhân dân tệ trước khi thị trường chứng khoán Trung Quốc sụp đổ vào ngày 12/6/2015.

Hiện công ty đang thua lỗ, người sáng lập đã bị bắt, đồng thời các giám đốc điều hành cũng đã từ chức tập thể.

Cửu Ngọc biên dịch

Trung Quốc nhập cảng 300 tỷ USD chip vi mạch, con đường tự chủ về chip còn rất xa

LÝ TÔNG VĂN | CHINESE EPOCH TIMES

Ngày 26/8, ông Ngụy Thiệu Quân, Phó Chủ tịch Hiệp hội Công nghiệp bán dẫn Trung Quốc, cựu Giám đốc Viện Vi điện tử của Đại học Thanh Hoa, tiết lộ rằng từ sau năm 2013, kim ngạch nhập cảng chip của Trung Quốc đã là hơn 200 tỷ USD, vào năm 2018 là hơn 300 tỷ USD, và năm 2019 con số này vẫn là 300 tỷ USD.

Theo số liệu của hải quan Trung Quốc, trong nửa đầu năm nay giá trị nhập khẩu vi mạch tích hợp của Trung Quốc là 154,6 tỷ USD, tăng 12,2% so với cùng thời kỳ năm ngoái. Ông Ngụy Thiệu Quân nói, “Năm nay, nếu không phát sinh tình huống bất thường gì, kim ngạch nhập khẩu chip vẫn sẽ là 300 tỷ USD hoặc nhiều hơn.”

Số lượng chip Đại lục nhập cảng hàng năm cho thấy mức độ phụ thuộc rất lớn của Đại lục vào các nguồn cung chip

Tập đoàn Bao Phong (Bao Phong) được thành lập vào năm 2007, khởi nghiệp bằng việc phát triển phần mềm phát lại video và dịch vụ video; kế hoạch ban đầu của công ty là ra mắt tại thị trường chứng khoán Hoa Kỳ,

nhưng sau đó đã bị mắc kẹt vì nhiều lý do. Tập đoàn này được bảo trợ bởi công ty Trung Kim (CICC) - một doanh nghiệp nhà nước trực thuộc Trung Cộng và được niêm yết cổ phiếu loại A. Ngày 24/3/2015, Bao Phong lần đầu được niêm yết vào bảng danh sách công ty khởi nghiệp tại sở giao dịch chứng khoán Thâm Quyển; cùng năm đó, giá cổ phiếu của công ty đạt đỉnh.

Trong vòng 40 ngày kể từ khi niêm yết lên sàn giao dịch, Bao Phong có tới 36 ngày đạt hạn mức giao dịch tối đa. Cuối tháng 5/2015, giá cổ phiếu đạt 327.01 nhân dân tệ, tăng hơn 40 lần, và giá trị thị trường đạt hơn 40 tỷ nhân dân tệ. Bao Phong giống như “tia sáng lóe lên lần cuối trước khi vụt tắt” đứng vào

Tháng 7/2019, Bao Phong tiết lộ, người đứng đầu công ty, chủ tịch kiêm tổng giám đốc Phùng Hâm đã bị bắt. Theo công ty viên Thượng Hải, Phùng Hâm bị tình nghi hối lộ và tham ô. Trong bốn tháng tiếp theo, tất cả giám đốc điều hành của tập đoàn Bao Phong đều từ chức, kế toán công ty từ chức, và hoạt động kinh doanh chính bị đình trệ.

Hoa Kỳ liệt kê thêm 11 công ty Trung Quốc vào 'danh sách đen'

REUTERS

Chính phủ TT Trump đã xác định thêm 11 công ty Trung Quốc khác, trong đó có cả công ty Xây dựng Truyền thông Trung Quốc - do quân đội Trung Quốc sở hữu hoặc kiểm soát - Ngũ Giác Đài cho biết hôm 28/8. Động thái này đặt cơ sở cho các lệnh trừng phạt mới.

Đầu năm nay Bộ Quốc phòng Hoa Kỳ đã xác định 20 công ty hàng đầu của Trung Quốc là các công ty quân sự Trung Cộng hoạt động trực tiếp hay gián tiếp tại Hoa Kỳ, bao gồm cả những công ty do Quân đội Giải phóng Nhân dân “sở hữu hoặc kiểm soát” chuyển cung cấp các dịch vụ thương mại, chế tạo, sản xuất hoặc xuất cảng.

Danh sách bổ sung còn có Tập đoàn Tam Hiệp Trung Quốc, Tập đoàn Sinochem, và công ty Spacesat Trung Quốc.

Đại sứ quán Trung Cộng tại Hoa Thịnh Đốn không trả lời yêu cầu bình luận.

Việc xác định này của Ngũ Giác Đài không dẫn đến các hình phạt, nhưng một đạo luật năm 1999 quy định rằng việc lập danh sách cho thấy tổng thống Hoa Kỳ có thể áp đặt các biện pháp trừng phạt, bao gồm việc phong tỏa tất cả tài sản của các công ty được liệt kê trong danh sách.

Ngũ Giác Đài đã phải chịu áp lực từ các nhà lập pháp của cả 2 đảng chính trị của Hoa Kỳ về việc công bố danh sách này, trong bối cảnh căng thẳng gia tăng giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh về công nghệ, thương mại và chính sách đối ngoại.

Danh sách này có thể sẽ làm gia tăng căng thẳng giữa 2 nền kinh tế lớn nhất thế giới đang bất đồng về việc xử lý đại dịch virus Trung Cộng và hành động áp đặt luật an ninh lên Hồng Kông - nằm trong số các vấn đề gây tranh cãi vốn đã trở nên trầm trọng hơn trong năm nay.

Hôm 26/8, Hoa Kỳ đã liệt 24 công ty Trung Quốc vào danh sách đen, bao gồm cả công ty Xây dựng Truyền thông Trung Quốc, và nhắm đến các cá nhân mà họ cho là tham gia vào các hoạt động xây dựng và quân sự ở Biển Đông. Đây là hành động trừng phạt đầu tiên của Hoa Kỳ nhằm vào Bắc Kinh liên quan đến tuyến đường hàng hải chiến lược đang tranh chấp.

Quang Huy biên dịch



KEVIN FRAYER/GETTY IMAGES

Một sĩ quan cảnh sát bán quân sự Trung Quốc ra hiệu khi anh ta đeo mặt nạ bảo vệ trong lúc đứng gác ở lối vào Tử Cấm Thành, khi nơi này mở cửa trở lại cho khách tham quan hạn chế ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 1/5/2020.

NICOLAS ASSFUR/AP/PHOTO VIA GETTY IMAGES

nghiệp từ Công ty sản xuất chất bán dẫn Đài Loan (TSMC). Tuy nhiên, nhà bình luận tài chính Vương Kiêm tiết lộ rằng sau khi những kỷ sư bị “đào mộ” này đến nhà máy ở Đại lục, họ thấy rằng môi trường làm việc quá kém, nên họ đã quay trở lại Đài Loan.

Vào tháng 11/2017, Công ty TNHH Chế tạo Chất bán dẫn Hoàng Tâm Vũ Hán đã được thành lập tại Vũ Hán, và tuyên bố tổng vốn đầu tư là 128 tỷ Nhân dân tệ. Tuy nhiên, gần đây công ty này đã chính thức tuyên bố rằng, vì “có sự thiếu hụt rất lớn về nguồn vốn và bất cứ lúc nào dự án cũng có nguy cơ bị đình trệ do sự gián đoạn về dòng vốn.” Ban đầu, công ty

cho thấy sự chênh lệch là quá rõ ràng. Hơn nữa, những nhà máy sản xuất chip đã được thành lập ở Đại Lục lại không cách nào tiến hành sản xuất. Theo Reuters, Hoa Kỳ đang xem xét đưa ra các hạn chế xuất khẩu mới đối với các thiết bị và công cụ sản xuất chất bán dẫn, nhằm ngăn chặn việc kỹ thuật sản xuất bị các nước đối thủ sử dụng. Dù không nêu đích danh, nhưng các hạn chế mới này nhắm vào Trung Quốc. Một số chuyên gia về chất bán dẫn ở Đại lục cho biết, do vô vàn sự hạn chế về công nghệ, nên việc Đại lục tự sản xuất chip để đáp ứng nhu cầu của mình còn khó hơn lên trời.

Ông Văn Tiểu Cương cho rằng, Trung Cộng vẫn còn cả một chặng đường dài đằng đàng, trước khi có thể tự cung cấp được 70% lượng chip vào năm 2025 như mong muốn.

Minh Phúc biên dịch

Lượng chip nhập khẩu của Đại lục mỗi năm cho thấy nước này phụ thuộc rất lớn vào nguồn cung của nước ngoài, còn đường tiến đến tự chủ về chip còn rất dài và mờ mịt.

EPOCH TIMES NGÀY 4 – 10/9/2020

Các ngân hàng lớn của Trung Quốc đối diện với sự sụp đổ khi gói cứu trợ đại dịch hết hạn

REUTERS

Tất cả 5 ngân hàng quốc doanh lớn nhất của Trung Quốc đều đã tăng dự phòng rủi ro để bù đắp cho các khoản lỗ dự kiến từ nợ xấu gia tăng, và báo cáo lợi nhuận sụt giảm nhiều nhất trong một thập kỷ qua.

Chủ tịch Bank of China Ltd (BOC) Vương Giang (Wang Jiang) cho biết, “Những thách thức từ bên ngoài trong nửa cuối năm là chưa từng có.” Giám đốc Jin Yanmin (Chief Risk Officer) - của Ngân hàng Xây dựng Trung Quốc (CCB) cho biết, “Trong nửa đầu năm cuối năm và sẽ tăng cường bổ sung các khoản dự phòng để đề phòng cho sự “bất ổn đáng kể”.

Theo dữ liệu từ Ủy ban Quản lý Ngân hàng và Bảo hiểm Trung Quốc, về tổng thể, các ngân hàng thương mại Trung Quốc ghi nhận một khoản giảm sút 9.4% của lợi nhuận ròng nửa đầu năm, khoảng 1 nghìn tỷ Nhân dân tệ (tương đương hơn 146 tỷ USD).

Chủ tịch Ngân hàng Nông nghiệp Trung Quốc (AgBank) Zhang Qingsong cho biết áp lực nợ xấu đang tăng lên khi các chính sách ngăn hạn nhằm giữ cho các doanh nghiệp tồn tại đã hết hạn; thêm vào đó tăng trưởng lợi nhuận của ngân hàng phải đối mặt với áp lực từ việc “giảm lãi suất cho vay cơ bản, cắt giảm phí và tăng dự phòng rủi ro cho vay.”



KIM KYUNG-HOON/REUTERS

Một nhân viên an ninh và một người dân ông đi ngang qua biển hiệu của Ngân hàng Bank of China tại chi nhánh ở Bắc Kinh, vào ngày 26/3/2013.

Phó chủ tịch CCB Ji Zhihong dự đoán rằng biên độ lợi nhuận ròng sẽ thu hẹp hơn nữa.

Phó Chủ tịch Liao Lin của Ngân hàng Công thương Trung Quốc (ICBC) - ngân hàng thương mại có tổng giá trị tài sản lớn nhất thế giới - cho biết ICBC sẽ phải đối mặt với áp lực cao hơn về kiểm soát rủi ro trong nửa cuối năm và sẽ tăng cường bổ sung các khoản dự phòng để đề phòng cho sự “bất ổn đáng kể”.

Theo dữ liệu từ Ủy ban Quản lý Ngân hàng và Bảo hiểm Trung Quốc, về tổng thể, các ngân hàng thương mại Trung Quốc ghi nhận một khoản giảm sút 9.4% của lợi nhuận ròng nửa đầu năm, khoảng 1 nghìn tỷ Nhân dân tệ (tương đương hơn 146 tỷ USD).

Đến cuối quý tháng 6, dữ liệu từ ủy ban này cho thấy tỷ lệ nợ xấu trung bình đối với các ngân hàng thương mại là

1.94%, cao nhất kể từ năm 2009. Chuyên gia phân tích Wang Yifeng của Everbright Securities cho biết, các ngân hàng có thể sẽ phải tiếp tục bổ sung dự phòng trong quý 3.

Tuy nhiên, các chuyên gia phân tích của CICC nói rằng có khả năng đánh dấu sự bắt đầu chậm chạp của ngành này vào nửa đầu năm, và họ kỳ vọng ngành ngân hàng sẽ đạt được tăng trưởng lợi nhuận trở lại vào năm 2021 khi hoạt động kinh tế dần hồi phục.

“Tác động không chắc chắn” Tỷ lệ nợ xấu (NPL) đã tăng ở 5 ngân hàng lớn trong kỳ báo cáo, với ICBC tăng từ 1.43% ba tháng trước đó lên mức 1.5% vào cuối tháng 6, và của CCB tăng gần 0.07% trong quý II lên 1.49%.

Chuyên gia phân tích Nicholas Zhu của tổ chức xếp hạng tín nhiệm Moody's

Investor Service (Moody's) cho biết, “Những thay đổi hành vi người tiêu dùng và việc cải tổ các ngành được tăng tốc bởi đại dịch sẽ có tác động không chắc chắn đến nền kinh tế.”

Trong nửa cuối năm nay và đầu năm 2021, ông Zhu cho biết, các ngân hàng lớn dự kiến sẽ đẩy mạnh việc bán trái phiếu vốn để bù đắp sự suy giảm chất lượng tài sản.

Theo các ước tính của Moody's, các ngân hàng lớn nhất của Trung Quốc vẫn còn thiếu hụt khoảng 500 tỷ USD tính đến năm 2025 để đáp ứng các yêu cầu về vốn toàn cầu.

Biên lai rằng, trước đó chính về khả năng sinh lời của ngành hàng, đã giảm ở các ngân hàng ICBC, BoCom, CCB và AgBank, mặc dù nó được cải thiện nhẹ ở ngân hàng BOC.

Cầm An biên dịch

Một quan chức Trung Cộng được bầu chọn vào Cơ quan Hàng hải của Liên Hiệp Quốc

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Đại sứ hiện tại của Trung Quốc tại Hungary, ông Duan Jielong, đã thắng trong cuộc bầu cử được tổ chức từ ngày 24/8 đến ngày 26/8, trở thành một trong 21 thẩm phán tại Tòa án Quốc tế về Luật Biển (ITLOS). Ông Duan sẽ bắt đầu nhiệm kỳ 9 năm vào tháng 10 năm nay, sau lễ tuyên thệ nhậm chức.

Theo ITLOS, cuộc bầu chọn này không được kiểm chứng lại vì không có ai chống lại ông Duan, người đã nhận được 149 phiếu bầu. 17 quốc gia thành viên bỏ phiếu trắng.

Ông Duan là một trong số 5 người mới được bầu để trở thành thẩm phán, theo một thông cáo báo chí ngày 26/8 từ ITLOS.

Trung Quốc hiện có một thẩm phán trong Tòa án Quốc tế này, đó là ông Gao Zhiguo, người được bầu chọn vào năm 2008. Nhiệm kỳ của ông sẽ kết thúc vào cuối tháng Chín năm nay.

Tòa án gồm có 21 thẩm phán đại diện cho các khu vực địa lý khác nhau. Hiện tại, có 5 thẩm phán đại diện cho Châu Phi, 3 thẩm phán đại diện cho Châu Âu, 4 thẩm phán đại diện cho Châu Mỹ Latinh và Caribe, và 4 thẩm phán đại diện cho Tây Á và các quốc gia khác.

ITLOS được thành lập theo sự ủy thác của Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển, một hiệp ước quy định các quyền và trách nhiệm đối với cách thức các quốc gia khai thác biển và các nguồn tài nguyên quốc gia trên biển của họ. Liên minh Châu Âu và 167 quốc gia đã phê chuẩn hiệp ước này. Năm 1994, Hoa Kỳ cũng đã ký nhưng chưa phê chuẩn hiệp ước.

Sự ảnh hưởng

Trung Cộng đã và đang tìm cách gia tăng sự ảnh hưởng của mình tại Liên Hiệp Quốc và các cơ quan liên quan. Các công dân Trung Quốc hiện đang đứng đầu



PATRICK LUX/AFP VIA GETTY IMAGES

Các thẩm phán của Tòa án Quốc tế về Luật Biển (ITLOS), đứng trong phòng xử án ở Hamburg vào ngày 22/11/2013.

tế để tố cáo việc ta tấn các luật sư bị giam giữ ở Trung Quốc.

Sự phân đối của Hoa Kỳ

Cuộc bầu cử tại ITLOS diễn ra vào thời điểm căng thẳng giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ đang leo thang. Ngày 27/8, Ngũ Giác Đài cảnh báo Trung Cộng về vụ phóng tên lửa dân đạo trong cuộc tập trận quân sự ở Biển Đông.

Trong những năm gần đây, Bắc Kinh đã tìm cách củng cố các tuyên bố chủ quyền của mình trên tuyến đường thủy chiến lược bằng cách xây dựng các tiền đồn quân sự trên các đảo nhân tạo và rạn san hô trong khu vực.

Các quốc gia bao gồm Brunei, Trung Quốc, Malaysia, Philippines, Đài Loan và Việt Nam cũng tuyên bố chủ quyền đối với các đảo, bãi đá ngầm và bãi đá trên tuyến đường hàng hải chiến lược này.

Một tòa án của Liên Hiệp Quốc tại The Hague đã ra phán quyết vào năm 2016 rằng tuyên bố chủ quyền của Bắc Kinh đối với hơn 90% Biển Đông là không hợp lệ.

Gần đây, Hoa Kỳ cũng chính thức bác bỏ gần như tất cả các yêu sách lãnh thổ của Bắc Kinh

đối có thể làm tổn hại vị thế của họ trong cộng đồng quốc tế của các quốc gia”, theo bài viết của ông được đăng trên Lawfare, một blog chuyên về các vấn đề an ninh quốc gia.

Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Marsha Blackburn đã trả lời tin nói về vị trí của Trung Cộng tại ITLOS trên tài khoản Twitter của bà, và cho rằng điều này “cực kỳ đáng lo ngại”.

“[ITLOS] chịu trách nhiệm phân xử các tranh chấp liên quan đến Công ước Liên Hiệp Quốc về Luật Biển, trong khi Trung Quốc là người vi phạm thường xuyên ở Biển Đông”, Blackburn nói.

“Tầm ảnh hưởng ngày càng gia tăng của Trung Cộng trong các Tổ chức Quốc tế là điều đáng lo ngại vì mỗi ghé mới mà họ giành được là một con đường khác để Trung Cộng làm ảnh hưởng đến kết quả và thay đổi ý kiến toàn cầu.”

Vào ngày 28/8, Hải quân Hoa Kỳ tuyên bố trên Twitter rằng khu trục hạm mang tên lửa dân đường USS Mustin, vốn đang tuần tra Biển Đông, đã được tiếp nhiên liệu trên biển để có thể tiếp tục hoạt động [tuần tra] nhằm duy trì một “Án Độ - Thái Bình Dương tự do và mở cửa”.

Cũng vào ngày 28/8, trong một sự kiện trực tuyến do Hội đồng Đại Tây Dương tổ chức, cố vấn an ninh quốc gia Robert O'Brien đã gọi những tuyên bố chủ quyền của Trung Cộng ở Biển Đông là “ô bịch”.

Ông O'Brien cho biết, “Trung Quốc đang tham gia các cuộc tập trận quân sự ở những vùng biển mà... họ coi là ở trong nước, điều mà dù có suy diễn thế nào là trong nước.”

“Hoa Kỳ sẽ không lùi bước so với các nguyên tắc lâu nay của mình rằng các tuyến đường biển trên thế giới và vùng biển quốc tế phải được tự do đi lại.”

Tuyệt Liên biên dịch

Đài Loan cho biết Trung Cộng vẫn thiếu khả năng tấn công toàn diện vào hòn đảo này

REUTERS

Các lực lượng vũ trang của Trung Cộng đang gia tăng sức mạnh của họ, nhưng vẫn thiếu khả năng tiến hành một cuộc tấn công toàn diện vào Đài Loan, Bộ Quốc phòng Đài Loan cho biết hôm 31/8.

Bắc Kinh đang đẩy mạnh các hoạt động quân sự xung quanh khu vực mà họ coi là lãnh thổ thuộc chủ quyền của mình. Trung Cộng chưa bao giờ từ bỏ việc sử dụng vũ lực để đưa Đài Loan dân chủ nằm dưới sự kiểm soát của nó. Đây là thông điệp do ông Tập Cận Bình nhắc lại hồi năm ngoái. Tuy nhiên, Đài Loan cho thấy rằng họ không chấp nhận sựdiều hành chuyên chế của Bắc Kinh.

Ông Tập hiện đang giám sát một chương trình hiện đại hóa quân sự ần tượng, bổ sung chiến đấu cơ tăng hình, hàng không mẫu hạm và các thiết bị khác. Không quân và

Hải quân Trung Cộng thường xuyên thực hiện các cuộc tập trận hoặc làm nhiệm vụ gần khu vực Đài Loan.

Trong báo cáo thường niên về sức mạnh quân sự của Trung Cộng được trình cho quốc hội, một bản sao của báo cáo này đã được Reuters xem xét, Bộ Quốc phòng Đài Loan đã đưa ra các kịch bản cho các hành động của Trung Cộng, bao gồm phong tỏa và chiếm giữ các đảo ngoài khơi.

Báo cáo cho thấy, quân đội Trung Cộng tiếp tục nỗ lực để tăng cường các cuộc diễn tập bắn đạn thật, xây dựng sức mạnh cho các loại hình chiến đấu mới và phát triển công nghệ và các vũ khí mới nổi.

“Tuy nhiên, về hoạt động của các chiến thuật và chiến lược đối với Đài Loan, quân đội Trung Cộng vẫn bị hạn chế bởi môi trường địa lý tự nhiên của eo biển Đài Loan, và thiết bị đổ bộ cũng như khả năng hậu cần

của quân đội không đủ”, báo cáo cho biết thêm.

“Quân đội vẫn chưa có khả năng chiến đấu chính thức để tấn công toàn diện Đài Loan.”

Tổng thống Thái Anh Văn đã ưu tiên việc tăng cường khả năng phòng thủ của Đài Loan, xây dựng ngành công nghiệp quốc phòng trong nước và mua thêm thiết bị từ Hoa Kỳ.

Bà Thái nói rằng, bà mong muốn hòa bình với Trung Cộng và sẽ không kích động xung đột. Nhưng tuần trước bà đã lên tiếng bày tỏ lo ngại về việc xung đột bất ngờ bùng phát do căng thẳng khu vực gia tăng.

Bộ Quốc phòng Đài Loan cho biết, họ đang tiếp tục chú ý kỹ đến các mối đe dọa từ Trung Cộng - cả trên thực tế và bằng lời nói - đồng thời khẳng định rằng mặc dù Đài Loan không mong có chiến tranh, nhưng họ cũng không sợ nếu điều đó xảy ra.

Viên Minh biên dịch



Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn phát biểu với giới truyền thông tại Đài Bắc, Đài Loan vào ngày 12/8/2020.



Xướng ngôn viên truyền hình người Úc bị Trung Quốc bắt

EVA FU | THE EPOCH TIMES

Ngoại trưởng Úc Marise Payne đã xác nhận việc bà Cheng Lei bị bắt giữ. Bà Lei là một công dân Úc gốc Hoa và là người dân chương trình kinh doanh phát sóng trên mạng nhà nước Trung Cộng. Bắc Kinh đã thông báo cho chính phủ Úc về việc giam giữ bà Cheng cách đây hơn 2 tuần, theo một tuyên bố của Bộ ngoại giao được công bố vào ngày 31/8.

“Các quan chức tòa lãnh sự Úc đã thăm hỏi bà Cheng lần đầu tại một trại tạm giam qua liên kết video ngày 27/8, và sẽ tiếp tục cung cấp sự trợ giúp cho bà cùng gia đình”, bản tuyên bố viết.

Ngoại trưởng Úc cho biết, Bộ Ngoại giao sẽ không bình luận thêm, “do các ràng buộc về quyền riêng tư của Chính phủ”. Bắc Kinh chưa giải thích lý do tại sao bà Cheng bị bắt.

Tổ chức Phóng viên Không Biên giới (RWBF), gọi vụ bắt giữ là “đáng báo động” và bày tỏ “sự lo ngại sâu sắc về nỗ lực mới này nhằm đưa BẤT KỲ phóng viên nào vào khuôn khổ”.

Lần cuối cùng bà Cheng đăng bài trên Twitter là vào ngày 11/8 về việc khai trương của hàng đầu tiên của chuỗi thức ăn nhanh Shake Shack của Hoa Kỳ tại Bắc Kinh, cùng với cảnh nhân viên công ty vỗ tay theo nhạc điện tử. Theo đại truyền hình ABC của Úc, hiện bà chưa bị buộc tội chính thức. Hai người con của bà Cheng đang ở Melbourne cùng gia đình. Họ cho biết đang “tham vấn chính thức với Bộ Ngoại giao và Thương mại, đồng thời làm mọi thứ có thể, dưới tư cách một gia đình để hỗ trợ bà Cheng Lei”, theo bản tin từ ABC.

Hồi tháng 3, Trung Cộng đã chính thức truy tố ông Yang Hengjun, 55 tuổi, một học giả Trung Quốc từng làm việc tại Bộ Ngoại giao ở Bắc Kinh.

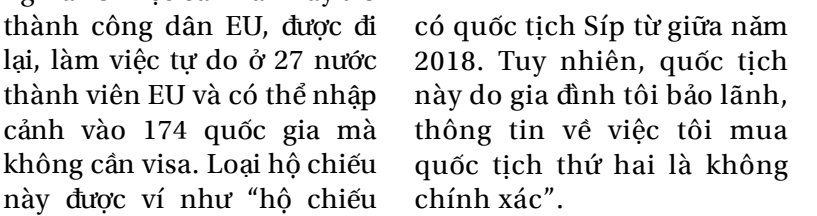
Ông Yang là một công dân có quốc tịch Úc, bị buộc tội tình nghi gián điệp sau hơn 420 ngày trong trại tạm giam ở Trung Quốc. Ngoại trưởng Payne bày tỏ sự phẫn đối gay gắt đối với bản cáo trạng, lưu ý rằng học giả Yang đang trong tình trạng sức khỏe kém và “bị giam giữ trong những điều kiện khắc nghiệt có hại cho sức khỏe thể chất và tinh thần của

Viên Minh biên dịch

Đại biểu Quốc hội lộ chuyện mua quốc tịch Cyprus, chính quyền Tp. HCM bao che?

NGUYỄN MINH

Hãng tin Al Jazeera hôm 23/8 đã công bố loạt bài điều tra về chính sách mà họ gọi là “mua bán hộ chiếu Châu Âu” của Cộng hòa Síp từ năm 2017 đến 2019. Theo đó nước này cho phép những ai đầu tư ít nhất khoảng 2.5 triệu USD sẽ được sở hữu tạm hộ chiếu Cyprus (còn gọi là Síp), đồng nghĩa với việc cá nhân này trở thành công dân EU, được đi lại, làm việc tự do ở 27 nước thành viên EU và có thể nhập cảnh vào 174 quốc gia mà không cần visa. Loại hộ chiếu này được ví như “hộ chiếu vàng”, và đã thu hút rất nhiều hồ sơ xin “đầu tư” đến từ Nga, Trung Quốc, Ukraine và một số nước Trung Đông, Đông Nam Á.



Ông Phạm Phú Quốc.

có quốc tịch Síp từ giữa năm 2018. Tuy nhiên, quốc tịch này do gia đình tôi bảo lãnh, thông tin về việc tôi mua quốc tịch thứ hai là không đúng quy tắc”.

Về nguyên tắc, các ĐBQH phải khai lý lịch hàng năm, không chỉ thông tin cá nhân mà còn bao gồm cả lý lịch, tình trạng cá nhân của thân nhân trong gia đình cho Ban Công tác đại biểu thuộc Ủy ban Thường vụ Quốc hội. Như trường hợp này, thì ông Quốc có 2 năm nhưng vẫn chưa “báo cáo xong” tình trạng 2 quốc tịch của mình.

Còn ông Hà Phước Thắng, chánh Văn phòng UBND Tp.HCM nói cho cơ quan khách năng TP giới thiệu ông BQH “đã tuân thủ đầy đủ các quy định, quy trình” và việc đến tháng 2/2018, ông Quốc có quốc tịch thứ hai nhưng không báo cáo tổ chức là “không gương mẫu, không chấp hành quy định của Đảng và tổ chức”.

Một trong những vấn đề dư luận quan tâm nhất là có hay không việc Đại biểu Quốc dùng tiền mua quốc tịch và có hay không việc rửa tiền, tham nhũng trong sự việc này. Tuy nhiên ông Phan Nguyễn Như Khuê, hàng năm, các tổ chức Đảng đều yêu cầu cán bộ công chức phải thực hiện nghiêm việc kê khai tài sản, nhưng nếu cán bộ có tài sản tiền tệ, đá quý hoặc vật tài khoản ở các nơi thì việc khai lý là một vấn đề khó khăn. Ông cũng cho hay: Hiện không đủ điều kiện, không đủ thông tin để đánh giá về tài sản của đại biểu Quốc.

Đồng thời, cũng theo ông Khuê, hàng năm, các tổ chức Đảng đều yêu cầu cán bộ công chức phải thực hiện nghiêm việc kê khai tài sản, nhưng nếu cán bộ có tài sản tiền tệ, đá quý hoặc vật tài khoản ở các nơi thì việc khai lý là một vấn đề khó khăn. Ông cũng cho hay: Hiện không đủ điều kiện, không đủ thông tin để đánh giá về tài sản của đại biểu Quốc.

Và sau khi “xác minh thận trọng”, Tp. HCM tổ chức buổi họp báo liên quan đến chủ đề này. Mặc dù chưa đưa ra hình thức xử lý cụ thể với ông Quốc, nhưng trước khi kết thúc buổi họp báo, ông Phan Nguyễn Như Khuê, Trưởng ban Tuyên giáo Thành ủy đã rào đón: “Chúng ta nên tôn trọng lời thú thật là do gia đình bảo lãnh chứ không nên suy diễn, có bước đi quá đà tìm hiểu số tiền này từ đâu ra”.

“Tôi nghĩ đến thời điểm này chúng ta nên tôn trọng đại biểu Phạm Phú Quốc vì ông có báo cáo chính thức

trước công luận, tổ chức Đảng tại sao có quốc tịch thứ hai”.

“Không phải vì chuyện có 2 quốc tịch mà phủ định sạch trơn nỗ lực, cố gắng của ông Quốc trong vai trò đại biểu Quốc hội và vị trí công tác, mà vẫn phải có đánh giá cao những gì mà đại biểu đã thể hiện. Chúng ta cũng phải tôn trọng việc đại biểu Phạm Phú Quốc đã tự nhìn nhận việc mình có 2 quốc tịch là không đúng quy tắc”.

“Không nên thấy một việc nhỏ đã cho rằng đại biểu Phạm Phú Quốc là một con người không còn gì nữa. Đảng rất phân minh, luôn nhìn nhận việc đã làm được và làm chưa được. Do đó đoàn ĐBQH cũng trên tinh thần đó, chúng tôi đánh giá đại biểu Quốc đã rất chịu khó tự duy lĩnh vực đại biểu có lợi thế, luôn tuân thủ quy định của đoàn, nghiêm cứu, đóng góp dự thảo luật trong lĩnh vực của mình công tác”.

Còn ông Hà Phước Thắng, chánh Văn phòng UBND Tp.HCM nói cho cơ quan khách năng TP giới thiệu ông BQH “đã tuân thủ đầy đủ các quy định, quy trình” và việc đến tháng 2/2018, ông Quốc có quốc tịch thứ hai nhưng không báo cáo tổ chức là “không gương mẫu, không chấp hành quy định của Đảng và tổ chức”.

Một trong những vấn đề dư luận quan tâm nhất là có hay không việc Đại biểu Quốc dùng tiền mua quốc tịch và có hay không việc rửa tiền, tham nhũng trong sự việc này. Tuy nhiên ông Phan Nguyễn Như Khuê, hàng năm, các tổ chức Đảng đều yêu cầu cán bộ công chức phải thực hiện nghiêm việc kê khai tài sản, nhưng nếu cán bộ có tài sản tiền tệ, đá quý hoặc vật tài khoản ở các nơi thì việc khai lý là một vấn đề khó khăn. Ông cũng cho hay: Hiện không đủ điều kiện, không đủ thông tin để đánh giá về tài sản của đại biểu Quốc.

EPOCH TIMES NGÀY 4 – 10/9/2020

Chuyện lạ kỳ: Viên chức nhà nước tốt đến nỗi cho “mượn” 22 sổ đỏ để chứng minh năng lực tài chính

HY VONG

Nếu đăng ký lên Kỷ lục Thế giới Guinness về sự lạ của câu chuyện này thì có lẽ cũng sẽ được đưa vào sách, bởi vì trên thế giới xưa nay chưa từng gặp.

Câu chuyện đã gây bất ngờ choáng váng với công luận về việc Dương Thị Ngọc Anh, chuyên viên Chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai tại quận Sơn Trà, Đà Nẵng, lĩnh vực hoạt động chính là khách sạn & nhà trọ, công ty này có chi nhánh tại Đà Nẵng. Hai người có quan hệ làm ăn về bất động sản, vay mượn tiền bạc, lợi dụng chuyên môn nên bà Anh thường tư vấn về xử lý hồ sơ chuyển nhượng, thế chấp quyền sử dụng đất và môi giới bán bất động sản cho bà Lệ.

Bản giải trình có đoạn: “Tháng 7/2020, bà Lệ nhờ tôi cho mượn một số sổ đỏ để bà Lệ chứng minh hồ sơ năng lực kinh doanh trong thời gian 7-10 ngày. Tin tưởng bà Lệ, tôi đã lấy

lập phiếu chuyển thông tin hồ sơ xác định nghĩa vụ tài chính và scan hồ sơ chuyển cơ quan thuế sau khi nhận từ bộ phận tiếp nhận và trả kết quả.

Theo giải trình của Dương Thị Ngọc Anh, thông qua công việc có quen biết với Đào Thị Như Lệ, sinh 1979, giám đốc công ty TNHH Đào Thiên Thanh, địa chỉ tại 864 An Dương Vương, Phường 13, Quận 6, Sài Gòn, lĩnh vực hoạt động chính là khách sạn & nhà trọ, công ty này có chi nhánh tại Đà Nẵng. Hai người có quan hệ làm ăn về bất động sản, vay mượn tiền bạc, lợi dụng chuyên môn nên bà Anh thường tư vấn về xử lý hồ sơ chuyển nhượng, thế chấp quyền sử dụng đất và môi giới bán bất động sản cho bà Lệ.

Bản giải trình có đoạn: “Tháng 7/2020, bà Lệ nhờ tôi cho mượn một số sổ đỏ để bà Lệ chứng minh hồ sơ năng lực kinh doanh trong thời gian 7-10 ngày. Tin tưởng bà Lệ, tôi đã lấy

22 sổ đỏ của người dân để tại cơ quan cho bà Lệ mượn”.

Ngày 18/8, bà Anh nhận được thông tin do người dân phản ánh rằng hồ sơ nhà đất đang nộp tại chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có giấy chứng nhận và các giấy này đang được có đất rao bán trên thị trường. Bà Anh đã đi xác minh và biết đây là các giấy chứng nhận quyền sử dụng đất mà mình đã cho bà Lệ mượn.

“Quá hoảng sợ, tôi đã liên lạc với bà Đào Thị Như Lệ nhưng bà Đào Thị Như Lệ không nghe điện thoại của tôi, nhân tin bà Lệ không trả lời. Tôi trực tiếp đến chi nhánh công ty của bà Lệ nhưng được biết bà Lệ đã không đi làm từ 16h ngày 14/8. Đến thời điểm hiện nay tôi đã áp dụng rất nhiều biện pháp để liên lạc với bà Đào Thị Như Lệ để sớm thu hồi lại các giấy chứng nhận quyền sử dụng đất của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Ngày 24/8 chỉ nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có văn báo cáo sự việc với các cơ quan cấp trên, vụ việc đang tiếp tục được làm sáng tỏ.

Số đỏ là giấy do chính quyền cấp để xác nhận quyền sử dụng đất của công dân, trước đây gọi là sổ địa bạ, hoặc là bằng khoán của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Ngày 24/8 chỉ nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có văn báo cáo sự việc với các cơ quan cấp trên, vụ việc đang tiếp tục được làm sáng tỏ.

Số đỏ là giấy do chính quyền cấp để xác nhận quyền sử dụng đất của công dân, trước đây gọi là sổ địa bạ, hoặc là bằng khoán của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Ngày 24/8 chỉ nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có văn báo cáo sự việc với các cơ quan cấp trên, vụ việc đang tiếp tục được làm sáng tỏ.

Số đỏ là giấy do chính quyền cấp để xác nhận quyền sử dụng đất của công dân, trước đây gọi là sổ địa bạ, hoặc là bằng khoán của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Ngày 24/8 chỉ nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có văn báo cáo sự việc với các cơ quan cấp trên, vụ việc đang tiếp tục được làm sáng tỏ.

Số đỏ là giấy do chính quyền cấp để xác nhận quyền sử dụng đất của công dân, trước đây gọi là sổ địa bạ, hoặc là bằng khoán của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Ngày 24/8 chỉ nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã có văn báo cáo sự việc với các cơ quan cấp trên, vụ việc đang tiếp tục được làm sáng tỏ.

Số đỏ là giấy do chính quyền cấp để xác nhận quyền sử dụng đất của công dân, trước đây gọi là sổ địa bạ, hoặc là bằng khoán của công dân mà tôi đã cho bà Lệ mượn nhưng vẫn không liên lạc được với bà Lệ” - bà Anh tường thuật lại.

Theo báo cáo của chi nhánh Văn phòng đăng ký đất đai quận Sơn Trà, thì vụ việc chỉ được phát hiện khi đơn vị tiến hành tổng hợp, rà soát định kỳ đối với hồ sơ quá hạn giải quyết các loại thủ tục hành chính về đất đai để tiếp nhận. Tính đến nay thì thời gian từ lúc người dân nộp hồ sơ đã 2 tháng.

Ngày 20/8, nhận thấy sự việc có tính chất nghiêm trọng, chi nhánh Văn phòng Đăng ký đất đai quận Sơn Trà đã đình chỉ công tác của bà Dương Thị Ngọc Anh, đồng thời yêu cầu bà Ngọc Anh giải trình vụ việc, bà Ngọc Anh đã tự nhận hình thức xin thôi việc.

Việt Nam: Nợ xấu ngân hàng – phần nổi của tảng băng chìm

Tiếp theo từ trang 1

2019, tăng mạnh nhất trong nhóm Big 4 ngân hàng có vốn nhà nước của Việt Nam. Tương tự, nợ xấu của Vietcombank tăng từ 0.79% lên 0.83%, với tổng số là 280 triệu USD; các BIDV tăng 1.74% lên gần 2%, xấp xỉ 1 tỷ USD, lớn hơn của cả VietinBank và Vietcombank cộng lại.

Đối với nhóm các ngân hàng cổ phần tư nhân như EIB, MBB, Sacombank... cũng ghi nhận nợ xấu tăng trong khoảng 11% - 29% so với cuối năm 2019.

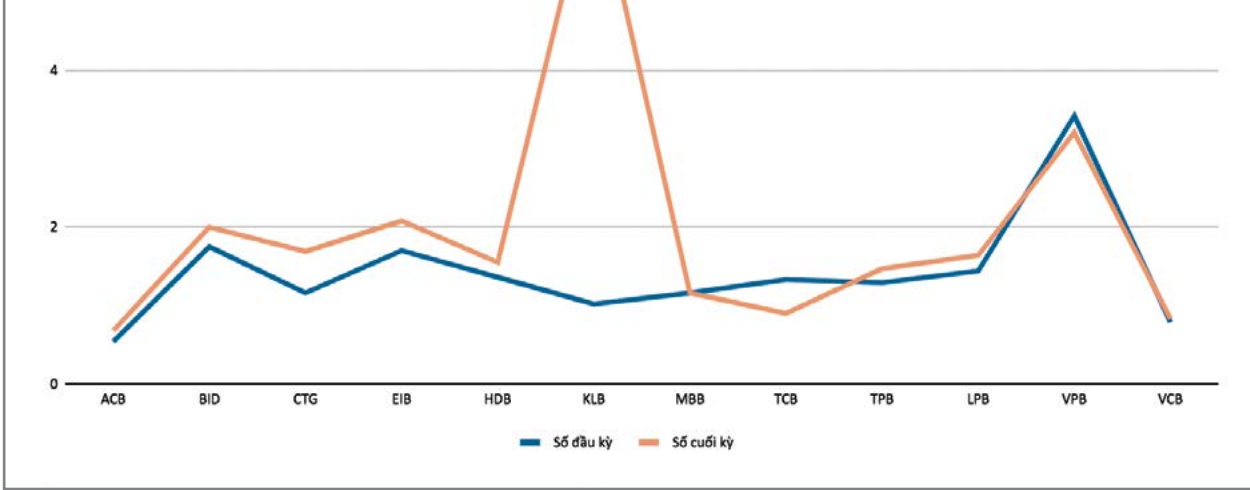
Theo các nhà phân tích thì kết quả lợi nhuận tăng chủ yếu là do âm hưởng của năm trước để lại. Tuy nhiên, trong bối cảnh đại dịch virus Trung Cộng bùng phát kể từ đầu năm nay, thì việc nợ xấu gia tăng là điều khó tránh khỏi.

Giải pháp tái cơ cấu nợ xấu, rủi ro nghiêm về bên nào?

Để giúp bên đi vay có thể vượt qua giai đoạn khó khăn vì dịch bệnh, Ngân hàng Nhà nước (NHNN) đã làm hành Thông tư 01/2020/TT-NHNN, cho phép các ngân hàng tái cơ cấu nợ, giãn nợ cho những khách hàng bị ảnh hưởng bởi virus Trung Cộng. Mặc dù có nhiều khoản vay không bị chuyển sang nhóm nợ xấu, nhưng chỉ số này trên tổng dư nợ 6 tháng đầu năm vẫn tăng mạnh. Theo số liệu của NHNN, đến ngày 13/7/2020, đã có 272,000 khách hàng đã được tái cơ cấu, giãn

Như vậy, việc cho phép tái cơ cấu nợ và giữ nguyên nhóm không có nghĩa là nợ xấu không tồn tại, mà chỉ là ẩn mình trong báo cáo tài chính và đẩy rủi ro tiềm ẩn ra xa hơn.

Song song đó, ngân hàng đang xem các món vay tái cơ cấu ngang như các món vay thông thường, tức là áp dụng việc trích lập dự phòng rủi ro



Ngân hàng VietinBank công bố tổng số nợ xấu là 700 triệu USD, tỷ lệ nợ xấu trên tổng dư nợ tăng từ 1.15% lên 1.7% so với cuối năm 2019.

nợ với tổng số 900 triệu USD. Điểm ích lợi của biện pháp này là giúp bên đi vay có thêm một khoảng thời gian để khắc phục khó khăn; nếu chuyển nhóm nợ quá nhanh, họ sẽ không có cơ hội tiếp tục đi vay bù đắp dòng tiền thiếu hụt. Tuy nhiên, bằng cách đó, quả bóng rủi ro đã được đẩy về phía ngân hàng, vừa ồm giữ nợ giảm chất lượng, vừa tiếp tục giải ngân cho khách hàng cũ mà vốn đã không còn “khỏe mạnh”.

Như vậy, việc cho phép tái cơ cấu nợ và giữ nguyên nhóm không có nghĩa là nợ xấu không tồn tại, mà chỉ là ẩn mình trong báo cáo tài chính và đẩy rủi ro tiềm ẩn ra xa hơn.

Song song đó, ngân hàng đang xem các món vay tái cơ cấu ngang như các món vay thông thường, tức là áp dụng việc trích lập dự phòng rủi ro

Bức tranh về chất lượng tài sản ngân hàng đã trở nên phức tạp hơn, và dường như các con

KHOA HỌC

Giác quan thứ 6:

Chúng ta đang giao tiếp bằng dải ánh sáng không nhìn thấy được?

Phần 1 – Photon sinh học và DNA

MICHEL KANA | MEDIUM

Khi Dự án Bộ gen người của Viện Y tế Quốc gia Hoa Kỳ (NIH) kết thúc vào năm 2003, người ta đã phát hiện ra rằng chỉ 1% trình tự DNA được dịch mã thành protein; 99% gen còn lại là trình tự DNA không mã hóa (Junk-DNA). Tuy nhiên, vào tháng 9/2012, các nhà khoa học cho rằng hơn 80% bộ gen phục vụ một số mục đích sinh hóa mà không đưa ra bằng chứng. Gần đây các nhà vật lý sinh học đã chứng minh rằng dao động của Junk-DNA chính là nguồn chính phát ra ánh sáng cực yếu, còn được gọi là photon sinh học (biophoton).

Bài viết này sẽ thảo luận về cơ chế sản sinh ra các photon sinh học bằng DNA và sự giao tiếp giữa các sinh vật bằng loại ánh sáng này.

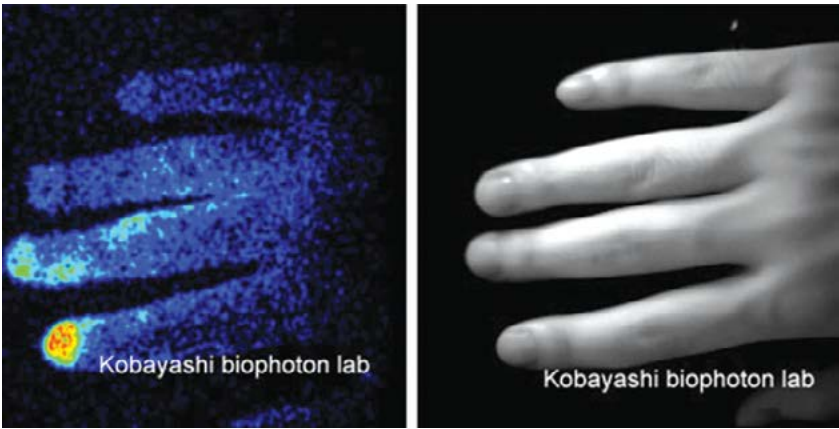
Vào năm 1994, các nhà sinh học và ngôn ngữ học tại Harvard đã chứng minh rằng Junk-DNA có tất cả các đặc điểm của ngôn ngữ con người. Các nucleotide cơ sở trong chuỗi này thể hiện tất cả các đặc điểm về cú pháp, ngữ nghĩa và ngữ pháp của một ngôn ngữ. Gần đây, các nhà lý sinh Nga bày tỏ niềm tin vào hành vi dao động của Junk-DNA. Họ đưa ra thuật ngữ di truyền sống và chứng minh rằng DNA sẽ phản ứng với các sóng được điều chỉnh ngôn ngữ, nếu các tần số thích hợp được sử dụng.

Các nhà khoa học khác thậm chí còn đưa ra khái niệm về biểu đồ sinh học lượng tử, thúc đẩy ý tưởng rằng các trình tự nucleotide trong DNA có thể tạo ra hình ảnh 3 chiều của cấu trúc sinh học. Mặc dù điều này nghe có vẻ như viễn tưởng, nhưng nhiều nhà nghiên cứu đang xem xét cụ thể hơn về Junk-DNA, cấu trúc tế bào thần kinh, và sự phát xạ sinh học vì chúng đưa ra những giải thích hợp lý hơn cho sự biểu hiện của ý thức. Họ phát hiện ra điều thú vị rằng hầu hết các phân tử liên quan đến các phản ứng tâm trạng (tryptophan, phenylalanin, thyrosine) và ảo giác (LSD, psilocibine, harmine) đều có

đặc tính phát huỳnh quang mạnh và do đó có thể gây nhiễu sinh học.

Năm 1926, nhà phối học người Nga - Alexander Gurwitsch - đã phát hiện sự phát xạ yếu của ánh sáng từ các tế bào trong một cơ thể sống, và ông gọi chúng là tia phân bào. Nửa thế kỷ sau, nhà nghiên cứu người Đức Fritz Albert Popp, người được đề cử giải Nobel Vật lý, đã xác nhận lại sự tồn tại của chúng và thiết lập thuật ngữ photon sinh học. Thực nghiệm Popp đã chứng minh rằng mỗi giây có tới hàng tá photon ánh sáng được phát ra từ mỗi cm vuông bề mặt - tương đương với cường độ của một ngọn nến ở khoảng cách 10 km. Popp đã chứng minh rằng sự phát xạ photon sinh học không chỉ giới hạn trong bức xạ nhiệt hoặc phát quang sinh học. Sự tồn tại của photon sinh học hiện đã được nhiều người thuộc giới khoa học chấp nhận.

Sau khi một số nghiên cứu độc lập chứng minh rằng các tế bào sống không chỉ tỏa ra ánh sáng mà còn hấp thụ ánh sáng, các nhà khoa học hiện đang nghiên cứu sự tồn tại của một hình thức giao tiếp mới: sử dụng ánh sáng. Sự giao tiếp giữa tế bào với tế bào thông qua ánh sáng được Gurwitsch nhận thấy lần đầu tiên vào năm 1926 ở củ hành tây. Các nhà nghiên cứu sau đó đã công nhận rằng một số giao tiếp nội bào và giữa các tế bào nên xảy ra ở tốc độ ánh sáng để có thể tổ chức các quá trình sống. Photon sinh học có thể cung cấp con đường tín hiệu bổ sung bên cạnh các



KOBAYASHI BIOPHOTON LAB

Hình ảnh photon sinh học của ngón tay người.



THINKSTOCK

Các nhà vật lý sinh học đã chứng minh rằng dao động của Junk-DNA chính là nguồn chính phát ra ánh sáng cực yếu, còn được gọi là photon sinh học.

con đường điện và hóa học để giao tiếp trong và ngoài tế bào. Bây giờ chúng ta biết rằng các phân tử sinh học cảm quang của tế bào và tế bào thần kinh có thể hấp thụ các photon sinh học, và chuyển năng lượng photon sinh học đã hấp thụ đến các phân tử sinh học gần đó bằng cách truyền năng lượng cộng hưởng; có thể gây ra các thay đổi cấu trúc và kích hoạt các quá trình tín hiệu phức tạp trong tế bào và giữa các tế bào.

Gần đây người ta cũng tìm thấy thêm bằng chứng về sự giao tiếp xa rằng nguồn chính của photon sinh học là DNA. Một thực tế đóng góp cho kết luận này là, tế bào phát ra photon sinh học ngay cả khi tế bào chất bị tổn thương; tuy nhiên khi hạt nhân bị loại bỏ, sự phát xạ photon sinh học sẽ dừng lại. Một thực tế khác là Ethidium bromide phá hủy DNA cũng làm giảm sự phát xạ. Trên thực tế, các tế bào hống cầu không có Chromatine hoạt động là những tế bào duy nhất không phát ra photon sinh học. Tuy nhiên, cơ chế hấp thụ, lưu trữ và phát xạ photon sinh học vẫn chưa được hiểu rõ.

Nhiều nhà khoa học hiện đang tranh luận rằng vai trò của photon

sinh học trong não cần được chú ý đặc biệt. Họ rõ ràng đã tìm thấy mối liên hệ đáng kể giữa chức năng dao động của các vi ống do phát xạ photon sinh học và sóng alpha trong não. Đồng thời, các nhà nghiên cứu đã đưa ra bằng chứng trong phòng thí nghiệm về sự tồn tại của sự phát xạ photon siêu yếu tự phát và nhìn thấy được do ánh sáng cảm ứng từ toàn bộ mắt bị có lập.

Giả sử rằng giao tiếp quang tử thực sự diễn ra, vai trò của DNA cho đến nay vẫn chưa rõ ràng. Có ý kiến cho rằng nguồn chính của photon sinh học là DNA. Một thực tế đóng góp cho kết luận này là, tế bào phát ra photon sinh học ngay cả khi tế bào chất bị tổn thương; tuy nhiên khi hạt nhân bị loại bỏ, sự phát xạ photon sinh học sẽ dừng lại. Một thực tế khác là Ethidium bromide phá hủy DNA cũng làm giảm sự phát xạ. Trên thực tế, các tế bào hống cầu không có Chromatine hoạt động là những tế bào duy nhất không phát ra photon sinh học. Tuy nhiên, cơ chế hấp thụ, lưu trữ và phát xạ photon sinh học vẫn chưa được hiểu rõ.

Dựa trên những dữ liệu nghiên cứu này, 2 câu hỏi được đặt ra:

- Câu hỏi 1: DNA không mã hóa có ảnh hưởng như thế nào đến sự phát xạ photon sinh học?
- Câu hỏi 2: Sự phát xạ photon sinh học sẽ ảnh hưởng đến giao tiếp giữa các sinh vật như thế nào?

Văn Thiện biên dịch

Thợ săn kho báu tìm thấy báu vật 3,000 năm tuổi ở Scotland

ASSOCIATED PRESS

Hôm 10/8, các nhà chức trách cho biết một thợ săn kho báu nghiệp dư đã phát hiện ra một trong những kho báu từ thời đại đồ đồng quan trọng nhất từ trước đến nay ở Scotland, bao gồm đồ trang sức và một thanh kiếm 3,000 năm tuổi.



CROWN OFFICE COMMUNICATIONS VIA AP

Nhà thám dò kim loại Mariusz Stepien tại điểm khai quật gần thị trấn Peebles, sau khi tìm thấy những báu vật được cho là từ thời đại đồ đồng của Scotland, trong một bức ảnh không để ngày tháng.

Nhà thám dò kim loại Mariusz Stepien cho biết ông đã “rún lên vì hạnh phúc” với cuộc khám phá hồi tháng 6 vừa qua, tại cánh đồng gần một ngôi làng của thị trấn Peebles, cách phía nam thủ đô Edinburgh khoảng 22 dặm (36km).

Ông nói, “Tôi đã nghĩ rằng mình chưa từng thấy thứ gì như thế trước đây. Lúc đầu, tôi cũng cảm nhận được ngay đó là thứ gì đó rất đặc biệt, và tôi vừa khám phá ra một phần quan trọng của lịch sử Scotland.”

Ông Stepien và những người bạn của mình đã liên lạc với Đơn vị quản lý cổ vật (TTU) của chính phủ Scotland, và cắm trại trên cánh đồng trong 22 ngày, trong lúc các nhà khảo cổ khai quật kho cổ vật. Chúng bao gồm một bộ yên cương ngựa, móc khóa, nhẫn, đồ trang trí, một thanh kiếm vẫn còn nguyên trong bao kiếm và những nắp trục bánh xe ngựa.

Các cổ vật bị bùn đất bám xung quanh này đang được phải làm tại Trung tâm Sơ tập Bảo tàng Quốc gia ở Edinburgh.

Bà Emily Freeman, người đứng đầu TTU, cho biết đây là một “phát hiện



CROWN OFFICE COMMUNICATIONS VIA AP

Hình chụp các vật thể được nhà thám dò kim loại Mariusz Stepien tìm thấy ở Biên giới Scotland.

mang tầm quốc gia”, và là kho báu thứ hai từ thời đại đồ đồng được khai quật tại Scotland.

Bà Freeman nói, “Đây là một cơ hội tuyệt vời để chúng tôi không chỉ phục hồi các đồ tạo tác bằng đồng, mà

còn cả các vật liệu hữu cơ. Vẫn còn rất nhiều việc phải làm để đánh giá các đồ vật tạo tác và tìm hiểu lý do vì sao chúng lại bị chôn vùi.”

An Nam biên dịch

Tại sao cơ thể người luyện khí công có thể tiêu diệt vi khuẩn có hại?

PUREINSIGHT/CHANHKIEN

Deyuan, 22 tuổi, sinh ra ở Đức và bắt đầu học môn khí công có tên gọi là Pháp Luân Công cùng cha mẹ ngay từ khi còn nhỏ. Hiện nay Deyuan đang theo học Đại học Y tại Đức.

Thí nghiệm khoa học vi sinh đầu tiên

Deyuan theo học một lớp về vi sinh tại trường đại học Y. Trong bài học đầu tiên, các sinh viên được phát cho một vài cái đĩa thạch (đĩa có thạch tạo môi trường cấy vi sinh vật) để họ nhân giống, quan sát các vi sinh vật, và thực hiện những thí nghiệm khác nhau.

Các sinh viên được yêu cầu những ngón tay của mình vào đĩa thạch chứa sẵn mẫu để tạo dung môi cho thí nghiệm để tìm hiểu xem ngón tay của họ bản đến mức nào. Chắc đĩa sau đó được đặt trong lồng ấp để phát triển loại vi khuẩn có mặt trên ngón tay của các sinh viên, cho phép chúng sinh sôi đến khi có thể dễ dàng quan sát.

Vài ngày sau, Deyuan đã rất ngạc nhiên khi nhận lại đĩa mẫu vật mà mình đã nhúng tay vào. Nhiều sinh viên có thể nhìn thấy rõ các khuẩn lạc trên đĩa của họ, nhưng trên đĩa của Deyuan gần như không có gì.

Thí nghiệm khoa học vi sinh thứ hai

Thí nghiệm vi sinh thứ hai cho khóa học của cô là thử nghiệm sự tồn tại của vi khuẩn trên các vật thể mà cô tiếp xúc ở bên ngoài hoặc ở nhà. Deyuan đã chọn một đĩa thạch. Vài ngày sau, cô ấy còn ngạc nhiên hơn nữa khi nhận lại đĩa thạch tiếp xúc với tờ tiền vì đĩa này cũng “sạch sẽ”; trong khi nhiều sinh viên khác có khuẩn lạc trên đĩa của họ.

Lúc đó Deyuan khá bối rối bởi vì mọi người đều biết rằng tiền giấy đặc biệt bẩn.

Cần lưu ý rằng thí nghiệm này là một phần của lớp học vi sinh trong một trường đại học tại Đức. Deyuan không có ý định chứng minh rằng cô có năng lượng, và Đức có các cơ sở vật chất dùng trong giảng dạy y học rất nghiêm ngặt và các thiết bị y tế tiên tiến.

Từ kết quả lần thí nghiệm thứ hai, người ta có thể thấy rằng tay của Deyuan và các vật thể cô chạm vào đã không truyền vi khuẩn cho cô mặc dù cô sống trong một thế giới đầy vi khuẩn. Ví dụ, nhiều vật thể như chuột máy tính cũng đều có vi khuẩn.

Nếu giả thuyết rằng năng lượng trong cơ thể của Deyuan có thể tiêu diệt vi khuẩn là có thật, thì cơ thể của cô có sự tự bảo vệ chống lại sự xâm nhập của vi khuẩn, và cô có sức đề kháng tự nhiên mà không bị nhiễm bệnh.

Vậy năng lượng này tồn tại như thế nào? Và cụ thể là những gì đang thật sự xảy ra? Thí nghiệm thứ ba có lẽ có thể trả lời câu hỏi này.

Thí nghiệm khoa học vi sinh thứ ba – Cuối cùng cũng nhìn thấy một khuẩn lạc

Trong thí nghiệm vi sinh thứ ba, giáo sư yêu cầu sinh viên trong môi nhóm nuôi cấy chất nhầy từ cổ họng và lỗ mũi của họ trên đĩa thạch.

Vì các sinh viên khác trong nhóm Deyuan đều muốn sử dụng chất nhầy cổ họng cho thí nghiệm này, nên Deyuan đã lấy chất nhầy từ lỗ mũi của mình.

Vài ngày sau, các sinh viên lấy ra các đĩa thạch của họ và được phát cho các băng dữ liệu phân tích và danh sách tên các loại vi khuẩn khác nhau. Lần này, có một loại khuẩn lạc có thể nhìn thấy trên đĩa của Deyuan. Cô đã rất vui mừng khi phát hiện ra rằng đĩa của mình đã phát triển Staphylococcus lugdunensis.



GETTY IMAGES/SHUTTERSTOCK

▲ Các học viên Pháp Luân Công thực hành thiền định tại một công viên ở Sydney vào ngày 26/6/2017.

Năng lượng của Chính khí có thể chống lại hoặc tiêu diệt Tà khí. Do đó, Kỳ Bá cho rằng: “Chính khí tồn tại bên trong, thì tà ác không thể xâm hại.”

Luyện khí công chính là một trong các phương pháp hữu hiệu để nâng cao sức đề kháng.

Sinh viên nào cũng có thể hỏi giáo sư về vi khuẩn của họ, nhưng không ai có vi khuẩn giống như Deyuan. Deyuan cũng muốn biết vi khuẩn của cô là gì. Cô là người cuối cùng hỏi giáo sư.

Khí vi giáo sư nghe tên vi khuẩn của Deyuan, ông đã rất phấn khích và nói rằng đó là một loài mới được phát hiện. Mặc dù nó đã được phát hiện từ hơn 10 năm trước nhưng mãi gần đây nó mới được công bố. Loại vi khuẩn này có thể tiêu diệt các vi khuẩn có hại khác như Staphylococcus aureus gây ra nhiều bệnh nghiêm trọng.

Khí nghe giáo sư nói thế, tất cả các sinh viên đều quay sang nhìn Deyuan. Vi khuẩn được tìm thấy trong lỗ mũi của Deyuan trong thí nghiệm thứ ba – Staphylococcus lugdunensis – thực sự là một loại Staphylococcus có thể tiêu diệt các vi khuẩn có hại khác.

Từ ba thí nghiệm trên, rõ ràng là Deyuan dù trông không khác biệt với mọi người ở vẻ bề ngoài, nhưng ở mức độ vi mô hơn, năng lượng cô mang theo có thể ngăn cản sự xâm nhập của vi khuẩn. Một khi vi khuẩn có hại xâm nhập vào lỗ mũi của cô, Staphylococcus lugdunensis sẽ tiêu diệt chúng.

Staphylococcus lugdunensis là gì?

Trước hết chúng ta cần biết về Staphylococcus aureus. Staphylococcus aureus có thể gây ra các bệnh viêm nhiễm có mù ở các mức độ khác nhau; ví dụ như nổi mụn, nổi mề đay, viêm tai giữa, viêm xoang, viêm tủy xương, và nhiễm trùng huyết.

Staphylococcus aureus là thủ phạm của nhiều bệnh từ phần phía trên đường hô hấp đến đường tiêu hóa và thậm chí là biểu bì. Trong số đó cũng có những “siêu vi khuẩn” như Staphylococcus aureus (MRSA) kháng methicillin. Nói cách khác, Staphylococcus lugdunensis là khác tính của siêu vi khuẩn này.

Vào năm 2016, Andreas Pechel, một nhà khoa học tại Đại học Tübingen ở Đức và các đồng nghiệp đã tìm thấy một vi khí có thể chống lại “siêu vi khuẩn Staphylococcus aureus”.

Điều thú vị là vũ khí lợi hại này lại đến từ một loại vi khuẩn Staphylococcus khác: Staphylococcus lugdunensis. Các bài báo liên quan đã được công bố trên tạp chí Nature.

Một nghiên cứu khác đã phát hiện ra rằng Staphylococcus lugdunensis được trang bị một cụm

gồm bốn gen (lugA, lugB, lugC và lugD) tạo thành một đường ống để tạo ra một protein gọi là “lugdunin”.

Protein này bao gồm sáu axit amin liên kết với nhau để tạo thành một cấu trúc vòng tròn.

Điều đáng ngạc nhiên nữa là lugdunin có năng lực kháng khuẩn mạnh mẽ và phạm vi hoạt động rất rộng. Chỉ cần 1,5µg (1 micro-gram = 0.000001 gram) lugdunin trong mỗi mi-li-lít có thể ức chế sự phát triển của Staphylococcus aureus, và thậm chí MRSA cũng trở thành “bóng ma dưới lưỡi dao” của loại kháng sinh này.

Ngoài ra, lugdunin cũng gây tử vong cho nhiều vi khuẩn Gram-dương khác. Ở nồng độ phù hợp, thậm chí những loại siêu vi khuẩn khét tiếng như enterococci kháng vancomycin (VRE) cũng có thể bị tiêu diệt.

Khắc tính của virus Covid-19

Thông qua trường hợp của Deyuan, người ta có thể giải thích được các trường hợp phục hồi thể chất của các học viên Pháp Luân Công và biết cơ thể đã trải qua những thay đổi lớn ở cấp độ vi mô như thế nào. Những cải biến này đến từ năng lượng tích cực bên trong thế giới vi mô của cơ thể họ.

Có siêu vi khuẩn trong số các vi sinh vật, nhưng cũng tồn tại kẻ tử thù của chúng là Staphylococcus lugdunensis. Như thế chúng virus Trung Cộng mới cũng sẽ có một khác tính.

Ba thí nghiệm của Deyuan có thể khiến mọi người tin rằng khi những người bệnh khởi thiện tâm thì vi khuẩn hoặc virus có hại trong thế giới vi mô của họ có thể bị quét sạch. Khi virus được loại bỏ, cơ thể con người trở nên khỏe mạnh một cách tự nhiên.

Đại dịch viêm phổi Trung Cộng là “tà khí”

Theo Trung y cổ đại thì đại dịch hiện nay do virus viêm phổi Trung Cộng gây ra là “tà khí”.

Theo “Thích Pháp Luận” trong Hoàng Đế Nội Kinh, Hoàng Đế nói: “Ta nghe nói có năm loại bệnh dịch rất dễ lây lan. Chúng có các triệu chứng tương tự nhau và đều vô phương cứu chữa. Làm sao để ngăn cản dịch bệnh lây lan trong dân chúng?” Kỳ Bá đáp: “Những người không bị lây bệnh đều có chính khí ở bên trong, nên tà ác không thể xâm hại họ.”

Tại sao “Chính khí ngăn cản

được Tà ác xâm hại?” Như thế chẳng phải phương pháp chữa bệnh của cổ nhân là “mê tín” sao?

Theo nghiên cứu thì “khí” được nhắc tới trong Hoàng Đế Nội Kinh không phải là “không khí” như khoa học ngày nay định nghĩa, mà là một loại vật chất vô hình trong vũ trụ.

“Khí” mà người xưa nói tới không chỉ là một loại vật chất, mà còn là một dạng năng lượng, và nó có thể được chuyển hóa thành vật chất cao năng lượng. Do đó, Chính khí là năng lượng tích cực và Tà khí bao gồm các vật chất tiêu cực như phong, hàn, nhiệt, ẩm, khô, hỏa, bệnh độc (virus), vi khuẩn, v.v.

Năng lượng của Chính khí có thể chống lại hoặc tiêu diệt Tà khí. Do đó, Kỳ Bá cho rằng: “Chính khí tồn tại bên trong, thì tà ác không thể xâm hại.” Virus mà nền y học hiện đại nhận thức được có kích thước khoảng 50-100nm. Cấu trúc của nó bao gồm một vỏ protein chứa acid nucleic (RNA) và chứa các thông tin có khả năng hủy hoại tế bào.

Hiện nay, các phương pháp vật lý diệt virus bao gồm sử dụng tia cực tím có bước sóng 10-400nm. Mỗi một hạt photon đơn lẻ có năng lượng lớn tới mức có thể phá hủy axit nucleic của vi khuẩn và virus. Nếu các axit nucleic bị phá hủy, thì thông tin vận hành do axit nucleic mang theo cũng bị phá hủy; như thế chức năng của virus không thể hoạt động được.

“Công” được đề cập đến trong các môn khí công Trung Quốc thật sự là một loại vật chất cao năng lượng tương tự như ánh sáng. Loại vật chất này không nằm trong dải tần số ánh sáng khả kiến; do đó mắt thường không thể nhìn thấy, nhưng nó có tính phóng xạ và có tác dụng diệt khuẩn cũng như thế.

Trong đại dịch hiện nay, một số chính phủ các nước đã khuyến khích người dân tập luyện khí công để tăng cường sức đề kháng cơ thể. Bây giờ chúng ta cũng đã hiểu thêm rằng sức đề kháng đó là hiện tượng xảy ra ở mức độ vi mô trong cơ thể chúng ta.

Trong khi cả thế giới đang trông mong các loại vaccine sẽ xuất hiện để đối phó đại dịch, mỗi chúng ta cũng cần tìm cách riêng để bảo vệ bản thân. Tập luyện khí công chính là một trong các phương pháp hữu hiệu đó.

Ánh Dương biên tập

SỨC KHỎE



được điều trị từ gốc đem lại không chỉ giấc ngủ ngon

THE EPOCH TIMES

Theo lời Bác sĩ chăm cứu Trung Y Trần Đức Thành, nhiều bệnh nhân gặp chứng mất ngủ đã tìm tới ông ở Manhattan sau khi những liệu pháp hành vi và đơn thuốc họ dùng không đạt kết quả.

Bác sĩ Trần kể lại: có một nữ bệnh nhân tuổi mãn kinh mắc chứng khó ngủ khiến bác sĩ riêng của bà cũng không có giải pháp gì. Sau những trị liệu của bác sĩ Trần, người này hiện đã khỏi bệnh, có thể ngủ ngon mà không cần dùng tới thuốc an thần. Những cơn nóng bừng ban đêm hay mơ hồi trộm của bà nay cũng đã chấm dứt.

Những trường hợp mất ngủ mà Tây Y không tìm ra nguyên nhân

Bác sĩ Trần - người đã viết 15 cuốn sách về y học Trung Quốc, giải thích câu chuyện trên là do sự khác biệt trong chẩn đoán, bởi Trung Y có một sự hiểu biết rất riêng biệt và chi tiết về những nguyên nhân gây ra chứng mất ngủ.

Những thầy thuốc Trung Y chẩn đoán bệnh dựa trên những thứ như màu sắc và lớp nhám trên lưỡi hay bát mạch. Nhịp đập của mạch không chỉ do lượng mạch đập nhanh hay chậm, mà còn do sức chảy của máu cũng như những đặc điểm bất thường; ví dụ như mạch mạnh như sợi chỉ, mạch không đều, hay mạch chảy cuộn cuộn...

Màu sắc, lớp phủ, và vị trí của chúng trên lưỡi cũng có thể kể cho lang y rất nhiều chi tiết về tình hình sức khỏe bên trong của bệnh nhân.

Điều này không có nghĩa là các thầy thuốc Trung Y bỏ qua những nghiên cứu và phân tích của y học phương Tây. Trong một cuộc phỏng vấn, bác sĩ Trần cũng kể rằng khi cần thêm thông tin từ bệnh nhân, ông cũng hỏi về cả xét nghiệm máu và chẩn đoán hình ảnh.

có gì nổi bật, thì chắc chắn đó là do phần “thần” của họ tỏa sáng. “Thần” cũng chính là lực lượng dâng sau nguồn cảm hứng, tính tích cực, cũng như các chức năng của vận động và cảm thụ.

Phân thần này có thể bị tổn hại bởi cảm xúc - thường là đau đớn tiêu cực, thậm chí vui hay phấn khích thái quá cũng có gây ảnh hưởng.

“Giấc ngủ là có liên hệ với thần”, bác sĩ Trần giải thích. “Thần ngụ tại tim, ban ngày nó hoạt động, nhưng ban đêm nó cần được nghỉ ngơi. Nếu ban đêm phân thần này vẫn hoạt động, người ta sẽ không thể ngủ được.”

Theo Trung Y, hai yếu tố phổ biến khiến “thần” không thể tĩnh dưỡng là hỏa quá vượng hay máu không đủ để nuôi tim khỏe mạnh.

Bác sĩ cũng cho biết tim hay tâm là nơi cư ngụ của “thần”. Ông so sánh tình trạng trên với một ngôi nhà không có máy điều hòa giữa đỉnh điểm của mùa hè nắng gắt, thì hầu hết mọi người sẽ bỏ đi tìm kiếm một nơi mát mẻ hơn; hay một ngôi nhà thiếu những món giải trí, không đồ đạc, lại không có cả thức ăn, thì nhiều người cũng sẽ sớm dời đi nơi khác.

Rượu bia, đồ cay, hay những cảm xúc tiêu muộn thái quá sẽ tạo thành một môi trường khắc nghiệt ngay tại “nơi cư ngụ của thần”.

Bác sĩ Trần ước tính khoảng 80% nguyên nhân của chứng mất ngủ là do những vượng hỏa và thiếu hụt dinh dưỡng ở tim; khoảng 20% còn lại là do tình trạng ứ đọng nhiệt - do ăn uống quá độ hoặc ứ đọng một số chất tại gan.

Ngạn ngữ có câu: “Ăn không ngon, ngủ không yên”

Những ứ đọng tại gan có thể xảy ra bởi dòng năng lượng tại gan bị chặn bởi những cơn giận dữ, oán hận, hay thất vọng. Những đau thương mất mát - ví dụ sự ra đi đột ngột của một người thương yêu - cũng có thể tạo thành cực tác neghen.

Để tìm ra nguyên nhân đích xác của những bệnh nhân bị mất ngủ, thầy thuốc Trung Y phải đặt ra rất nhiều câu hỏi trong thời gian chẩn đoán. Tùy theo kết quả chẩn đoán, chăm cứu và các công thức thảo dược được cân nhắc sử dụng để hạ nhiệt hay bồi bổ dinh dưỡng cho tim, hoặc cải thiện tiêu hóa, hoặc loại bỏ nút năng lượng bị mắc kẹt.

Bác sĩ Trần cũng nói rằng ngắm

chân là cực kỳ hiệu quả; bởi vì khi bàn chân được giữ ấm, tuần hoàn máu toàn cơ thể được cải thiện. Được tính của thảo mộc cũng có thể từ đó thẩm qua da mà ngấm vào huyết mạch để phát huy tác dụng.

Điều trị thân thể và tinh thần

Một trong những tác dụng phụ thường thấy của thuốc ngủ là những vấn đề về đường tiêu hóa. Nói cách khác, dưới góc nhìn của Trung Y, thuốc ngủ khiến nguyên nhân gốc rễ dẫn tới chứng mất ngủ ngày càng thêm trầm trọng.

Nếu bệnh nhân ăn uống kém, máu sẽ thiếu hụt dinh dưỡng để bồi bổ cho tim. Vì vậy, bác sĩ Trần đôi khi phải khám dạ dày trước và tiền lượng những vấn đề về tiêu hóa.

Bác sĩ tường thuật lại một trường hợp từ vài năm trước của một nam bệnh nhân 30 tuổi - anh này hiện đã khỏi bệnh. Thời điểm đó, người này đã phải chịu chứng mất ngủ trong hai năm, sử dụng sáu viên thuốc ngủ mỗi ngày, xuất hiện các triệu chứng buồn nôn, thêm ăn, nhưng mất ngủ vẫn hoàn toàn ngm.

Bác sĩ Trần phải xem và chữa lành dạ dày của anh ta trước. Dần dần trong sáu tháng, việc ăn uống sẽ sớm dời đi nơi khác.

Rượu bia, đồ cay, hay những cảm xúc tiêu muộn thái quá sẽ tạo thành một môi trường khắc nghiệt ngay tại “nơi cư ngụ của thần”.

Bác sĩ Trần ước tính khoảng 80% nguyên nhân của chứng mất ngủ là do những vượng hỏa và thiếu hụt dinh dưỡng ở tim; khoảng 20% còn lại là do tình trạng ứ đọng nhiệt - do ăn uống quá độ hoặc ứ đọng một số chất tại gan.

Nếu bạn
đêm phân thần
này vẫn hoạt động,
người ta sẽ không
thể ngủ được.

Trứng có thật sự tốt cho sức khỏe?

NTDTV

Ăn trứng mỗi ngày nguy hại cho cơ thể?

Đối với người trưởng thành, một nghiên cứu đã chứng minh nếu mỗi ngày ăn khoảng 1,5 quả trứng thì nguy cơ mắc bệnh tim mạch sẽ cao hơn những người không ăn trứng. Ăn càng nhiều, nguy cơ càng cao và khả năng tử vong cũng càng lớn.

Khoa học tìm thấy cholesterol có chủ yếu trong lòng đỏ chính là thù phạm. Nó cũng được tìm thấy trong những động vật có vỏ, các sản phẩm từ sữa và thịt đỏ.

Theo hãng tin Associated Press, các nhà nghiên cứu từ Trường Y Feinberg của Đại học Northwestern và những nơi khác đã tổng hợp và phân tích kết quả từ 6 nghiên cứu trước đó. Các nghiên cứu này bao gồm dữ liệu của khoảng 30,000 người Hoa Kỳ trưởng thành trong vòng 17 năm.

Theo tính toán của các nhà nghiên cứu, chỉ cần 300mg cholesterol (khoảng nửa quả trứng) mỗi ngày là đã có hại. Sự đều đặn này sẽ dẫn đến nguy cơ mắc bệnh tim cao hơn 17% so với người không ăn. Kết luận cho thấy, trứng và cholesterol trong chế độ ăn có thể gây nguy hại với sức khỏe con người.

Những lỗ hổng của nghiên cứu

"Hưởng dân chế độ ăn lành mạnh" năm 2015 của Hoa Kỳ đã xác nhận cholesterol trong chế độ ăn ít ảnh hưởng đến lipid máu và đã loại bỏ hạn chế đối với trứng. Kết quả trên thực sự là bất ngờ đối với các nhà nghiên cứu. Họ đã chỉ ra những lỗ hổng của nghiên cứu của trường Feinberg.

Tiến sĩ Bruce Lee của Đại học

Johns Hopkins chỉ ra bằng chứng của nghiên cứu dinh dưỡng trên là không đủ. Trước hết, nghiên cứu dựa trên báo cáo thói quen ăn uống của người tham gia, và thói quen này có thể thay đổi liên tục trong quá trình nghiên cứu. Đồng thời, dữ liệu này có thể không chính xác khi người tham gia khó có thể nhớ chính xác đã ăn những gì hàng ngày cho từng bữa.

Ông Bruce cũng nhấn mạnh thêm, riêng đối với trứng thì nghiên cứu này cũng có khuyết điểm. Chẳng hạn nó không đề cập đến cách mà người tham gia nấu trứng. Họ có nấu trứng theo cách lành mạnh hay không?

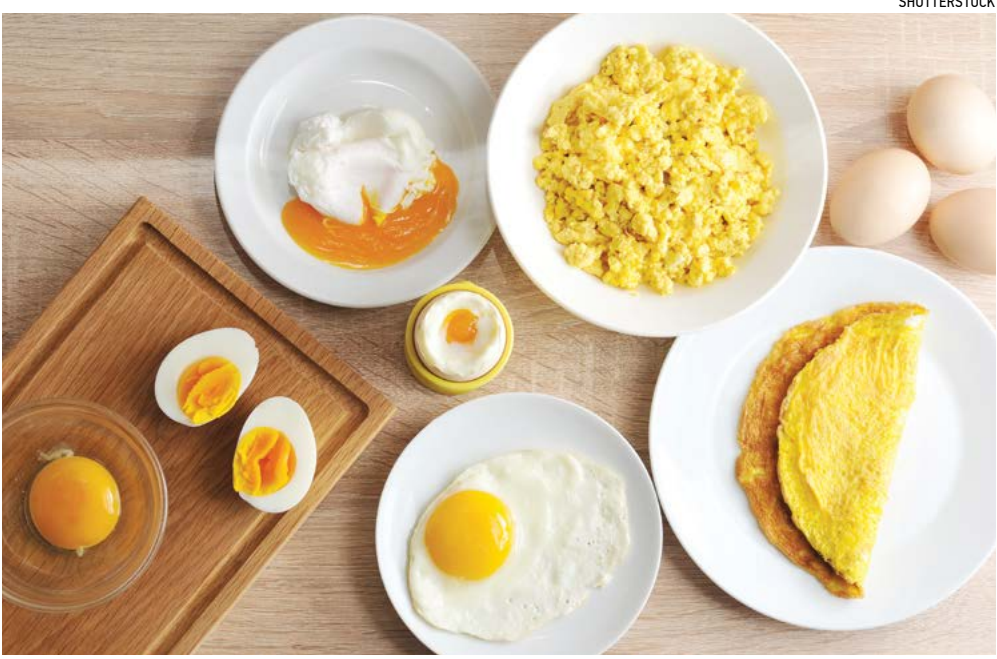
Theo chuyên gia y tế dự phòng Norrina Allen, mọi người có thể ăn trứng luộc, trứng rán, hoặc trứng chiên bơ. Những cách ăn khác nhau sẽ có ảnh hưởng khác nhau đến sức khỏe.

Ví dụ như trứng chiên bơ là món phổ biến của người Hoa Kỳ. Bơ chứa rất nhiều chất béo bão hòa, và chúng chính là yếu tố chủ yếu làm tăng cholesterol.

Các món trứng không phải là mối đe dọa

Vào năm 2013, Tiến sĩ Peter Attia đã chia sẻ về cholesterol rằng: “Chỉ 15% cholesterol ăn vào qua chế độ ăn uống sẽ được cơ thể hấp thụ, và 85% còn lại sẽ được thải ra ngoài.”

Trước đó vào những năm 1960, đã có công thức chỉ ra cholesterol trong máu tỷ lệ với cân bậc hai với lượng cholesterol trong thức ăn. Tức là, nếu bạn nạp vào cơ thể 100mg cholesterol thì tổng lượng cholesterol trong máu sẽ chỉ tăng 10mg.



Những cách
ăn khác nhau sẽ
có ảnh hưởng
khác nhau đến
sức khỏe.

Không chỉ vậy, các nghiên cứu gần đây đã phát hiện, chất béo bão hòa nguy hại hơn cholesterol. Nó mới chính là nguyên nhân gây ra các vấn đề về tim.

Đây là nguyên nhân mà “Hưởng dân chế độ ăn uống lành mạnh của Hoa Kỳ” đã loại bỏ các hạn chế nghiêm ngặt về lượng cholesterol. Mặc dù vẫn ủng hộ việc ăn ít cholesterol, nhưng họ vẫn đưa trứng vào chế độ ăn lành mạnh, cùng với thịt nạc, gia cầm, đậu và các loại hạt.... Chúng là những nguồn chủ yếu cung cấp protein.

Những điểm chính cần biết về trứng

Về dinh dưỡng, trứng là một trong những thực phẩm bổ dưỡng nhất, giàu protein, vitamin A, B, D, lutein và zeaxanthin, đồng thời không chứa quá nhiều calo. Tiến sĩ Frankie Phillips thuộc Hiệp hội Dinh dưỡng Anh cho rằng, việc ăn một hoặc hai quả trứng mỗi ngày là điều “hoàn toàn có thể”.

Tiến sĩ Frank Hu, Giám đốc Khoa Dinh dưỡng của Trường Y tế Công cộng Harvard cho biết, hầu hết các nghiên cứu trước đó đều kết luận

những người khỏe mạnh ăn trứng mỗi tuần không có mắc bệnh tim. Tiến sĩ nói thêm: “Tôi không nghĩ nghiên cứu này có thể làm thay đổi những hướng dẫn về chế độ ăn uống lành mạnh.”

Tiến sĩ Hu nhắc thêm rằng hướng dẫn nêu trên đã nhấn mạnh ăn nhiều trái cây, rau, ngũ cốc nguyên hạt, các loại hạt và đậu, đồng thời hạn chế ăn thịt và đường đã qua chế biến. Tức là nó toàn diện hơn. Chúng ta có thể tiếp tục ăn trứng nhưng cũng nên bổ sung những loại thực phẩm khác như bơ, hạt nguyên cám trên bánh mì nướng, trái cây tươi và sữa chua để làm bữa ăn thêm phong phú.

Tiến sĩ Rosalind Coleman là giáo sư chuyên ngành dinh dưỡng và nhi khoa tại Đại học Bắc Carolina. Ông đồng tình với ý kiến trên và đưa thêm lời khuyên từ một góc nhìn rộng hơn: “Đối với người dân, điều họ cần biết là chế độ ăn hiện tại là tốt hay xấu chứ không phải chỉ một loại thực phẩm nhất định nào cả.”

Giáo sư Rosalind khuyến nguyên tắc quan trọng nhất để duy trì sức khỏe đối với hầu hết mọi người là "Nền duy trì cân nặng hợp lý, tập thể dục và ngủ đủ giấc."

Minh Sang biên dịch

Mẹo thần kỳ: Xoa bóp đầu ngón tay 3 phút mỗi ngày

HỒ NÀI VĂN

Bác sĩ Đông Y Hồ Nãi Văn đã giới thiệu với Tân Đường Nhân cách xoa bóp đầu ngón tay đơn giản chỉ trong 3 phút.

Ông cho biết đôi bàn tay có liên hệ mật thiết và tượng trưng cho lực phủ ngũ tạng của con người. Việc xoa bóp đầu ngón tay không chỉ giúp cải thiện miễn dịch và loại bỏ các cơn đau, mà còn giúp giảm cân hiệu quả.

Ngoài ra, ông còn chia sẻ thêm cách dưỡng da và móng tay cho chị em phụ nữ với các loại thực phẩm và trà thảo đơn giản có thể ăn hay pha uống hàng ngày.



Những tác dụng thần kỳ của việc xoa bóp đầu ngón tay?

Theo Y học cổ truyền, mỗi ngón tay đều tượng trưng cho lực phủ ngũ tạng của con người: ngón cái là tỳ (lách), ngón trỏ là can (gan), ngón giữa là tâm (tim), ngón đeo nhẫn là phế (phổi), và ngón út là thận. Xoa bóp đầu ngón tay có thể cải thiện khả năng miễn dịch, loại bỏ các cơn đau trên cơ thể và giảm cân. Bạn chỉ cần nhấn, chà xát nhẹ nhàng một ngón trong khoảng 10 giây, vài lần một ngày, bắt cứ đầu và bất cứ khi nào có thể.

1. Chà ngón tay cái để tăng cường miễn dịch

Xoa ngón tay cái thường xuyên không chỉ giúp hỗ trợ hệ tiêu hóa mà còn có thể làm cho tỳ và dạ dày của cơ thể trở nên tốt hơn, qua đó giúp nâng cao hệ miễn dịch và tránh bị ốm vặt.

2. Chà xát ngón trỏ, sức mạnh không nổi!

Trong bối cảnh đại dịch viêm phổi Trung Cộng tái bùng phát, việc đeo khẩu trang là một hành động vô cùng cần thiết. Khi đeo khẩu trang, đôi mắt

trở thành điểm nổi bật nhất trên khuôn mặt của bạn. Ngón trỏ liên quan đến can và đến mắt. Nếu bạn thường xuyên xoa bóp đầu ngón tay trỏ, gan của bạn sẽ được cải thiện rất nhiều và đôi mắt của bạn cũng sẽ trở nên đẹp hơn.

3. Chà ngón giữa để ngủ sâu và tăng chất và tinh thần

Ai cũng dễ dàng nhận thấy rằng giấc ngủ liên quan đến tâm trạng và cảm xúc. Vì ngón giữa có liên quan đến tâm nên xoa bóp ngón giữa thường xuyên sẽ giúp bạn ngủ ngon, qua đó giúp đầu óc minh mẫn hơn và trí nhớ của bạn cũng trở nên tốt hơn.

4. Chà ngón tay đeo nhẫn để hỗ trợ chức và miễn dịch

Xoa bóp ngón áp út có thể khiến cho phế được tốt hơn, tránh bị ho hen. Không những vậy, nó cũng có thể làm cho quá trình bài tiết của ruột già được dễ dàng hơn, giảm phù nề. Bên cạnh đó, nó còn giúp kích thích các dây thần kinh giao cảm và nâng cao khả năng miễn dịch.

5. Xoa ngón út để bổ thận tráng dương

Bấm ngón út thường xuyên sẽ làm cho thận tốt hơn; nhờ đó mà tránh được các bệnh liên quan đến huyết áp cao, tiểu đường và các bệnh về mắt. Khi thể chất và tinh thần của bạn luôn tràn đầy năng lượng, mọi người sẽ cảm thấy bạn là người rất dễ mến và bạn sẽ được nhiều người yêu thích.

Làm sao để chăm sóc móng tay

Những thực phẩm tốt giúp móng tay sáng, đẹp và không dễ gãy

Chăm sóc gan tốt thì móng tay của bạn sẽ khỏe mạnh. Gan chịu trách nhiệm cho các cơ và móng tay. Nếu máu đến gan không đủ thì móng sẽ bị mềm, móng, không có độ bóng, dễ biến dạng và dễ nứt. Ngược lại, nếu chức năng gan tốt, móng tay sẽ đẹp tự nhiên, dẻo dai,



không dễ gãy, hồng hào và sáng bóng.

Hạt óc chó có tác dụng bồi bổ gan thận, nhưng dùng ăn quá nhiều, chỉ nên ăn 7-8 hạt một ngày. Chuối cũng giúp móng tay mượt mà và sáng bóng. Địa hoàng hay còn được gọi là Sinh địa hoàng có thể dưỡng huyết, dưỡng gan, dưỡng âm, giúp móng tay trở nên bóng mượt.

Phụ nữ trong thời kỳ mãn kinh mà nước da kém sắc có thể uống một bài thuốc đơn giản để bổ gan thận, đẹp da một cách tự nhiên như sau: cây huyết dụ, cây sồi rừng, vỏ quýt đun sôi với nước và để nguội.

Thuốc bắc cũng có tác dụng bổ máu, loại bỏ huyết ứ, giúp gan hoạt động tốt hơn, dưỡng tay được nuôi dưỡng trở nên bóng và đẹp hơn. Bạn có thể mua để dùng ở các tiệm thuốc Bắc, hoặc tự làm với các nguyên liệu sau: địa hoàng, độc hoạt, xuyên khung, mẫu đơn. Bạn có thể thêm một ít hoa hồng và dùng như thức uống hàng ngày.

Trà tự nấu giúp dưỡng ẩm và nuôi dưỡng móng tay

Có một loại trà có thể giúp dưỡng ẩm cho da và làm móng tay đẹp hơn. Các thành phần gồm có 10 gram hoàng kỳ, 4 gram gừng khô, 10g long nhãn, 7g quế, và 4g đan sâm.

Cách làm: rửa sạch dược liệu, cho vào 1 lít nước, đun trên lửa lớn rồi chuyển sang lửa nhỏ, đun tiếp trong 20 phút. Khi uống bạn sẽ cảm thấy vị long nhãn ngọt lịm, gừng và quế cay cay cùng với mùi thơm nhẹ. Hoàng kỳ có thể nuôi dưỡng khí và đan sâm có thể nuôi dưỡng huyết. Bài thuốc này

uống khoảng 1-2 lần một tuần, giúp dưỡng ẩm cho làn da của bạn, thúc đẩy tuần hoàn máu và đã thông kinh mạch, nhờ đó móng tay cũng được nuôi dưỡng tốt hơn.

Mẹo để ngăn ngừa bệnh viêm quanh móng và nấm móng

Các bệnh nội trợ nên cẩn thận khi nấu ăn vì khi hái hoặc nhặt rau, nước sẽ len vào kẽ móng. Nếu móng tay không được vệ sinh sạch sẽ và xử lý đúng cách, chúng rất có thể bị nhiễm nấm mốc hoặc các vi trùng khác. Điều này dẫn tới bệnh viêm quanh móng và tệ hơn là nấm móng.

Về đẹp của móng tay là rất quan trọng, nhưng trên thực tế, độ bóng của màu móng, đường nét và đốm có thể phản ánh sức khỏe của một người. Móng tay khỏe mạnh có màu hồng và làm với các nguyên liệu sau: địa hoàng, độc hoạt, xuyên khung, mẫu đơn. Bạn có thể thêm một ít hoa hồng và dùng như thức uống hàng ngày.

Mỗi ngày hãy dành một chút thời gian để xoa bóp móng tay và các đầu ngón tay, pha trà huyết dụ hoặc trà dưỡng móng cho chính mình và những người mà bạn yêu thương. Đôi khi những điều nhỏ nhặt lại chính là điều tạo nên hiệu quả thần kỳ!

Với hơn 30 năm kinh nghiệm làm sàng trong lĩnh vực Đông Y, tiến sĩ Hồ Nãi Văn hiện đang làm việc tại Trung tâm Y học cổ truyền Đông Đức, Đài Loan. Nhật Hà biên dịch

DIỂM TIN

CÁC BỨC ẢNH TỪ: GETTY IMAGES/REUTERS/AP/WIKIPEDIA COMMONS



Hoa Kỳ có thể cấm thêm nhiều ứng dụng của Trung Cộng

Cố vấn Thương mại Tòa Bạch Ốc - ông Peter Navarro - mới đây cho biết Hoa Kỳ sẽ đưa thêm nhiều ứng dụng của Trung Cộng vào tầm ngắm, ngoài Tiktok và Wechat. SCMP dẫn lời ông Navarro rằng: "Điều quan trọng là đất nước này không sử dụng các ứng dụng được làm ra ở Trung Quốc, hoặc những ứng dụng có thể lấy dữ liệu của chúng ta và chuyển đến các máy chủ ở Trung Quốc." Theo ông, dữ liệu này sẽ bị lợi dụng để "giám sát và theo dõi" người Mỹ. Ông Triệu Lập Kiên - phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc - đã chỉ trích các hành động gần đây của Mỹ trong tuyên bố ngày 31/8 rằng đó là "các thủ đoạn bắt nạt kinh tế và thao túng chính trị mà Mỹ dành cho các công ty không phải của Mỹ."

Ông Mike Pompeo hy vọng Viện Khổng Tử sẽ ‘biến mất’ khỏi Hoa Kỳ vào cuối năm



Theo Reuters, Ngoại trưởng Hoa Kỳ, ông Mike Pompeo, hôm thứ Ba 1/9 cho biết ông hy vọng rằng các Viện Khổng Tử - Trung tâm văn hoá của Trung Cộng trong khuôn viên các trường đại học của Hoa Kỳ - sẽ đóng cửa vào cuối năm nay. Ông Pompeo nói với Fox Business Network: “Tôi nghĩ rằng mọi người đều sắp nhìn thấy sự nguy hiểm liên quan đến họ.” Ông cũng cáo buộc các viện Khổng tử do Trung Cộng tài trợ này thực ra đang làm việc để tuyển dụng các “gián điệp và cộng tác viên” tại các trường đại học Hoa Kỳ. Tháng trước thì ông nói các Viện Khổng Tử tại Hoa Kỳ này là “bộ phận thúc đẩy các hoạt động tuyên truyền và các ảnh hưởng bành trướng ra toàn cầu của Bắc Kinh," đồng thời yêu cầu các viện này phải đăng lục như phái bộ nước ngoài, tức là phải chịu các tiêu chuẩn quản lý tương tự các đại sứ quán và lãnh sự quán tại Hoa Kỳ. Còn Trợ lý Bộ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ - ông David Stilwell - cho hay các Viện Khổng Tử ở Hoa Kỳ có thể không bị loại bỏ, nhưng yêu cầu các trường đại học phải "chú ý thật kỹ" đến hoạt động của họ. Ngoài Hoa Kỳ, nhiều nước Châu Âu, Châu Úc cũng ra lệnh đóng các Viện Khổng Tử của Trung Quốc như Thụy Điển, Đức, và Úc...



Người nhiễm virus Trung Cộng ở Indonesia bị kỳ thị như HIV/AIDS

Một cuộc khảo sát gần đây của nhóm LaporCovid-19, hợp tác với các nhà nghiên cứu từ Khoa Tâm lý của Đại học Indonesia, cho thấy rằng sự kỳ thị với bệnh nhân virus Trung Cộng (Covid-19) và những người sống sót sau khi nhiễm bệnh đã diễn ra trong suốt 6 tháng qua. Theo Jakarta Post, nhóm nghiên cứu tiến hành khảo sát với 181 người trên 18 tuổi và từng dương tính với virus Trung Cộng từ 7/8 đến 16/8; phần nửa trong nhóm này là các nhân viên y tế. Khảo sát cho thấy hơn 55% số người đã trở thành mục tiêu bị đàm tiếu, hơn 33% bị xa lánh, và hơn 24% bị coi là kẻ lây bệnh... Như vậy, nghiên cứu trên cho thấy đại dịch virus Trung Cộng không chỉ gây nguy hại cho sức khỏe của người dù đã khỏi bệnh, mà còn có ảnh hưởng xấu đến mối quan hệ với bạn bè cũng như hàng xóm của họ. Một số chuyên gia nói rằng sự kỳ thị đối với người nhiễm virus Trung Cộng ở Indonesia cũng tồi tệ như HIV/AIDS.



Úc suy thoái kinh tế trầm trọng nhất trong 3 thập kỷ

Các số liệu chính thức vào ngày 1/9 cho thấy, nền kinh tế của Úc đã giảm 7% trong quý 2, theo số liệu mới nhất từ Cục Thống kê. Con số này báo hiệu rằng kinh tế Úc đã chính thức rơi vào suy thoái, lần đầu tiên trong 29 năm. Ông Michael Smedes - một quan chức thuộc Cục thống kê Úc (ABS) - đã nhận định rằng con số 7% là mức giảm theo quý trầm trọng nhất, kể từ khi Úc thu thập số liệu vào năm 1959. Đại dịch virus Trung Cộng và các biện pháp hạn chế là nguyên nhân khiến tăng trưởng kinh tế Úc suy giảm ở mức kỷ lục. Theo thống kê, số giờ làm trong quý 2 và chi tiêu của mỗi gia đình cho dịch vụ đều giảm 10%. Trong khi đó, các khoản chi bằng tiền mặt cho phúc lợi xã hội đã tăng hơn 40%. Hàng hóa nhập cảng giảm 2.4%, và dịch vụ xuất cảng giảm 18.4%. Giới chức nước này dự báo tỷ lệ thất nghiệp toàn quốc có thể lên mức cao nhất, ở mức 9.3% vào tháng 12, và thâm hụt ngân sách có thể lên tới 10% GDP vào giữa năm 2021.



Đài Loan thay đổi hộ chiếu để tránh bị nhầm lẫn với Đại lục

Theo Hãng tin Reuters ngày 1/9, hộ chiếu mới dự kiến được phát hành từ tháng 1/2021 sẽ bỏ phần tiếng Anh "Republic of China" (Cộng hòa Trung Hoa), dù tên gọi này vẫn được giữ trong phần tiếng Trung. Ngoài ra, từ "Taiwan" ở dưới (có nghĩa là Đài Loan) sẽ được in lớn hơn. Trong thời gian bùng phát dịch bệnh, Đài Loan cho rằng công dân của họ gặp vấn đề khi nhập cảnh vào các nước khác vì hộ chiếu cũ bị nhầm với Trung Quốc. Trong khi đó, Đài Loan đã rất thành công trong nỗ lực kiểm soát dịch bệnh, và duy trì số ca nhiễm ở mức thấp hơn nhiều so với Trung Quốc. Nhiều năm qua, Đài Loan đã nỗ lực khẳng định vị trí của họ trên trường quốc tế và phủ nhận quan điểm Đài Loan thuộc về Trung Quốc. Quốc đảo này cũng đang xem xét việc đổi tên hoặc ít nhất là thiết kế lại tên cho hãng hàng không lớn nhất Đài Loan - China Airlines - để tránh nhầm lẫn với Trung Quốc.

Đức kêu gọi rút lại luật an ninh quốc gia Hồng Kông, điều tra về trại lao động ở Tân Cương



Ngày 1/9, tại cuộc họp với Bộ trưởng Ngoại giao Trung Quốc - ông Vương Nghị, người đồng cấp nước Đức - ông Heiko Maas - đã nêu mối quan tâm về luật an ninh mới Hồng Kông. Ông Maas nhấn mạnh: “Chúng tôi muốn nguyên tắc ‘một quốc gia, hai chế độ’ được áp dụng ở mức độ đầy đủ nhất.” Ông cũng kêu gọi các cuộc bầu cử Hội đồng Lập pháp cần được diễn ra ở Hồng Kông một cách “nhanh chóng và không bị cản trở”. Bộ trưởng ngoại giao Đức đồng thời thúc giục Trung Quốc cho phép phái đoàn Liên Hiệp Quốc tiếp cận các trại lao động ở Tân Cương, nơi được cho là đang giam giữ khoảng 1 triệu người Duy Ngô Nhĩ theo đạo Hồi. Đã có nhiều cáo buộc về việc Trung Quốc đàn áp, thậm chí triệt sản nhóm người này. Tuy nhiên, những cáo buộc này luôn bị Trung Quốc bác bỏ. Như vậy cho đến nay, 4 trong 5 nước bao gồm Hà Lan, Pháp, Đức, và Ý đều đã công khai bày tỏ mối lo ngại về vấn đề Hồng Kông trong chuyến công du của ông Vương.

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THÔNG

Thưa Quý vị Độc giả,

Chúng tôi hy vọng Quý vị yêu thích tờ báo Epoch Times Tiếng Việt.

Chúng tôi muốn đem đến cho Quý vị những tin tức độc lập và trung thực. Là tuần báo được phát hành vào ngày thứ sáu, mỗi tờ báo sẽ giúp Quý vị thấu hiểu các vấn đề thời sự và cuộc sống qua tin Hoa Kỳ và thế giới, tin địa phương, hoặc các chuyên mục nghệ thuật, văn hóa, đời sống, khoa học, giáo dục, sức khỏe...

Với Epoch Times, chúng tôi tin rằng truyền thông cần có trách nhiệm duy trì đạo đức xã hội.

Là một cơ quan truyền thông bất vụ lợi và độc lập, sự ủng hộ của Quý vị sẽ giúp chúng tôi gia tăng lượng ấn bản và phát triển thêm nhiều chuyên mục hay. Xin Quý vị đặt mua báo để giúp đưa truyền thông báo chí trở về vị trí đáng trân trọng như xưa: trung thực và truyền thống.

Xin đặt mua báo dài hạn hôm nay. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

VIETNAMESE EPOCH TIMES

TWO WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

BY PHONE/Call:

(714)356-8899
(626)242-4574

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to/
Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ 6 Months for \$59 ~~\$85~~

☐ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên

PHONE/Số phone

ADDRESS/Địa chỉ

CITY/Thành phố

STATE/Tiểu bang

ZIP/Mã vùng

EMAIL

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA

☐ MasterCard

☐ Discover

Card number/Số thẻ

Exp.date/Ngày hết hạn

Signature/Chữ ký

CVC # (REQUIRED)/Số CVC (bắt buộc)

